



motorola

**Universal Bluetooth®
Headset H375**



H375

MOTOMANUAL

Figure 1

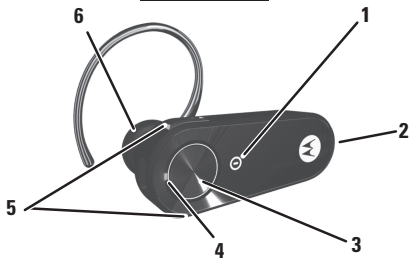


Figure 2



Figure 3

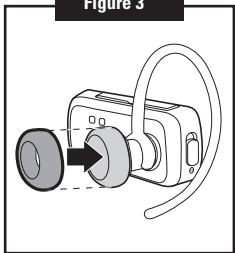


Figure 4

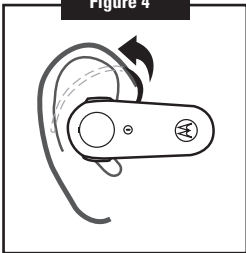
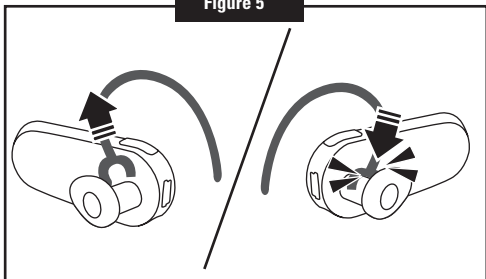


Figure 5



European Union Directives Conformance Statement



Hereby, Motorola Inc., declares that this H375 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

You can view your product's Declaration of Conformity (DoC) to Directive 1999/5/EC (the R&TTE Directive) at www.motorola.com/rtte.

Caring for the Environment by Recycling



When you see this symbol on a Motorola product, do not dispose the product with household waste.

Recycling Mobile Phones and Accessories

Do not dispose of mobile phones or electrical accessories, such as chargers or headsets, with your household waste. In some countries or regions, collection systems are set up to handle electrical and electronic waste items. Contact your regional authorities for more details. If collection systems aren't available, return unwanted mobile phones or electrical accessories to any Motorola Approved Service Centre in your region.

FCC Notice to Users

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. See-47-CFR-Sec.-15.21.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See-47-CFR-Sec.-15.19(3).

Before you begin

See figure 1 on page 1.

Take a moment before you get started to familiarize yourself with your new H375 Bluetooth Hands-free Headset.

1. Power button
2. Microphone
3. Call button
4. Indicator light
5. Volume buttons
6. Speaker

Charging your headset

See figure 2 on page 1.

The indicator light turns on when the battery is charging. It may take up to 30 seconds for the indicator light to turn on. When the headset's battery is fully charged (about 3 hours), the indicator light is steadily lit in blue

Note: Headset is NOT functional while charging.

Wearing your headset

See figure 3 on page 2.

Your H375 headset is supplied with both round-and-oval shaped earbuds to provide personal choice for maximum comfort. The ear bud is fitted onto the end of your headset's earpiece speaker, and placed onto your ear when using your headset.

Your headset's performance is greatly dependent upon achieving a good fit on your ear. Therefore, we recommend trying all the supplied ear buds with your headset.

You can wear your H375 headset on your left or right ear. The headset comes ready for the **right** ear.

Placing the headset on your ear: **see figure 4 on page 2.**

Placing the headset on the left ear: **see figure 5 on page 2.**

Changing volume orientation button

You can change the orientation of the volume buttons on your headset.

1. Turn the headset power off
2. Press and hold the Volume button you want to assign as the "Volume up" button and the Power button to power on the headset. The indicator light flashes 3 times in blue.

Turning headset on and off

To turn your headset on, press and hold the Power button until the indicator light flashes.

To turn your headset off, press and hold the Power button until the indicator light flashes rapidly and then turns off.

Pairing your headset

Your phone's Bluetooth feature is off by default. To use your headset, you must turn on the Bluetooth feature in your phone. Please check your phone's user's guide.

Note: The Bluetooth feature remains on until you turn the feature off.

Before you can use your headset, you must pair it with your phone.

1. Ensure headset is in pairing mode

- Power the headset on.
- After a few moments, the indicator light will be steadily lit in blue to indicate headset is in pairing mode.
If the headset does not enter into pairing mode, see "Troubleshooting" section.

2. Set your phone to look for your headset

- Perform a device discovery from the phone. For details about device discovery, consult your phone's user's guide. The phone lists Bluetooth devices it finds.
- Select **Motorola H375** in the list of discovered devices and confirm by following the on-screen prompts.
- When prompted by the phone, enter the passkey **0000** and confirm.

Pairing is successful when the headset indicator flashes purple and blue.

Test and use

Your phone and headset are now paired and ready to make and receive calls. To confirm they are successfully paired and operating properly, place the headset over your ear and make a call from your phone. You will hear ringing from the headset.

After you have successfully paired your phone and headset, you do not need to repeat these steps each time you use the headset.

Using your headset: Making & receiving calls

Your headset supports both hands-free and headset profiles. Accessing call functions depend upon which profile your phone supports. See your phone's user's guide for more information.

Note: Some features are phone/network dependent.

Function	Action
Receive a call	Tap the Call button
End a call	Tap the Call button
Reject a call	Press and hold either volume button until incoming call stops ringing
Redial last call	Press and hold the Call button for at least 2 seconds until you hear a beep
Make a voice dial call	Tap the Call button and speak the name after the tone
Mute or un-mute a call	Tap both Volume buttons

Audio tones

Audio tone	Headset status
Ascending tone	Powering on
Descending tone	Powering off
2 ascending tones	Pairing successful
Ring tone	Incoming call
2 short tones when pressing volume button	Volume at maximum or minimum
High/low tones repeated every 30 seconds	Low battery
No audio indications: deteriorating quality	Out of range
3 ascending tones	Connected call
3 descending tones	Ended call
2 rapid ascending tones	Mute enabled
2 rapid descending tones	Mute disabled

Indicator lights

Checking battery level

To check battery level while headset is powered on, press and hold both Volume buttons for 5 seconds until you hear a beep. The indicator light displays the following charge status for a few seconds.

Headset indicator	Charge level
Red	Below 10% charge
Purple	Between 10% and 80% charge
Blue	Above 80% charge

Charging status

With charger plugged in

Headset indicator	Charge status
Red	Charging (below 10% charge)
Purple	Charging (above 10% charge)
Blue	Charging complete

Operating status

With no charger plugged in

Headset indicator	Headset status
Off	Power off
3 blue flashes	Powering on/off
Steady blue	Pairing mode
Rapid blue/purple flashes	Pairing/Connection successful
Quick blue flash	Incoming/outcoming call
Slow blue flash	Connected (on a call) Standby (not on a call)
Slow red flash	Idle (not connected)
Slow purple flash	Connected (on a muted call)
Quick red flash	Low battery

Note: After 30 minutes on a call or of inactivity, the light stops flashing to conserve battery power, but the headset remains in standby mode.

Troubleshooting

My headset will not enter pairing mode

Make sure that any devices previously paired with the headset are turned off. If the indicator light is not steadily lit in blue, turn off both the other device and headset, wait 10 seconds, then turn headset back on. Wait for the indicator light to become steadily lit in blue, indicating the headset is now in pairing mode.

My phone doesn't find my headset

Make sure the indicator light on your headset is on (lit in blue) and steady when your phone is searching for devices.

My headset worked before but now it's not working

Make sure your phone is on and the Bluetooth feature is turned on in your phone. If the Bluetooth feature was turned off or was turned on only temporarily, you may need to restart the Bluetooth feature and pair your phone and headset again.

If you have any additional questions, please call your hotline number (0870-9010-555) or visit us at www.hellomoto.com.

Déclaration de conformité aux directives de l'Union Européenne

CE Par la présente Motorola Inc., déclare que l'appareil H375 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC.

Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité de votre produit à la Directive 1999/5/EC (la Directive R&TTE) à l'adresse www.motorola.com/rtte.

Protection de l'environnement par le recyclage



Lorsqu'un produit Motorola arbore ce symbole, ne le jetez pas dans votre poubelle.

Recyclage des téléphones portables et accessoires

Ne jetez aucun téléphone portable ou accessoire électrique, comme un chargeur ou un kit piéton, dans votre poubelle. Des systèmes de collecte permettant de traiter les déchets électriques et électroniques sont progressivement mis en place. Renseignez-vous localement pour plus d'informations. En l'absence de système de collecte, renvoyez les téléphones portables et accessoires électriques à l'un des Centres de Service agréé par Motorola le plus proche.

Avis aux utilisateurs

L'utilisateur n'a le droit d'apporter ni changement ni modification à l'appareil, de quelque façon que ce soit. Le droit de l'utilisateur de faire usage de l'appareil peut être annulé par des changements ou modifications non expressément approuvés par l'entité en charge de la conformité de l'appareil aux normes. Voir 47 CFR Sec.15.21.

Cet appareil est conforme à la clause 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris l'interférence pouvant causer un fonctionnement inapproprié. Voir 47 CFR Sec.15.19 (3).

Avant de commencer

Voir figure 1, page 1.

Prenez le temps d'observer votre nouvelle oreillette mains-libres Bluetooth H375.

1. Bouton marche/arrêt
2. Microphone
3. Bouton d'appel
4. Voyant
5. Boutons de contrôle du volume
6. Haut-parleur

Charge de votre oreillette

Voir figure 2, page 1.

Le voyant s'allume quand la batterie est en charge. Il peut prendre jusqu'à 30 secondes pour s'allumer. Quand la batterie de l'oreillette est complètement chargée (environ 3h), le voyant devient bleu.

Remarque : l'utilisation de l'oreillette est IMPOSSIBLE pendant la charge.

Port de votre oreillette

Voir figure 3, page 2.

Votre oreillette H375 est fournie avec un embout rond et un embout ovale à choisir pour obtenir le meilleur confort possible. L'embout est fixé sur l'extrémité du haut-parleur de l'oreillette.

Il se place directement dans l'oreille. La qualité de son de votre oreillette dépend pour beaucoup du port de celle-ci sur votre oreille. Il est donc recommandé d'essayer tous les embouts.

Vous pouvez utiliser votre H375 sur l'oreille gauche ou droite. Elle est réglée à l'origine pour l'oreille **droite**.

Installation de l'oreillette sur votre oreille : **Voir figure 4, page 2.**

Installation de l'oreillette sur l'oreille gauche : **Voir figure 5, page 2.**

Modification de l'orientation des bouton de contrôle du volume

Vous pouvez modifier l'orientation des boutons de volume de votre oreillette :

1. Eteignez l'oreillette
2. Appuyez longuement sur le bouton de contrôle du volume que vous souhaitez définir comme « bouton d'augmentation du volume » et pressez le bouton marche/arrêt pour allumer l'oreillette. Le voyant clignote 3 fois en bleu.

Allumer/éteindre l'oreillette

Pour allumer votre oreillette, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que le voyant clignote.

Pour éteindre votre oreillette, maintenez le bouton marche/arrêt jusqu'à ce que le voyant clignote rapidement et s'éteigne.

Couplage de votre oreillette

L'option Bluetooth du téléphone est désactivée par défaut. Pour utiliser votre oreillette, activez l'option Bluetooth de votre téléphone. Veuillez consulter le guide de l'utilisateur de votre téléphone.

Remarque : l'option Bluetooth reste activée jusqu'à ce que le téléphone soit éteint.

Avant de pouvoir utiliser votre oreillette, vous devez la coupler avec votre téléphone.

1. Assurez-vous que l'oreillette est en mode de couplage

- Allumez l'oreillette.
- Attendez quelques instants. Le voyant reste allumé en bleu une fois que votre oreillette est en mode couplage.
Si l'oreillette ne passe pas en mode couplage, reportez-vous à la section « Dépannage ».

2. Détectez votre oreillette avec le téléphone

- Effectuez une « recherche » de périphérique à partir du téléphone. Pour plus de détails sur la détection de périphériques, consultez le guide de l'utilisateur de votre téléphone. Le téléphone liste les périphériques Bluetooth trouvés.
- Sélectionnez **Motorola H375** dans la liste des périphériques trouvés et confirmez.
- À l'invite, saisissez le code **0000** et confirmez.

Le couplage est réussi quand le voyant de l'oreillette clignote en violet et bleu.

Essai et utilisation

Votre téléphone et votre oreillette sont maintenant couplés et prêts à recevoir et passer des appels. Pour vérifier le couplage et le fonctionnement, installez l'oreillette sur votre oreille et passez un appel depuis votre téléphone. La sonnerie est alors émise dans l'oreillette.

Une fois le couplage réussi, il est inutile de recommencer ce processus à chaque utilisation de l'oreillette.

Utilisation de votre oreillette : passer et recevoir des appels

Les profils d'oreillette et de kit mains libres sont compatibles avec votre oreillette. L'accès aux fonctions d'appel dépend du profil compatible avec votre téléphone. Consultez le guide d'utilisation de votre téléphone pour plus d'informations.

Remarque : certaines options peuvent ne pas être proposées par votre téléphone/opérateur.

Fonction	Action
Recevoir un appel	Appuyez sur le bouton d'appel
Mettre fin à un appel	Appuyez sur le bouton d'appel
Rejeter un appel	Appuyez de manière prolongée sur un bouton de volume jusqu'à ce que l'appel entrant arrête de sonner
Rappeler le dernier numéro	Appuyez sur le bouton d'appel pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse
Appeler par numérotation vocale	Appuyez sur le bouton d'appel et dites le nom de votre correspondant après le bip
Activer ou désactiver le mode secret pour un appel	Appuyez sur les deux boutons de volume

Signaux sonores

Signal sonore	Etat de l'oreillette
Signal ascendant	Mise en marche
Signal descendant	Arrêt
2 signaux sonores ascendants	Couplage réussi
Sonnerie standard	Appel entrant
2 brefs signaux sonores en appuyant sur le bouton du volume	Volume au minimum ou au maximum
Signaux sonores aigus/graves répétés toutes les 30 secondes	Batterie faible
Aucun son : détérioration de la qualité	Hors de portée
3 signaux sonores ascendants	Appel connecté
3 signaux sonores descendants	Appel terminé
2 signaux sonores rapides ascendants	Mode secret activé
2 signaux sonores rapides descendants	Mode secret désactivé

Indicateurs lumineux

Vérification de l'état de charge de la batterie

Pour vérifier le niveau de charge restante avec l'oreillette allumée, maintenez enfoncés les deux boutons de volume pendant 5 secondes jusqu'à l'émission d'un bip. Le voyant affiche l'état de charge suivant pendant quelques secondes.

Voyant de l'oreillette	Niveau de charge
Rouge	Inférieur à 10%
Violet	Entre 10% et 80%
Bleu	Supérieur à 80%

Progression de la charge

Avec le chargeur branché

Voyant de l'oreillette	Progression de la charge
Rouge	Inférieure à 10%
Violet	Supérieure à 10%
Bleu	Batterie complètement rechargée

Etat de fonctionnement

Oreillette seule

Voyant de l'oreillette	Etat de l'oreillette
Éteint	Oreillette éteinte
3 clignotements en bleu	Mise en marche/arrêt (ON/OFF)
Bleu (allumé en permanence)	Mode couplage
Clignotements rapides en bleu/violet	Couplage/Connexion réussi(e)
Clignotement rapide en bleu	Appel entrant/sortant
Clignotement lent en bleu	Connectée (en communication) En veille (aucun appel en cours)
Clignotement lent en rouge	Oreillette inactive (non connectée)
Clignotement lent en violet	Connectée (appel en mode secret)
Clignotement rapide en rouge	Batterie faible

Remarque : après 30 minutes en cours d'appel ou d'inactivité, le voyant s'arrête de clignoter pour conserver l'énergie de la batterie mais l'oreillette reste en mode veille.

Dépannage

Mon oreillette ne passe pas en mode de couplage

Vérifiez si les périphériques précédemment couplés avec l'oreillette sont éteints. Si le voyant ne reste pas allumé en bleu, éteignez les autres périphériques et l'oreillette, attendez 10 secondes, puis rallumez l'oreillette. Attendez que le voyant reste allumé en bleu, ce qui signifie que l'oreillette est en mode de couplage.

Mon téléphone ne détecte pas mon oreillette

Vérifiez si le voyant de votre oreillette reste allumé en bleu quand votre téléphone recherche des périphériques.

Mon oreillette fonctionnait précédemment, mais ne fonctionne plus

Vérifiez si votre téléphone est allumé et si l'option Bluetooth est activée sur votre téléphone. Si l'option Bluetooth a été désactivée ou activée temporairement, il vous faut redémarrer l'option Bluetooth et effectuer de nouveau le couplage de votre téléphone et de votre oreillette.

Pour plus d'informations, appelez l'assistance Motorola au numéro suivant : 0825 303 302 (0.15€/minute) ou consultez notre site à l'adresse suivante : www.motorola.com.

EU-Richtlinien Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt Motorola Inc., dass sich das Gerät H375 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC befindet.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter www.motorola.com/rtte eingesehen werden.

Schutz der Umwelt durch Recycling



Produkte von Motorola, die dieses Zeichen tragen, dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

Recycling von Mobiltelefonen und Zubehör

Mobiltelefone oder elektronisches Zubehör, wie Ladegeräte oder Headsets, dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. In manchen Ländern wurden spezielle Sammelsysteme für Elektroschrott eingerichtet. Nähere Informationen erteilen örtliche Behörden. Falls keine Sammelsysteme verfügbar sind, wenden Sie sich bzgl. der Entsorgung Ihres Motorola Mobiltelefons oder des elektronischen Zubehörs an ein von Motorola autorisiertes Servicecenter.

FCC Nutzerhinweis

Benutzer dürfen keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Veränderungen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt worden sind, können die Entziehung der Nutzungserlaubnis des Gerätes zur Folge haben. Siehe auch 47 CFR Sec. 15.21.

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen von Teil 15 der FCC Regulation und RSS-210/RSS-139 der Industry Canada. Die Nutzung des Geräts unterliegt den folgenden Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine gefährliche Überlagerung verursachen und (2) das Gerät muss jede Überlagerung akzeptieren, auch solche die einen ungewollten Betrieb verursachen. Siehe auch 47 CFR Sec. 15.19(3).

Bedienanleitung

Siehe Abbildung 1 auf Seite 1.

Lesen Sie zunächst die folgende Beschreibung durch, um Sie sich mit dem Bluetooth-Headset H375 vertraut zu machen.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Mikrofon
3. Anruftaste
4. LED Anzeige
5. Lautstärketasten
6. Lautsprecher

Headset aufladen

Siehe Abbildung 2 auf Seite 1.

Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige. Es kann bis zu 30 Sekunden dauern, bis die LED-Anzeige zu leuchten beginnt. Die Ladeanzeige leuchtet durchgehend blau, sobald der Akku des Headsets komplett aufgeladen ist (nach ca. 3 Stunden).

Hinweis: Das Headset kann während des Ladevorgangs NICHT verwendet werden.

Headset aufsetzen

Siehe Abbildung 3 auf Seite 2.

Zum H375 werden runde und ovale Ohreinsätze mitgeliefert. Wählen Sie den Ohreinsatz, der für Sie am bequemsten ist. Der Ohreinsatz wird auf das Ende der Hörmuschel gesteckt und bei Verwendung des Headsets im Ohr getragen.

Für eine optimale Leistung muss das Headset passgerecht am Ohr sitzen. Wir empfehlen Ihnen daher, alle mitgelieferten Ohreinsätze auszutesten.

Sie können das H375 am linken oder rechten Ohr tragen. Das Headset ist werkseitig für das Tragen am **rechten** Ohr eingestellt.

Headset am Ohr befestigen: **Siehe Abbildung 4 auf Seite 2.**

Headset am linken Ohr befestigen: **Siehe Abbildung 5 auf Seite 2.**

Belegung der Lautstärketasten ändern

Sie können die Belegung der Lautstärketasten an Ihrem Headset ändern.

1. Schalten Sie das Headset aus.
2. Halten Sie die Lautstärketaste, die zum Erhöhen der Lautstärke verwendet werden soll, gedrückt, und schalten Sie das Headset wieder an. Die LED-Anzeige leuchtet dreimal blau auf.

Headset ein- und ausschalten

Halten Sie **zum Einschalten des Headsets** den Ein-/Aus-Schalter gedrückt, bis die LED-Anzeige aufleuchtet.

Halten Sie **zum Ausschalten des Headsets** den Ein-/Aus-Schalter gedrückt, bis die LED-Anzeige erst schnell aufblinkt und dann erlischt.

Headset koppeln

Die **Bluetooth-Funktion des Telefons ist in der Standardeinstellung ausgeschaltet. Bevor Sie Ihr Headset nutzen können, müssen Sie die Bluetooth-Funktion des Telefons aktivieren.** Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons.

Hinweis: Die Bluetooth-Funktion bleibt aktiv, bis Sie diese abschalten.

Bevor Sie Ihr Headset nutzen können, muss es mit dem Telefon gekoppelt werden.

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Headset im Koppelungsmodus befindet.

- Schalten Sie das Headset ein.
- Nach einigen Sekunden leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft blau. Das Headset befindet sich nun im Koppelungsmodus.
Wenn der Koppelungsmodus sich nicht einstellen lässt, lesen Sie im Abschnitt „Fehlersuche“ nach.

2. Schalten Sie Ihr Telefon in den Suchmodus.

- Führen Sie am Telefon eine Gerätesuche durch. Hinweise zur Suche nach Geräten finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons. Das Telefon zeigt die gefundenen Bluetooth-Geräte an.
- Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte **Motorola H375** aus, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.
- Wenn Sie auf dem Telefon zur Eingabe eines Zugangscode aufgefördert werden, geben Sie **0000** ein.

Die Koppelung ist erfolgreich, wenn die LED-Anzeige des Headsets violett und blau blinkt.

Testanruf

Telefon und Headset sollten nun erfolgreich gekoppelt und betriebsbereit sein. Befestigen Sie das Headset am Ohr, und wählen Sie mit Ihrem Telefon eine Nummer, um sich zu vergewissern, dass die Koppelung funktioniert. In diesem Fall hören Sie einen Rufton im Headset.

Sobald Sie Telefon und Headset einmal erfolgreich verbunden haben, brauchen Sie diese Schritte nicht bei jeder Verwendung des Headsets zu wiederholen.

Headset verwenden: Anrufe tätigen und entgegennehmen

Ihr Headset unterstützt sowohl Freisprech- als auch Headset-Profile. Der Zugriff auf die Anruhfunktionen hängt von dem im Telefon unterstützten Profil ab. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons.

Hinweis: Die Verfügbarkeit einzelner Funktionen ist von Telefontyp und Telefonnetz abhängig.

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen	Drücken Sie die Anruftaste.
Gespräch beenden	Drücken Sie die Anruftaste.
Anruf ablehnen	Halten Sie eine der beiden Lautstärketasten gedrückt, bis der Rufton verstummt.
Letzten Anruf wiederholen	Halten Sie die Anruftaste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Signalton hören.
Anruf per Sprachwahl tätigen	Drücken Sie die Anruftaste, und sprechen Sie nach dem Signalton den Namen.
Stummschaltung aktivieren/deaktivieren	Drücken Sie beide Lautstärketasten.

Audiosignale

Audiosignal	Headset-Status
Ansteigender Ton	Gerät schaltet sich ein
Absteigender Ton	Gerät schaltet sich aus
Zwei ansteigende Töne	Koppelung erfolgreich
Rufton	Eingehender Anruf
Zwei kurze Töne beim Drücken einer Lautstärketaste	Minimale oder maximale Lautstärke wurde erreicht
Hohe/tiefe Töne alle 30 Sekunden	Akku fast leer
Keine Audiosignale: abnehmende Qualität	Außerhalb der Reichweite
Drei ansteigende Töne	Anruf verbunden
Drei absteigende Töne	Gespräch beendet
Zwei schnell ansteigende Töne	Stummschaltung aktiviert
Zwei schnell absteigende Töne	Stummschaltung deaktiviert

LED-Anzeige

Akkuladezustand prüfen

Um bei eingeschaltetem Headset den Ladezustand des Akkus zu prüfen, halten Sie beide Lautstärketasten 5 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Signalton hören. Je nach Ladezustand leuchtet die LED-Anzeige einige Sekunden lang unterschiedlich auf:

LED-Anzeige	Ladezustand
Rot	Kapazität unter 10 %
Violett	Kapazität zwischen 10 % und 80 %
Blau	Kapazität über 80 %

Status während des Ladevorgangs

Bei angeschlossenem Ladegerät

LED-Anzeige	Ladestatus
Rot	Akku wird geladen (Kapazität unter 10 %)
Violett	Akku wird geladen (Kapazität über 10 %)
Blau	Akku ist vollständig aufgeladen

Status während des Betriebs

Bei nicht angeschlossenem Ladegerät

LED-Anzeige	Headset-Status
Aus	Ausgeschaltet
Dreimaliges blaues Blinken	Gerät wird ein /ausgeschaltet
Durchgehend blau	Koppelmodus
Schnelles blaues/ violette Blinken	Koppelung/Verbindung erfolgreich
Schnelles blaues Blinken	Eingehender/ausgehender Anruf
Langsames blaues Blinken	Verbunden (es wird ein Telefonat geführt) Standby (es wird kein Telefonat geführt)
Langsames rotes Blinken	Nicht verbunden
Langsames violette Blinken	Verbunden (während eines stummgeschalteten Gesprächs)
Schnelles rotes Blinken	Akku fast leer

Hinweis: Nach 30 Minuten hört das Blinken auf, um den Akku zu schonen: Das Headset befindet sich im Standby-Modus.

Fehlersuche

Das Headset wechselt nicht in den Koppelungsmodus.

Schalten Sie alle anderen mit dem Headset gekoppelten Geräte aus. Wenn die LED-Anzeige nicht durchgehend blau leuchtet, schalten Sie das andere Gerät und das Headset aus. Warten Sie 10 Sekunden, und schalten Sie dann das Headset wieder ein. Warten Sie, bis die LED-Anzeige durchgehend blau leuchtet. Dann befindet sich das Headset im Koppelungsmodus.

Das Telefon findet das Headset nicht.

Vergewissern Sie sich, dass die LED-Anzeige am Headset durchgehend blau leuchtet, während das Telefon nach Geräten sucht.

Das Headset war bereits in Betrieb, funktioniert aber nicht mehr.

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Telefon eingeschaltet und die Bluetooth-Funktion Ihres Telefons aktiviert ist. Wenn die Bluetooth-Funktion deaktiviert wurde oder nur vorübergehend eingeschaltet war, müssen Sie die Funktion möglicherweise neu starten und das Telefon erneut mit dem Headset koppeln.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: www.motorola.com oder wenden Sie sich an den Motorola Kundendienst: 0180-35050.

Dichiarazione di conformità alle direttive dell'Unione Europea

CE Con la presente Motorola Inc., dichiara che questo H375 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/EC.

È possibile prendere visione della dichiarazione di conformità alla direttiva 1999/5/EC (Direttiva R&TTE) per questo prodotto all'indirizzo www.motorola.com/rtte.

Salvaguardia dell'ambiente con il riciclaggio



Se un prodotto Motorola riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici.

Riciclaggio dei telefoni e degli accessori

Non smaltire i telefoni o gli accessori elettrici, come i caricatori o gli auricolari, con i rifiuti domestici. Alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali. Se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire i telefoni o gli accessori elettrici al centro di assistenza autorizzato Motorola più vicino.

Norme FCC per gli utenti

Agli utenti non è consentito apportare alcun tipo di cambiamento o modifica al dispositivo. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla controparte responsabile per la compatibilità potrebbero invalidare il diritto dell'utente di utilizzare l'apparecchiatura. Fare riferimento alla normativa 47 CFR Sec. 15.21.

Questo dispositivo è conforme alle specifiche descritte nella parte 15 delle norme FCC e allo standard RSS-210 / RSS – 139 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito: (1) Il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) deve accettare eventuali interferenze anche se possono causare un funzionamento indesiderato. Vedere la normativa 47 CFR Sec. 15.19(3).

Prima di iniziare

Vedere la figura 1 a pagina 1.

Prima di utilizzare il nuovo auricolare Bluetooth H375 è necessario conoscere alcune informazioni preliminari.

1. Tasto di accensione
2. Microfono
3. Pulsante di chiamata
4. Spia luminosa
5. Pulsanti volume
6. Altoparlante

Ricarica dell'auricolare

Vedere la figura 2 a pagina 1.

Durante la ricarica della batteria, la spia luminosa si accende. Potrebbe essere necessario attendere fino a 30 secondi affinché la spia luminosa si accenda. Al termine della ricarica della batteria dell'auricolare (dopo circa 3 ore), la spia luminosa rimane di colore blu fisso.

Nota: NON è possibile utilizzare l'auricolare durante la ricarica.

Come indossare l'auricolare

Vedere la figura 3 a pagina 2.

L'auricolare H375 è provvisto di adattatori rotondi e ovali per consentire una scelta tutta personale dal punto di vista del confort. L'adattatore viene applicato all'estremità dell'altoparlante dell'auricolare e posto sull'orecchio durante l'uso. La qualità di ascolto migliore dell'auricolare si ottiene con il corretto posizionamento dell'adattatore sull'orecchio. Si consiglia quindi di provare tutti gli adattatori in dotazione.

Your headset's performance is greatly dependent upon achieving a good fit on your ear. Therefore, we recommend trying all the supplied ear buds with your headset.

È possibile indossare l'auricolare H375 sull'orecchio sinistro o destro. L'auricolare viene fornito con la predisposizione per l'orecchio **destro**.

Posizionamento dell'auricolare sull'orecchio: **vedere la figura 4 a pagina 2.**

Posizionamento dell'auricolare sull'orecchio sinistro: **vedere la figura 5 a pagina 2.**

Modificare l'orientamento del pulsante del volume

È possibile cambiare l'orientamento dei pulsanti del volume dell'auricolare.

1. Spegnerne l'auricolare
2. Premere il pulsante del volume desiderato da associare all'aumento del volume fino a quando il LED non lampeggia 2 volte e l'auricolare si accende. La spia luminosa lampeggia 3 volte in blu.

Spegnimento dell'auricolare

Per accendere l'auricolare, premere e tenere premuto il tasto di accensione finché l'indicatore lampeggia.

Per spegnere l'auricolare, premere e tenere premuto il tasto di accensione finché l'indicatore lampeggia rapidamente e si spegne.

Associazione dell'auricolare

Per impostazione predefinita, la funzione Bluetooth del telefono è disattivata. Per utilizzare l'auricolare, è pertanto necessario attivare la funzione Bluetooth sul telefono. Fare riferimento al manuale dell'utente del telefono.

Nota: la funzione Bluetooth resta attiva finché non viene disattivata.

Prima di poter utilizzare l'auricolare, è necessario associarlo al telefono.

1. Accertarsi che l'auricolare sia in modalità di associazione

- Accendere l'auricolare.
- Dopo alcuni istanti, la spia luminosa emetterà una luce blu fissa a indicare che l'auricolare è in modalità di associazione.
Se l'auricolare non passa in modalità di associazione, consultare la sezione «Risoluzione dei problemi».

2. Impostare il telefono per la ricerca dell'auricolare

- Eseguire la ricerca del dispositivo dal telefono. Per i dettagli sulla ricerca dei dispositivi, fare riferimento al manuale dell'utente del telefono. Il telefono elenca i dispositivi Bluetooth trovati.
- Selezionare **Motorola H375** dall'elenco dei dispositivi rilevati e confermare seguendo i messaggi sullo schermo.
- Quando il telefono lo richiede, immettere il codice **0000** e confermare.

Il completamento dell'associazione è segnalato dal lampeggiamento rapido dell'indicatore dell'auricolare in viola e blu.

Prova e utilizzo

Il telefono e l'auricolare sono associati e pronti per effettuare e ricevere chiamate. Per verificare che l'associazione sia riuscita e funzionante, indossare l'auricolare ed effettuare una chiamata col telefono. Si udirà lo squillo dall'auricolare.

Una volta avvenuta l'associazione tra il telefono e l'auricolare, non è necessario ripetere tali passaggi ad ogni utilizzo dell'auricolare.

Utilizzo dell'auricolare: Effettuare e ricevere chiamate

L'auricolare supporta sia il profilo viva voce sia quello auricolare. L'accesso alle funzioni di chiamata dipende dal profilo supportato dal telefono. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente del telefono.

Nota: alcune funzioni dipendono dal tipo di telefono/rete.

Funzione	Azione
Ricevere una chiamata	Premere il pulsante di chiamata
Terminare una chiamata	Premere il pulsante di chiamata
Rifiutare una chiamata	Tenere premuto uno dei pulsanti del volume finché la chiamata in entrata non smette di squillare.
Ricomporre l'ultimo numero	Tenere premuto il pulsante di chiamata per almeno 2 secondi finché non si sente un beep.
Effettuare una chiamata di selezione vocale	Premere il pulsante di chiamata e pronunciare il nome dopo il suono
Disattivare o attivare il microfono della chiamata	Premere entrambi i pulsanti del volume

Suoni

Suono	Stato dell'auricolare
Tono crescente	Accensione
Tono decrescente	Spegnimento
Due suoni crescenti	Associazione completata
Suoneria	Chiamata in arrivo
2 suoni brevi durante la pressione del pulsante del volume	Volume al massimo o al minimo
Suoni alti/bassi ripetuti ogni 30 secondi	Batteria scarica
Indicazioni di nessun suono: Qualità in peggioramento	Fuori range
3 suoni crescenti	Chiamata connessa
3 suoni decrescenti	Chiamata terminata
2 suoni rapidi crescenti	Microfono disattivato
2 suoni rapidi decrescenti	Microfono attivato

Spie luminose

Controllo livello della batteria

Per controllare il livello della batteria mentre l'auricolare è acceso, premere e tenere premuti i pulsanti del volume per almeno 5 secondi finché non si sente un beep. La spia luminosa visualizza il seguente stato di carica per qualche secondo.

Spia dell'auricolare	Livello di carica
Rosso	Meno del 10% di carica
Viola	Tra il 10% e l'80% di carica
Blu	Più dell'80% di carica

Stato ricarica

Con il caricabatteria collegato

Spia dell'auricolare	Stato ricarica
Rosso	Ricarica in corso (meno del 10% di carica)
Viola	Ricarica in corso (più del 10% di carica)
Blu	Ricarica completata

Stato funzionamento

Con il caricabatteria scollegato

Spia dell'auricolare	Stato dell'auricolare
Spento	Nessuna alimentazione
3 lampeggiamento in blu	Accensione/Spengimento
Blu fisso	Modalità di associazione
Lampeggiamenti blu/viola rapidi	Associazione/connessione riuscita
Lampeggiamento blu rapido	Chiamata in entrata/in uscita
Lampeggiamento blu lento	Connesso (chiamata in corso) Standby (nessuna chiamata in corso)
Lampeggiamento rosso lento	Inattivo (non connesso)
Lampeggiamento viola lento	Connesso (chiamata con microfono disattivato)
Lampeggiamento rosso rapido	Batteria scarica

Nota: dopo 30 minuti di chiamata o di inattività, la spia smette di lampeggiare per risparmiare la batteria ma l'auricolare resta in modalità standby.

Risoluzione dei problemi

L'auricolare non passa in modalità di associazione

Accertarsi che i dispositivi associati in precedenza con l'auricolare siano spenti. Se la spia luminosa non emette una luce blu fissa, spegnere il dispositivo e l'auricolare, attendere 10 secondi e riaccendere l'auricolare. Attendere che la spia luminosa emetta una luce blu fissa che indica che l'auricolare è in modalità di associazione.

Il telefono non rileva l'auricolare

Accertarsi che la spia luminosa dell'auricolare sia accesa (blu fisso) mentre il telefono è alla ricerca di dispositivi.

L'auricolare ha smesso di funzionare

Accertarsi che il telefono sia acceso e che la funzione Bluetooth del telefono sia attiva. Se la funzione Bluetooth è stata disattivata o è stata attivata solo temporaneamente, potrebbe essere necessario riavviarla e rieseguire l'associazione tra il telefono e l'auricolare.

Per ulteriore assistenza, visitare il sito Web all'indirizzo: www.motorola.it oppure contattare l'help desk Motorola al numero: 199 501160.

Declaración de conformidad de las directrices de la Unión Europea

Por medio de la presente Motorola Inc., declara que el H375 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC.



Usted puede ver la Declaración de Conformidad de su producto con la normativa 1999/5/EC (normativa R&TTE) visitando www.motorola.com/rtte.

Reciclaje para el Cuidado del Medio Ambiente



Cuando vea este símbolo en un producto de Motorola, no lo deposite en la basura de su casa.

Reciclaje de Teléfonos Móviles y Accesorios

No deposite sus teléfonos móviles o accesorios electrónicos, como cargadores o auriculares, en la basura de su casa. En algunos países existen sistemas de recolección de equipos electrónicos. Contacte con las autoridades de su país para más detalles. Si estos sistemas de recolección no están disponibles, devuelva los teléfonos móviles o los accesorios electrónicos que no quiera a cualquier Centro de Servicio Motorola en su país.

FCC Notice to Users

No está permitido a los usuarios hacer cambios o modificar el dispositivo de ninguna forma. Los cambios o modificaciones no expresamente aprobadas por el grupo responsable de su certificación podrían anular la autoridad del usuario sobre el uso del equipo. Véase 47 CFR Sec. 15.21.

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de la normativa FCC y con la RSS-210 / RSS-139 de la Industria de Canadá. Su uso está sujeto a las siguientes condiciones: el dispositivo no debe originar interferencias severas, y (2) debe soportar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas ocasionadas por un funcionamiento incorrecto. Véase 47 CFR Sec. 15.19 (3).

Antes de comenzar

Consulte la figura 1 en la página 1.

Antes de comenzar, dedique unos instantes a familiarizarse con su nuevo auricular manos libres Bluetooth H375.

1. Botón de alimentación
2. Micrófono
3. Botón de llamada
4. Luz indicadora
5. Botones de volumen
6. Altavoz

Carga del auricular

Consulte la figura 2 en la página 1.

La luz indicadora se enciende mientras la batería se está cargando. Ésta puede tardar hasta 30 segundos en iluminarse. Cuando la batería del auricular esté totalmente cargada (3 horas aproximadamente), el indicador se iluminará en azul constante.

Nota: el auricular NO está operativo durante la carga.

Colocación del auricular

Consulte la figura 3 en la página 2.

El auricular H375 se suministra con almohadillas de forma redonda y oval para que cada usuario elija la que le resulte más cómoda. La almohadilla se coloca en el extremo del altavoz del auricular, que es la parte que entra en contacto con la oreja cuando se utiliza este dispositivo.

El rendimiento del auricular depende en gran medida de la colocación idónea del auricular en el oído. Por consiguiente, se recomienda que pruebe todas las almohadillas suministradas con el auricular.

El auricular H375 se puede poner indistintamente en el oído izquierdo o derecho. El auricular viene preparado para utilizarse en el oído **derecho**.

Colocación del auricular en el oído: **consulte la figura 4 en la página 2.**

Colocación del auricular en el oído izquierdo: **consulte la figura 5 en la página 2.**

Cambio de la orientación de los botones de volumen

Es posible cambiar la orientación de los botones de volumen del auricular.

1. Apague el auricular
2. Mantenga pulsado el Botón de volumen que desea asignar como botón para aumentar el volumen y como botón de alimentación del auricular. La luz indicadora parpadeará 3 veces en azul.

Encendido y apagado del auricular

Para encender el auricular, mantenga pulsado el Botón de alimentación hasta que la luz indicadora parpadee.

Para apagar el auricular, mantenga pulsado el Botón de alimentación hasta que la luz indicadora parpadee rápidamente y se apague.

Sincronización del auricular

La característica Bluetooth para teléfono está desactivada de forma predeterminada. Para utilizar el auricular, debe activar la característica Bluetooth de su teléfono. Consulte la guía de usuario de su teléfono.

Nota: la característica Bluetooth permanecerá siempre activada hasta que se desactive.

Para poder utilizar el auricular deberá sincronizarlo con su teléfono.

1. Asegúrese de que el auricular se encuentre en el modo de sincronización

- Encienda el auricular.
- Al cabo de unos instantes, la luz indicadora permanecerá iluminada en azul indicando que el auricular ya se encuentra en el modo de sincronización
Si el auricular no entra en el modo de sincronización, consulte la sección "Solución de problemas".

2. Configure el teléfono para que detecte el auricular

- Ejecute la detección de dispositivos desde su teléfono. Para obtener más información sobre la detección de dispositivos, consulte la guía de usuario de su dispositivo. El teléfono muestra una lista con todos los dispositivos Bluetooth que ha encontrado.
- Seleccione **Motorola H375** en la lista de dispositivos detectados y confirme la selección siguiendo las indicaciones que aparecen en pantalla.
- Cuando el teléfono lo solicite, introduzca la clave de acceso **0000** y confirme.

Si el indicador del auricular parpadea en lila y azul significa que la sincronización se ha realizado correctamente.

Comprobación y uso

Su teléfono y el auricular están ahora sincronización y preparados para realizar y recibir llamadas. Para confirmar que la sincronización es correcta y que ambos dispositivos funcionan perfectamente, colóquese el auricular en el oído y haga una llamada desde el teléfono. La señal de la llamada se percibirá en el auricular.

Después de sincronización correctamente el teléfono y el auricular, no es necesario que repita estos pasos cada vez que utilice el auricular.

Utilización del auricular: realizar y recibir llamadas

El auricular admite tanto el perfil de manos libres como el de auricular. El acceso a las funciones de llamada depende del perfil admitido por el teléfono. Consulte la guía de usuario del teléfono para obtener más información.

Nota: algunas características dependen del teléfono y de la red.

Función	Acción
Recibir una llamada	Toque el Botón de llamada
Finalizar una llamada	Toque el Botón de llamada
Rechazar una llamada	Mantenga pulsado cualquiera de los botones de volumen hasta que se detenga la llamada entrante
Volver a marcar la última llamada	Mantenga pulsado el Botón de llamada durante al menos 2 segundos hasta que se oiga un pitido
Realizar una llamada de marcación por voz	Toque el Botón de llamada y diga el nombre después del tono
Silenciar una llamada o anular el silencio	Toque los dos botones de volumen

Señales de audio

Señal de audio	Estado del auricular
Señal ascendente	El auricular se está encendiendo
Señal descendente	El auricular se está apagando
2 señales ascendentes	Emparejamiento satisfactorio
Señal de llamada	Llamada entrante
2 señales breves cuando se pulsa el botón de volumen	Volumen en el nivel máximo o mínimo
Señales largas/breves repetidas cada 30 segundos	Nivel bajo de batería
Ninguna señal de audio: deterioro de la calidad	Fuera de cobertura
3 señales ascendentes	Llamada conectada
3 señales descendentes	Llamada finalizada
2 señales rápidas ascendentes	Silencio activado
2 señales rápidas descendentes	Silencio desactivado

Luces indicadoras

Comprobación del nivel de batería

Para comprobar el nivel de la batería mientras está encendido el auricular, mantenga pulsado los botones de volumen durante 5 segundos hasta que oiga un pitido. La luz indicadora mostrará el siguiente estado de carga durante unos segundos.

Indicador en el auricular	Nivel de carga
Rojo	Menos del 10% de carga
Lila	Entre el 10% y el 80% de carga
Azul	Más del 80% de carga

Estado de la carga

Con el cargador conectado

Indicador en el auricular	Estado de la carga
Rojo	Cargando (menos del 10% de carga)
Lila	Cargando (más del 10% de carga)
Azul	Carga finalizada

Estado de funcionamiento

Sin el cargador conectado

Indicador en el auricular	Estado del auricular
Apagado	Alimentación apagada
3 parpadeos luz azul apagando	El auricular se está encendiendo o apagando
Azul constante	Modo de sincronización
Parpadeos rápidos luz azul/lila	Sincronización/conexión correcta
Parpadeo breve luz azul	Llamada entrante/saliente
Parpadeo lento luz azul	Conectado (llamada en curso) En espera (ninguna llamada en curso)
Parpadeo lento luz roja	Inactivo (no conectado)
Parpadeo lento luz lila	Conectado (llamada silenciada)
Parpadeo breve luz roja	Nivel bajo de batería

Nota: después de 30 minutos de llamada o de inactividad, la luz deja de parpadear para ahorrar batería, pero el auricular permanece en modo en espera.

Solución de problemas

El auricular no entra en el modo de sincronización

Asegúrese de que todos los dispositivos previamente sincronizados con el auricular estén apagados. Si la luz indicadora no está iluminada en azul constante, apague el otro dispositivo y el auricular, espere 10 segundos y, a continuación, vuelva a encender el auricular. Espere a que la luz indicadora se ilumine en azul constante, lo que indica que el auricular ya se encuentra en el modo de sincronización.

El teléfono no detecta el auricular

Asegúrese de que la luz indicadora del auricular esté encendida (iluminada en azul) de manera constante cuando el teléfono está buscando dispositivos.

El auricular funcionaba, pero ahora no

Asegúrese de que el teléfono esté encendido y la característica Bluetooth activada en su teléfono. Si la característica Bluetooth se desactivó o activó de forma temporal, deberá reiniciar la característica Bluetooth y volver a sincronizar su teléfono con el auricular.

Para obtener asistencia adicional, visite nuestro sitio Web en: www.hellomoto.com o llame al servicio de atención al cliente de Motorola al número: 902100077.

EU-conformiteitsverklaring

CE Hierbij verklaart Motorola Inc., dat het toestel H375 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

U kunt de conformiteitsverklaring (DoC) van richtlijn 1999/5/EC vinden op www.motorola.com/rtte.

Het milieu sparen door te recyclen



Als u dit symbool aantreft op een Motorola-product, mag u dat product niet in een afvalbak gooien bij het gewone huisvuil.

Mobiele telefoons en accessoires recyclen

Gooi afgedankte mobiele telefoons of elektrische accessoires, zoals batterijladers of headsets, niet in de afvalbak bij het gewone huisvuil. In verscheidene landen en regio's zijn inzamelsystemen opgezet voor de inzameling en verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Neem voor meer informatie contact op met de gemeente. Als er geen inzamelsysteem beschikbaar is, brengt u afgedankte mobiele telefoons of elektrische accessoires naar een door Motorola goedgekeurd servicecentrum bij u in de buurt.

FCC opmerking voor gebruikers

Het is gebruikers niet toegestaan veranderingen van welke aard ook te brengen aan het apparaat. Veranderingen of aanpassingen die niet goedgekeurd zijn door de partij die verantwoordelijk is voor de compatibiliteit, kan het recht op gebruik van het apparaat wegnemen. Zie 47 CFR Sec. 15.21.

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van het FCC regelement. Operatie is onderworpen aan de 2 voorwaarden 1) Dit apparaat mag geen schadelijke interventie veroorzaken en 2) moet elke ontvangen interventie aannemen, inclusief interventie die resulteert in onwenselijk gebruik. Zie CFR Sec. 15.19 (3).

Voordat je begint

Zie afbeelding 1 op pagina 1.

Neem even de tijd om dit te lezen voordat je aan de slag gaat met de nieuwe Bluetooth handsfree headset H375.

1. Aan-uitknop
2. Microfoon
3. Gesprekknop
4. Indicatielampje
5. Volumeknoppen
6. Luidspreker

De headset opladen

Zie afbeelding 2 op pagina 1.

Het indicatielampje gaat branden tijdens het opladen. Het kan 30 seconden duren voordat het indicatielampje aangaat. Wanneer de batterij van de headset volledig is opgeladen (na ongeveer 3 uur), brandt het indicatielampje continu blauw.

Opmerking: de headset kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.

De headset dragen

Zie afbeelding 3 op pagina 2.

Bij de headset H375 worden zowel ronde als ovale oordopjes geleverd voor een persoonlijke keuze en maximaal comfort. Het oordopje moet op het uiteinde van het oortje van je headset worden geplaatst.

Vervolgens plaats je dit op je oor wanneer je de headset gebruikt. Voor een goede geluidskwaliteit van de headset is het heel belangrijk dat het oortje goed past. Daarom wordt aanbevolen dat je alle bijgeleverde oordopjes eerst uitprobeert.

De headset H375 kan zowel links als rechts worden gedragen. De headset is voorgesneden voor gebruik bij het **rechteroor**.

De headset op het oor plaatsen: **zie afbeelding 4 op pagina 2.**

De headset op het linkeroor plaatsen: **zie afbeelding 5 op pagina 2.**

De richting van de volumetoets wijzigen

Je kunt de richting van de volumeknoppen op de headset wijzigen.

1. Schakel de headset uit.
2. Houd de volumetoets waaraan je de functie 'volume hoger' wilt toekennen ingedrukt terwijl je op de aan-uitknop drukt om de headset in te schakelen. Het indicatielampje knippert drie keer blauw.

De headset in- en uitschakelen

Als je de headset wilt inschakelen, houd je de aan-uitknop ingedrukt totdat het indicatielampje gaat knipperen.

Als je de headset wilt uitschakelen, houd je de aan-uitknop ingedrukt totdat het indicatielampje snel gaat knipperen en de headset wordt uitgeschakeld.

De headset koppelen

De Bluetooth-functie van de telefoon is standaard uitgeschakeld. Als je de headset wilt gebruiken, moet je de Bluetooth-functie van je telefoon eerst inschakelen. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de telefoon.

Opmerking: de Bluetooth-functie blijft ingeschakeld totdat je de functie uitschakelt.

Je kunt de headset pas gebruiken nadat je de headset aan je telefoon hebt gekoppeld.

1. De koppelingsmodus van de headset inschakelen

- Schakel de headset in.
- Na enkele ogenblikken blijft het indicatielampje continu blauw branden. Dit geeft aan dat de headset zich in de koppelingsmodus bevindt. Als de koppelingsmodus niet wordt geactiveerd, raadpleeg je het gedeelte 'Problemen oplossen'.

2. De telefoon laten zoeken naar de headset

- Voer op de telefoon een zoekactie uit naar de headset. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de telefoon voor details over zoekacties naar andere apparaten. De telefoon geeft een lijst weer van de gevonden Bluetooth-apparaten.
- Selecteer **Motorola H375** in de lijst met apparaten en bevestig deze keuze door de instructies op het scherm te volgen.
- Voer de sleutelcode **0000** in wanneer je hierom wordt gevraagd en bevestig de code.

De koppeling is geslaagd als de indicator op de headset paars en blauw knippert.

Testen en gebruik

De telefoon is nu gekoppeld aan de headset en je kunt nu bellen en gebeld worden. Controleer of de apparaten zijn gekoppeld en goed functioneren door de headset op je oor te plaatsen en iemand te bellen. Je hoort een belsignaal van de headset.

Als de telefoon eenmaal is gekoppeld aan de headset, hoef je deze stappen niet telkens te herhalen wanneer je de headset gebruikt.

De headset gebruiken: bellen en gebeld worden

De headset biedt ondersteuning voor de profielen Handsfree en Headset. De beschikbare gespreksfuncties zijn afhankelijk van het ondersteunde profiel. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de telefoon voor meer informatie.

Opmerking: sommige functies zijn afhankelijk van de telefoon of het netwerk.

Functie	Actie
Gesprek ontvangen	Druk op de gespreksknop
Gesprek beëindigen	Druk op de gespreksknop
Gesprek niet beantwoorden	Houd een van beide volumeknoppen ingedrukt totdat het belsignaal stopt
Laatste nummer opnieuw bellen	Houd de gespreksknop minimaal 2 seconden ingedrukt totdat je een piepton hoort
Gesprek plaatsen (Voice dial)	Druk op de gespreksknop en zeg de naam na de toon
Geluid van gesprek in- of uitschakelen	Druk op beide volumeknoppen

Geluidstonen

Geluidstonen	Status van headset
Stijgende toon	Headset wordt ingeschakeld
Dalende toon	Headset wordt uitgeschakeld
Twee stijgende tonen	Koppeling geslaagd
Belsignaal	Inkomend gesprek
Twee korte tonen bij het indrukken van de volumeknop	Maximaal of minimaal geluidsvolume
Hoge/lage tonen die elke 30 seconden worden herhaald	Batterij bijna leeg
Geen geluidsindicaties: geluidskwaliteit verslechtert	Buiten bereik
Drie stijgende tonen	Verbonden (in gesprek)
Drie dalende tonen	Gesprek beëindigd
Twee snel stijgende tonen	Geluid uitgeschakeld
Twee snel dalende tonen	Geluid ingeschakeld

Indicatielampjes

Batterij controleren

Als je de batterij wilt controleren terwijl de headset is ingeschakeld, houd je beide volumeknoppen 5 seconden ingedrukt, totdat je een pieptoon hoort. Het indicatielampje geeft een aantal seconden de batterijstatus aan.

Indicatielampje van headset	Batterijniveau
Rood	Minder dan 10% opgeladen
Paars	Tussen 10% en 80% opgeladen
Blauw	Meer dan 80% opgeladen

Oplaadstatus

Met de oplader aangesloten

Indicatielampje van headset	Oplaadstatus
Rood	Wordt opgeladen (minder dan 10% opgeladen)
Paars	Wordt opgeladen (meer dan 10% opgeladen)
Blauw	Opladen voltooid

Bedrijfsstatus

Geen oplader aangesloten

Indicatielampje van headset	Status van headset
Uit	Uitgeschakeld
Knippert drie maal blauw	Headset wordt in- of uitgeschakeld
Blauw (continu)	Koppelmodus
Knippert snel (blauw/paars)	Koppeling/verbinding voltooid
Blauw (knippert snel)	Inkomend/uitgaand gesprek
Blauw (knippert langzaam)	Verbonden (in gesprek) Standby (niet in gesprek)
Rood (knippert langzaam)	Inactief (niet aangesloten)
Paars (knippert langzaam)	Verbonden (in gesprek, waarbij geluid is uitgeschakeld)
Rood (knippert snel)	Batterij bijna leeg

Opmerking: als het gesprek langer duurt dan 30 minuten of als de telefoon gedurende 30 minuten niet wordt gebruikt, stopt het lampje met knipperen om energie te besparen. De headset blijft wel in de modus Standby.

Problemen oplossen

De koppelingsmodus van mijn headset kan niet worden geactiveerd

Zorg ervoor dat andere apparaten die eerder aan de headset zijn gekoppeld, zijn uitgeschakeld. Als het indicatielampje niet continu blauw brandt, moet je het andere apparaat en de headset uitschakelen, 10 seconden wachten en vervolgens de headset opnieuw inschakelen. Wacht totdat het indicatielampje continu blauw brandt. Dit geeft aan dat de headset zich in de koppelingsmodus bevindt.

Mijn telefoon kan de headset niet vinden


Controleer of het indicatielampje op de headset continu blauw brandt tijdens de zoekactie naar andere apparaten.

Mijn headset deed het eerst goed, maar nu niet meer

Controleer of de telefoon is ingeschakeld en of de Bluetooth-functie van de telefoon is ingeschakeld. Als de Bluetooth-functie was uitgeschakeld (of slechts tijdelijk ingeschakeld), moet je de Bluetooth-functie opnieuw starten en de telefoon wederom koppelen aan de headset.

Bezoek voor meer informatie onze website: www.motorola.com of bel de helpdesk van Motorola: 020-2015034.

Declaração de Conformidade com Directivas da União Europeia

 Motorola Inc., declara que este H375 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/EC.

Pode consultar a Declaração de Conformidade (DoC) do produto com a Directiva 1999/5/EC (a Directiva R&TTE) em www.motorola.com/rtte.

Cuidar do Ambiente através da Reciclagem



Quando vir este símbolo num produto da Motorola, não coloque o produto num caixote do lixo doméstico normal.

Reciclagem de Telemóveis e Acessórios

Não coloque telemóveis ou acessórios eléctricos, tais como baterias ou auriculares, num caixote do lixo doméstico. Em alguns países e regiões, existem sistemas de recolha para tratar dispositivos eléctricos ou electrónicos fora de uso. Contacte as autoridades locais para obter mais detalhes. Se não existirem sistemas de recolha disponíveis, devolva os telemóveis ou os acessórios eléctricos fora de uso a um Centro de Serviços Aprovado da Motorola da sua região.

Aviso FCC para utilizadores

Não é permitido aos utilizadores fazer alterações ou modificar o dispositivo, independentemente da sua natureza. Quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador em operar o equipamento. Consultar 47 CFR Sec.15.21.

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das regras FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode provocar quaisquer interferências negativas e (2) este dispositivo deve permitir a recepção de todo o tipo de interferências, incluindo interferências que possam provocar uma operação indesejada. Consultar 47 CFR Sec.15.19(3).

Antes de começar

Veja a figura 1 na página 1.

Conheça o novo auricular mãos-livres Bluetooth H375 antes de começar a utilizá-lo.

1. Botão de alimentação
2. Microfone
3. Botão de chamada
4. Luz indicadora
5. Botões de volume
6. Alta-voz

Carregar o auricular

Veja a figura 2 na página 1.

A luz indicadora acende-se quando a bateria está a ser carregada. Poderá ser necessário aguardar 30 segundos até que a luz indicadora se acenda. Quando a bateria do auricular estiver totalmente carregada (cerca de 3 horas), a luz indicadora azul fica permanentemente acesa.

Nota: O auricular NÃO funcionará enquanto estiver a ser carregado.

Utilizar o auricular

Veja a figura 3 na página 2.

O auricular H375 é fornecido com capas de protecção redondas e ovais, de modo a dar a possibilidade de escolha ao utilizador, para que este usufrua do máximo conforto. A capa de protecção é encaixada na extremidade do altifalante do auricular e é colocada no ouvido ao utilizar o auricular.

O desempenho do auricular depende em grande parte de um bom encaixe no ouvido. Como tal, é recomendável experimentar todas as capas de protecção fornecidas com o auricular.

Pode utilizar o auricular H375 no ouvido direito ou esquerdo. O auricular está pronto para ser utilizado no ouvido **direito**.

Colocar o auricular no ouvido direito: **veja a figura 4 na página 2.**

Colocar o auricular no ouvido esquerdo: **veja a figura 5 na página 2.**

Alterar a orientação do botão de volume

Pode alterar a orientação dos botões de volume do auricular.

1. Desligue o auricular
2. Mantenha premido o botão de volume que pretende para botão «aumentar o volume» e o botão de alimentação para ligar o auricular. A luz indicadora azul pisca 3 vezes.

Ligar e desligar o auricular

Para ligar o auricular, mantenha premido o botão de alimentação até a luz indicadora começar a piscar.

Para desligar o auricular, mantenha premido o botão de alimentação até a luz indicadora começar a piscar rapidamente e se desligar.

Emparelhar o auricular

Por predefinição, a função Bluetooth do seu telefone está desactivada. Para utilizar o auricular, deverá activar a função Bluetooth no seu telefone. Consulte o manual do utilizador do telefone.

Nota: A função Bluetooth permanecerá ligada até a desligar.

Antes de poder utilizar o auricular, deverá emparelhá-lo com o seu telefone.

1. Certifique-se de que o auricular se encontra no modo de emparelhamento

- Ligue o auricular.
- Após alguns momentos, a luz indicadora ficará permanentemente acesa a azul para indicar que o auricular se encontra no modo de emparelhamento.

Se o auricular não entrar no modo de emparelhamento, consulte a secção «Resolução de problemas».

2. Defina o telefone para que este procure o auricular

- Efectue uma procura de dispositivos a partir do telefone. Para mais detalhes sobre a procura de dispositivos, consulte o manual do utilizador do telefone. O telefone apresenta os dispositivos Bluetooth encontrados.
- Selecciona **Motorola H375** na lista de dispositivos encontrados e confirme seguindo as instruções que forem apresentadas no ecrã.
- Quando o telefone lho pedir, introduza a senha **0000** e confirme.

O emparelhamento foi bem sucedido quando o indicador do auricular pisca em roxo e azul.

Testar e utilizar

O telefone e o auricular estão neste momento emparelhados e prontos para efectuar e receber chamadas. Para confirmar que os dispositivos foram emparelhados com sucesso e que estão a funcionar correctamente, coloque o auricular sobre o ouvido e efectue uma chamada a partir do telefone. Ouvirá o auricular a tocar.

Após ter emparelhado o telefone e o auricular com sucesso, não necessitará de repetir estes passos de cada vez que utilizar o auricular.

Utilizar o auricular: Efectuar e receber chamadas

O auricular suporta perfis de mãos-livres e de auricular.

O acesso às funções de chamada depende do perfil suportado pelo telefone. Consulte o manual do utilizador do telefone para mais informações.

Nota: Algumas funções dependem do telefone ou da rede.

Função	Acção
Receber uma chamada	Prima o botão de chamada
Terminar uma chamada	Prima o botão de chamada
Rejeitar uma chamada	Mantenha premido um dos botões de volume até que a chamada deixe de tocar
Remarcar o último número	Mantenha premido o botão de chamada durante 2 segundos, pelo menos, até ouvir um sinal sonoro
Efectuar uma chamada de marcação por voz	Prima o botão de chamada e diga o nome depois do sinal
Colocar ou retirar uma chamada do modo silencioso	Prima ambos os botões de volume

Sinais sonoros

Sinal sonoro	Estado do auricular
Sinal ascendente	A ligar
Sinal descendente	A desligar
2 sinais ascendentes	Emparelhamento bem sucedido
Tom de toque	Chamada recebida
2 sinais curtos ao premir o botão de volume	Volume no máximo ou no mínimo
Sinais agudos/graves repetidos de 30 em 30 segundos	Bateria fraca
Nenhuma indicação sonora: perda de qualidade	Sem cobertura
3 sinais ascendentes	Chamada efectuada
3 sinais descendentes	Chamada terminada
2 sinais ascendentes rápidos	Modo silencioso activado
2 sinais descendentes rápidos	Modo silencioso desactivado

Luzes indicadoras

Verificar o nível da bateria

Para verificar o nível da bateria enquanto o auricular estiver ligado, mantenha premido os botões de volume durante 5 segundos até ouvir um sinal sonoro. A luz indicadora apresenta os estados de carga que se seguem durante alguns segundos.

Indicador do auricular	Nível do carregador
Vermelho	Inferior a 10 % de carga
Roxo	Entre 10 % e 80 % de carga
Azul	Superior a 80 % de carga

Estado da carga

Com o carregador ligado

Indicador do auricular	Estado da carga
Vermelho	A carregar (inferior a 10 % de carga)
Roxo	A carregar (superior a 10 % de carga)
Azul	Processo de carga concluído

Estado de funcionamento

Sem o carregador ligado

Indicador do auricular	Estado do auricular
Desligado	Desligado
3 cintilações azuis	A ligar/desligar
Azul contínuo	Modo de emparelhamento
10 rápidas cintilações roxas/azuis rápidas	Emparelhamento/Ligação estabelecida com sucesso
Cintilação azul rápida	Chamada recebida/effectuada
Cintilação azul lenta	Ligado (há uma chamada activa) Modo de espera (não há nenhuma chamada activa)
Cintilação vermelha lenta	Em espera (não está ligado)
Cintilação roxa lenta	Ligado (chamada activa silenciada)
Cintilação vermelha rápida	Bateria fraca

Nota: Após 30 minutos de chamada ou de inactividade, a luz pára de piscar para poupar bateria, mas o auricular permanece no modo de espera.

Resolução de problemas

O auricular não entra no modo de emparelhamento

Certifique-se de que quaisquer dispositivos anteriormente emparelhados com o auricular estão desligados. Se a luz indicadora não estiver permanentemente acesa a azul, desligue o outro dispositivo e o auricular, aguarde 10 segundos e, em seguida, ligue novamente o auricular. Aguarde que a luz indicadora fique permanentemente acesa a azul, indicando que o auricular se encontra no modo de emparelhamento.

O telefone não encontra o auricular

Certifique-se de que a luz indicador do auricular está ligada (acesa a azul) e é contínua quando o telefone está a procurar dispositivos.

O auricular funcionava, mas não funciona agora

Certifique-se de que o telefone está ligado e que a função Bluetooth está activada no telefone. Se a função Bluetooth estiver desactivada ou se tiver sido activada apenas de forma temporária, poderá ser necessário reiniciar a função Bluetooth e emparelhar novamente o telefone e o auricular.

Se tiver mais questões, contacte a nossa linha de assistência através do número 214100110 ou visite-nos em www.hellomoto.com.

Meddelande om överensstämmelse med EU-direktiv

CE Härmed intygar Motorola Inc., att denna H375 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC.

Du kan visa produktens DoC (Declaration of Conformity) för direktiv 1999/5/EC (R&TTE-direktivet) på www.motorola.com/rtte.

Värna om miljön genom återvinning



När den här symbolen finns på en Motorola-produkt ska den inte slängas med hushållssoporna.

Återvinning av mobiltelefoner och tillbehör

Släng inte mobiltelefoner eller ertillbehör, t.ex. batteriladdare eller handsfreeenheter, tillsammans med hushållssoporna. I vissa länder eller regioner finns etablerade insamlingssystem för elektriskt och elektroniskt avfall. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information. Om det inte finns ett etablerat insamlingsystem i din region lämnar du in mobiltelefoner och ertillbehör som ska slängas till ett Motorola-auktoriserat servicecenter.

FCC meddelande till användarna

Du får inte ändra eller modifiera enheten på något sätt. Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar för kompatibilitet upphäver användarens rätt att använda utrustningen. Se 47 CFR, stycke 15.21.

Enheten följer innehållet i avsnitt 15 i FCC-reglerna och RSS-210 / RSS-139 i Industry Canada. Utrustningen får användas under följande två villkor: (1) Enheten får inte orsaka skadlig störning och (2) enheten måste klara av yttre störningar, inclusive störning som kan orsaka oönskade effekter. Se 47 CFR, stycke 15.19(3).

Innan du börjar

Se bild 1 på sida 1.

Ägna först några minuter åt att bekanta dig med ditt nya Bluetooth-headset H375.

1. Strömbrytare
2. Mikrofon
3. Samtalsknapp
4. Indikeringslampa
5. Volymknappar
6. Högtalare

Ladda headsetet

Se bild 2 på sida 1.

Indikeringslampan lyser medan batteriet laddas. Det kan dröja upp till 30 sekunder innan indikeringslampan tänds. När headsetets batteri är fulladdat (efter cirka 3 timmar) lyser indikeringslampan med ett fast blått sken.

Obs! Headsetet kan INTE användas under laddning.

Ta på sig headsetet

Se bild 3 på sida 2.

Med headsetet H375 medföljer både runda och ovala öronadapttrar så att du kan välja vilken variant som passar dig bäst. Du sätter öronadapttern på headsetets högtalarände och placerar den på ditt öra när du använder headsetet.

Headsetets prestanda är mycket beroende av att det sitter bra på ditt öra. Därför rekommenderar vi att du provar samtliga öronadapttrar som medföljer headsetet.

Du kan sätta H375-headsetet på vänster eller höger öra. Headsetet levereras inställt för **höger** öra.

Sätt headsetet på ditt öra: **se bild 4 på sida 2.**

Sätt headsetet på ditt vänstra öra: **se bild 5 på sida 2.**

Ändra volymriktning på volymknapparna

Du kan ändra volymriktningen för volymknapparna på headsetet.

1. Stäng av headsetet
2. Håll in volymknappen som du vill ställa in för ökning av volymen och tryck på strömbrytaren för att slå på headsetet. Indikeringslampan blinkar blått tre gånger.

Slå på och stänga av headsetet

För att slå på headsetet håller du strömbrytaren intryckt tills indikeringslampan blinkar.

För att stänga av headsetet håller du strömbrytaren intryckt tills indikeringslampan blinkar snabbt och sedan slocknar.

Para headsetet

Bluetooth-funktionen i din telefon är som standard avstängd. För att använda headsetet måste du slå på Bluetooth-funktionen i din telefon. I telefonens användarhandbok kan du läsa om hur man gör.

Obs! Bluetooth-funktionen förblir sedan påslagen tills du stänger av den.

Innan du kan använda headsetet måste du para det med din telefon.

1. Kontrollera att headsetet är i parningsläge

- Slå på headsetet.
- Efter ett litet tag lyser indikeringslampan med ett fast blått sken för att visa att headsetet är i parningsläge.
Om headsetet inte går till parningsläge läser du avsnittet "Felsökning".

2. Ställ in telefonen så att den söker efter headsetet

- Utför en enhetssökning från telefonen. Du kan läsa om hur du utför en enhetssökning i telefonens användarhandbok. En lista över hittade Bluetooth-enheter visas i telefonen.
- Välj **Motorola H375** i listan över hittade enheter och bekräfta genom att följa instruktionerna på skärmen.
- När du ombeds att ange PIN-kod skriver du **0000** och bekräftar.

Parningen har utförts när indikeringslampan på headsetet blinkar med lila och blått sken.

Test och användning

Din telefon har nu parats med headsetet, och du kan börja ringa och ta emot samtal. Om du vill kontrollera att parningen lyckats och att enheterna fungerar som de ska placerar du headsetet över örat och ringer ett samtal från telefonen. Du kommer då att höra ringsignaler i headsetet.

När du har parat ihop telefonen och headsetet en gång behöver du inte upprepa proceduren varje gång du använder headsetet.

Använda headsetet: Ringa och ta emot samtal

Du kan använda både handsfree- och headset-profiler.

Vilka samtalsfunktioner du kan använda beror på vilken profil din telefon stöder. Mer information finns i telefonens användarhandbok.

Obs! Vissa funktioner är beroende av telefonen/nätet.

Funktion	Åtgärd
Ta emot ett samtal	Tryck på samtalsknappen
Avsluta ett samtal	Tryck på samtalsknappen
Avvisa ett samtal	Håll in någon av volymknapparna tills det slutar ringa
Återuppringning av det senaste samtalet	Håll in samtalsknappen i minst 2 sekunder tills du hör ett pip
Göra en röstuppringning	Tryck på samtalsknappen och säg namnet efter tonen
Stänga av och slå på ljudet under samtal	Tryck på båda volymknapparna

Ljudsignaler

Ljudsignal	Headset-status
Stigande ton	Slås på
Fallande ton	Stängs av
2 stigande toner	Parning lyckades
Rington	Inkommande samtal
2 korta toner när volymknappen trycks ner	Volymen är på max eller min
Höga/låga toner upprepas var 30:e sekund	Låg batterikapacitet
Ingen ljudindikering: försämrad kvalitet	Utanför täckningsområde
3 stigande toner	Kopplat samtal
3 fallande toner	Avslutat samtal
2 snabba, stigande toner	Samtalsljudet avstängt
2 snabba, fallande toner	Samtalsljudet påslaget

Indikeringslampor

Kontrollera batterinivån

För att kontrollera batterinivån när headsetet är påslaget håller du in båda volymknapparna i 5 sekunder tills du hör ett pip. Indikeringslampan visar under några sekunder följande laddningsstatus.

Headset-indikering	Laddningsnivå
Röd	Mindre än 10 % laddning
Lila	Mellan 10 och 80 % laddning
Blå	Över 80 % laddning

Laddningsstatus

Med laddaren inkopplad

Headset-indikering	Laddningsstatus
Röd	Laddar (mindre än 10 % laddning)
Lila	Laddar (mer än 10 % laddning)
Blå	Laddning klar

Funktionsstatus

Utan laddaren inkopplad

Headset-indikering	Headset-status
Av	Strömmen avstängd
3 blå blinkningar	Slås på/stängs av
Fast blått sken	Parningsläge
Snabba blå/lila blinkningar	Parning/anslutning lyckades
Snabb blå blinkning	Inkommande/utgående samtal
Långsam blå blinkning	Ansluten (samtal pågår) Redo (inget samtal pågår)
Långsam röd blinkning	Inaktiv (inte ansluten)
Långsam lila blinkning	Ansluten (tystat samtal pågår)
Snabb röd blinkning	Låg batterikapacitet

Obs! Efter 30 minuters samtal eller inaktivitet slutar lampan att blinka för att spara på batteriet, men headsetet förblir redo.

Felsökning

Headsetet går inte till parningsläge

Kontrollera att enheter som tidigare parats med headsetet är avstängda. Om indikeringslampan inte lyser med ett fast blått sken stänger du av både headsetet och den andra enheten, väntar 10 sekunder och slår sedan på headsetet igen. Vänta tills indikeringslampan lyser med ett fast blått sken, vilket visar att headsetet är i parningsläge.

Telefonen hittar inte headsetet

Kontrollera att indikeringslampan på headsetet lyser med ett fast sken (blått) när telefonen söker efter enheter.

Headsetet fungerade tidigare men inte nu längre

Kontrollera att telefonen är påslagen och att telefonens Bluetooth-funktion också är påslagen. Om Bluetooth-funktionen stängts av eller bara slagits på tillfälligt kan du behöva starta om Bluetooth-funktionen och para telefonen med headsetet igen.

Om du vill ha mer hjälp besöker du vår webbplats på: www.motorola.se eller ringer till Motorolas kundtjänst på: 08 445 12 10.

Euroopan unionin direktiivien mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus



Motorola Inc., vakuuttaa täten että H375 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EC oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Voit tutustua tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutukseen (DoC) osoitteessa www.motorola.com/rtte.

Ympäristöstä huolehtiminen kierrättämällä



Kun näet Motorola-tuotteessa tämän symbolin, älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Matkapuhelimien ja lisävarusteiden kierrättäminen

Do not dispose of mobile phones or electrical accessories, such as Älä hävitä kotitalousjätteen mukana matkapuhelimia tai sähköisiä lisävarusteita, kuten latureita tai kuulokkeita. Joissakin maissa on sähköisten ja elektronisten jätteiden käsittelyä varten keräysjärjestelmä. Kysy lisätietoja paikallisilta viranomaisilta. Jos alueellasi ei ole keräysjärjestelmää, voit palauttaa tarpeettomat matkapuhelimet tai sähköiset lisävarusteet mihin tahansa alueellasi sijaitsevista Motorolan valtuutetuista huoltokeskuksista.

FCC Huomautus käyttäjille

Käyttäjällä ei ole oikeutta tehdä muutoksia tai muokata tuotetta millään tavoin. Muutoksista, joita säädösten noudattamista valvova elin ei ole erikseen hyväksynyt, voi seurata tuotteen käyttöoikuden mitätöiminen. Katso 47 CFR Sec. 15.21.

Tämä laite noudattaa FCC:n (US Federal Communications Commission) kohdan 15 sekä Industry Canadan RSS-210 / RSS-139 määrittämiä standardeja ja ohjearvoja. Katso 47 CFR Sec. 15.19 (3).

Ennen aloittamista

Katso kuva 1 sivulla 1.

Käytä hetki aikaa H375 Bluetooth <:hh>handsfree-kuulokkeeseen tutustumiseen ennen kuin aloitat sen käytön.

1. Virtapainike
2. Mikrofoni
3. Soittopainike
4. Merkkivalo
5. Äänenvoimakkuuspainikkeet
6. Kaiutin

Kuulokkeen lataaminen

Katso kuva 2 sivulla 1.

Merkkivalo palaa, kun akku latautuu. Merkkivalon syttyminen voi kestää jopa 30 sekuntia. Kun kuulokkeen akku on täynnä (noin 3 tunnin kuluttua), merkkivalo palaa sinisenä.

Huomautus: Kuuloketta ei voi käyttää lataamisen aikana.

Kuulokkeen kantaminen

Katso kuva 3 sivulla 2.

H375-kuulokkeen mukana toimitetaan pyöreät ja soikeat kuulokenapit käyttömukavuuden takaamiseksi. Kuulokenappi asetetaan kuulokkeen kaiutinosan päähän.

Kun kuuloketta käytetään, kuulokenappi sovitetaan korvan päälle. Kuulokkeen äänenlaatu määräytyy suurelta osin sen mukaan, kuinka hyvin nappi sopii korvaan. Tämän vuoksi kaikkia kuulokenappeja kannattaa kokeilla.

Voit käyttää H375-kuuloketta vasemmalla tai oikealla korvallasi. Kuuloke on alustavasti säädetty **oikealle** korvalle.

Kuulokkeen asettaminen korvalle: **katso kuva 4 sivulla 2.**

Kuulokkeen käyttäminen vasemmalla korvalla: **katso kuva 5 sivulla 2.**

Äänenvoimakkuusnäppäimien suunnan muuttaminen

Voit muuttaa kuulokkeen äänenvoimakkuusnäppäimien suuntaa.

1. Sammuta kuulokkeen virta.
2. Paina ja pidä painettuna sitä äänenvoimakkuusnäppäintä, jonka haluat määrittää äänenvoimakkuutta lisääväksi näppäimeksi, ja paina kuulokkeen virtapainiketta. Merkkivalo vilkkuu sinisenä kolme kertaa.

Kuulokkeen virran kytkeminen ja katkaiseminen

Kytke virta kuulokkeeseen pitämällä virtapainiketta painettuna kunnes merkkivalo alkaa vilkkua.

Katkaise kuulokkeen virta pitämällä virtapainiketta painettuna kunnes merkkivalo vilkkuu ensin nopeasti ja sitten sammuu.

Kuulokkeen linkittäminen

Puhelimen Bluetooth-ominaisuus on oletusarvon mukaan pois käytöstä. Puhelimen Bluetooth-toiminnon on oltava käytössä, jotta kuuloketta voi käyttää. Ohjeet ovat puhelimen käyttöoppaassa.

Huomautus: Bluetooth on käytössä, kunnes se poistetaan käytöstä.

Kuuloke on linkitettävä puhelimen kanssa ennen sen käyttämistä.

1. Varmista, että kuuloke on linkitystilassa

- Kytke virta kuulokkeeseen.
- Kun sininen merkkivalo hetken kuluttua jää palamaan, kuuloke on linkinmuodostustilassa.
Jos kuuloke ei mene linkinmuodostustilaan, katso kohtaa Vianmääritys.

2. Määritä puhelin etsimään kuuloketta

- Etsi laitteet puhelimen avulla. Lisätietoja laitehausta on puhelimen käyttöoppaassa. Puhelin tuo näyttöön luettelon kaikista löytämistään Bluetooth-laitteista.
- Valitse löytyneiden laitteiden luettelosta **Motorola H375** ja vahvista valinta noudattamalla näyttöön tulevia kehotteita.
- Kun puhelin pyytää tunnusta, kirjoita tunnus **0000** ja vahvista se.

Linkin muodostaminen on onnistunut, kun kuulokkeen merkkivalo vilkkuu purppurana ja sinisenä.

Testaus ja käyttö

Puhelin ja kuuloke on nyt linkitetty, ja voit soittaa ja vastaanottaa puheluja. Voit kokeilla, että linkki toimii oikein. Aseta kuuloke korvan päälle ja soita puhelu puhelimella. Kuulokkeesta kuuluu soittoaäni.

Kun olet linkittänyt puhelimen ja kuulokkeen, sinun ei tarvitse toistaa näitä vaiheita aina, kun käytät kuuloketta.

Kuulokkeen käyttäminen: Puheluiden soittaminen ja vastaanottaminen

Kuuloke tukee sekä handsfree- että kuulokeprofiilia.

Profiili, jota puhelimesi tukee, vaikuttaa puhelimen toimintojen käyttämiseen. Lisätietoja on puhelimen käyttöoppaassa.

Huomautus: Osa toiminnoista määrytyy puhelimen tai verkon mukaan.

Toiminto	Toimenpide
Puheluun vastaaminen	Paina soittopainiketta.
Puhelun lopettaminen	Paina soittopainiketta.
Puhelun hylkääminen	Pidä jompaakumpaa äänenvoimakkuuspainiketta painettuna, kunnes saapuva puhelu lakkaa hälyttämästä.
Soita viimeisimpään numeroon	Pidä soittopainiketta painettuna ainakin kaksi sekuntia, kunnes kuulet äänimerkin.
Soita äänivalintapuhelu	Paina soittopainiketta ja sano nimi äänimerkin jälkeen.
Mykistä puhelu tai poista mykistys	Paina molempia äänenvoimakkuuspainikkeita.

Äänimerkit

Äänimerkki	Kuulokkeen tila
Nouseva merkkiääni	Virtaa kytketään.
Laskeva merkkiääni	Virtaa katkaistaan.
2 nousevaa merkkiääntä	Linkki muodostettu.
Soittoääni	Saapuva puhelu.
Kaksi lyhyttä merkkiääntä, kun painat äänenvoimakkuusnäppäintä	Äänenvoimakkuus säädetty suurimmalle tai pienimmälle mahdolliselle tasolle.
Korkeat tai matalat merkkiäänet toistuvat 30 sekunnin välein	Akku vähissä.
Ei merkkiääntä: huononeva äänenlaatu	Kantaman ulkopuolella.
3 nousevaa merkkiääntä	Yhdistetty puhelu.
3 laskevaa merkkiääntä	Päättynyt puhelu.
2 nopeasti nousevaa merkkiääntä	Mykistys käytössä.
2 nopeasti nousevaa merkkiääntä	Mykistys poistettu käytöstä.

Merkkivalot

Akun varaustilan tarkistaminen

Voit tarkistaa akun varaustilan pitämällä molempia äänenvoimakkuuspainikkeita painettuina viiden sekunnin ajan, kunnes kuulet merkkiäänen. Merkkivalo näyttää muutaman sekunnin ajan varaustilan (kuvattu alla).

Kuulokkeen merkkivalo	Varaustila
Punainen	Alle 10 %:n varaus.
Purppura	Varaus 10–80 %.
Sininen	Yli 80 %:n varaus.

Latauksen tila

Kun laturi on kytkettynä

Kuulokkeen merkkivalo	Latauksen tila
Punainen	Ladataan (alle 10 %:n varaus).
Purppura	Ladataan (yli 10 %:n varaus).
Sininen	Lataus on valmis.

Käyttötila

Kun laturi ei ole kytkettynä

Kuulokkeen merkkivalo	Kuulokkeen tila
Sammunut	Virta katkaistu.
3 sinistä välähdystä	Virtaa kytketään/katkaistaan.
Tasainen sininen	Linkinmuodostustila.
Nopeita sinisen tai purppuran värisiä välähdyksiä	Linkin tai yhteyden muodostaminen onnistui.
Nopea sininen välke	Saapuva tai lähtevä puhelu.
Hidas sininen välke	Yhdistetty (puhelu käynnissä). Valmiustila (ei puhelua).
Hidas punainen välke	Lepotila (ei yhdistetty).
Hidas purppuran värinen välke	Yhdistetty (puhelu mykistetty).
Nopea punainen välke	Akku vähissä.

Huomautus: Jos puhelu tai toimettomuus jatkuu 30 minuuttia, valo lakkaa välkkymästä akun säästämiseksi, mutta kuuloke on yhä valmiustilassa.

Vianmääritys

Kuuloke ei siirry linkitystilaan

Varmista, että kuulokkeeseen aikaisemmin linkitetyt laitteet ovat pois päältä. Jos merkkivalo ei pala tasaisena sinisenä, sammuta sekä laite että kuuloke, odota 10 sekuntia ja kytke kuulokkeeseen jälleen virta. Odota, kunnes merkkivalo palaa tasainen sinisenä, jolloin kuuloke on linkitystilassa.

Puhelin ei löydä kuuloketta

Varmista, että kuulokkeen sininen merkkivalo palaa tasaisesti, kun puhelin etsii laitteita.

Kuuloke toimi aikaisemmin, mutta on nyt lakannut toimimasta

Varmista, että puhelimeen on kytketty virta ja sen Bluetooth-ominaisuus on käytössä. Jos Bluetooth-toiminto on poistettu käytöstä tai se oli otettu käyttöön vain tilapäisesti, saatat joutua käynnistämään Bluetooth-toiminnon uudelleen sekä muodostamaan puhelimen ja kuulokkeen välisen linkin uudestaan.

Lisätietoja on Web-sivustossamme osoitteessa www.motorola.com Voit myös soittaa Motorolan puhelinpalveluun: 0800 117 036.

Oświadczenie o zgodności z Dyrektywami Unii Europejskiej

Niniejszym firma Motorola oświadcza, że ten produkt („H375”) jest zgodny z

- CE**
- podstawowymi wymaganiami dyrektywy 1999/5/EC Unii Europejskiej
 - wszystkimi pozostałymi dyrektywami UE

Deklarację zgodności produktu z dyrektywą 1999/5/EC (Dyrektywa R&TTE) można znaleźć pod adresem www.motorola.com/rtte.

Ochrona środowiska przez recykling



Jeśli na produkcie Motorola znajduje się ten symbol, produktu nie należy wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci.

Recykling telefonów komórkowych i akcesoriów

Telefonów komórkowych ani akcesoriów elektrycznych, takich jak ładowarki i zestawy słuchawkowe, nie należy wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci. W niektórych krajach i regionach funkcjonują specjalne systemy zbierania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Bardziej szczegółowych informacji udzielają miejscowe władze. Jeśli w danym regionie nie istnieje system zbierania odpadów, zbędne telefony komórkowe lub akcesoria elektryczne należy zwracać do autoryzowanego centrum serwisowego Motoroli.

Informacja FCC dla użytkowników

Użytkownikom nie wolno wprowadzać zmian ani w żaden sposób modyfikować urządzenia. Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zaaprobowane przez organ odpowiedzialny za zgodność, unieważniają zgodę na korzystanie ze sprzętu przez użytkownika. Zobacz 47 CFR, ustęp 15.21.

Urządzenie spełnia wymogi określone w części 15 przepisów FCC. Użytkowanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie to nie może być źródłem szkodliwych zakłóceń oraz (2) musi akceptować odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie. Zobacz 47 CFR, ustęp 15.19 (3).

Zanim zaczniesz

Patrz ilustracja 1 na stronie 1.

Zanim zaczniesz, poświęć chwilę na zapoznanie się z nowym zestawem słuchawkowym Bluetooth H375.

1. Przycisk zasilania
2. Mikrofon
3. Przycisk połączenia
4. Dioda wskaźnika
5. Przyciski głośności
6. Głośnik

Ładowanie zestawu słuchawkowego

Patrz ilustracja 2 na stronie 1.

Podczas ładowania dioda wskaźnika świeci się. Od podłączenia ładowarki do zaświecenia się diody wskaźnika może upłynąć nawet 30 sekund. Gdy bateria zestawu zostanie w pełni naładowana (ok. 3 godzin), dioda wskaźnika zaświeci się stałym niebieskim światłem.

Uwaga: NIE można używać zestawu słuchawkowego podczas ładowania.

Noszenie zestawu słuchawkowego

Patrz ilustracja 3 na stronie 2.

Zestaw słuchawkowy H375 jest dostarczany z kompletem okrągłych i owalnych nakładek na słuchawki, co umożliwi wybranie najwygodniejszej opcji. Nakładka na słuchawki jest mocowana na końcu głośnika słuchawki i jest wkładana do ucha podczas korzystania z zestawu słuchawkowego.

Jakość pracy zestawu słuchawkowego zależy w dużej mierze od właściwego dopasowania nakładki do ucha. Dlatego zalecamy wypróbowanie wszystkich nakładek dostarczonych w opakowaniu.

Zestaw słuchawkowy H375 można nosić na lewym lub prawym uchu. Zestaw jest fabrycznie przygotowany do noszenia na **prawym** uchu.

Zakładanie zestawu słuchawkowego na ucho: **patrz ilustracja 4 na stronie 2.**

Zakładanie zestawu słuchawkowego na lewe ucho: **patrz ilustracja 5 na stronie 2.**

Zmienianie funkcji przycisku głośności

Funkcje przycisków głośności w zestawie słuchawkowym można zmieniać.

1. Wyłącz zasilanie zestawu słuchawkowego.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk głośności, który ma służyć do zwiększania głośności, oraz przycisk zasilania, aby włączyć zestaw słuchawkowy. Dioda wskaźnika mignie 3 razy na niebiesko.

Włączanie i wyłączanie zestawu słuchawkowego

Aby włączyć zestaw słuchawkowy, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania do momentu, w którym dioda wskaźnika zacznie migać.

Aby wyłączyć zestaw słuchawkowy, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania do momentu, w którym dioda wskaźnika zacznie szybko migać, a następnie gaśnie.

Tworzenie powiązania zestawu słuchawkowego

Funkcja Bluetooth w telefonie jest domyślnie wyłączona. Aby korzystać z zestawu słuchawkowego, trzeba włączyć funkcję Bluetooth w telefonie. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu.

Uwaga: funkcja Bluetooth pozostanie włączona do momentu jej wyłączenia.

Aby korzystać z zestawu słuchawkowego, trzeba go powiązać z telefonem.

1. Upewnij się, że zestaw słuchawkowy działa w trybie tworzenia powiązania

- Włącz zestaw słuchawkowy.
- Po chwili dioda wskaźnika zaświeci się stałym niebieskim światłem, oznaczającym, że zestaw słuchawkowy znajduje się w trybie tworzenia powiązania.
Jeśli zestaw słuchawkowy nie przejdzie w tryb tworzenia powiązania, patrz sekcja „Rozwiązywanie problemów”.

2. Ustaw wyszukiwanie zestawu słuchawkowego w telefonie

- Przeprowadź wykrywanie urządzeń za pomocą telefonu. Szczegółowe informacje na temat wykrywania urządzeń można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu. W telefonie zostanie wyświetlona lista znalezionych urządzeń Bluetooth.
- Z listy wykrytych urządzeń wybierz pozycję **Motorola H375**, a następnie potwierdź wybór, postępując zgodnie z monitami wyświetlanymi na ekranie.
- Po wyświetleniu odpowiedniego monitu wpisz hasło **0000** i potwierdź je.

Po pomyślnym powiązaniu urządzeń dioda zestawu słuchawkowego miga na fioletowo i niebiesko.

Sprawdzanie i korzystanie

Telefon i zestaw słuchawkowy są teraz powiązane i gotowe do nawiązywania oraz odbierania połączeń. Aby sprawdzić, czy powiązanie zostało utworzone i czy urządzenia działają prawidłowo, załóż zestaw słuchawkowy na ucho i nawiąż połączenie z telefonem. W zestawie słuchawkowym rozlegnie się sygnał dzwonienia. Po utworzeniu powiązania między telefonem a zestawem słuchawkowym nie trzeba powtarzać tych kroków za każdym razem, gdy chce się skorzystać z zestawu słuchawkowego.

Korzystanie z zestawu słuchawkowego: nawiązywanie i odbieranie połączeń

Zestaw słuchawkowy obsługuje zarówno profil zestawu głośnomówiącego, jak i profil zestawu słuchawkowego.

Dostęp do funkcji połączeń zależy od profilu obsługiwanego przez telefon. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu.

Uwaga: niektóre funkcje zależą od telefonu/sieci.

Funkcja	Czynność
Odbieranie połączenia	Dotknij przycisku połączenia
Kończenie połączenia	Dotknij przycisku połączenia
Odrzucanie połączenia	Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków głośności do momentu, w którym połączenie przychodzące przestanie dzwonić
Ponowne wybieranie ostatniego numeru	Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia przynajmniej przez 2 sekundy, aż zabrmi sygnał dźwiękowy
Nawiązywanie połączenia głosowego	Dotknij przycisku połączenia i wypowiedz nazwę kontaktu po usłyszeniu sygnału
Wyciszenie lub anulowanie wyciszenia połączenia	Dotknij obu przycisków głośności

Sygnaly dźwiękowe

Sygnal dźwiękowy	Stan zestawu słuchawkowego
Wznoszący się dźwięk	Włączanie zasilania
Opadający dźwięk	Wyłączanie zasilania
2 wznoszące się dźwięki	Utworzono powiązanie
Dźwięk dzwonka	Połączenie przychodzące
2 krótkie dźwięki po naciśnięciu przycisku głośności	Głośność maksymalna lub minimalna
Wysokie/niskie dźwięki powtarzane co 30 sekund	Niski poziom baterii
Brak sygnałów dźwiękowych: pogorszenie jakości połączenia	Poza zasięgiem
3 wznoszące się dźwięki	Połączenie
3 opadające dźwięki	Zakończone połączenie
2 krótkie wznoszące się dźwięki	Włączono wyciszenie
2 krótkie opadające dźwięki	Wyłączono wyciszenie

Dioda wskaźnika

Poziom naładowania baterii

Aby sprawdzić poziom naładowania baterii przy włączonym zestawie słuchawkowym, naciśnij i przytrzymaj oba przyciski głośności przez 5 sekund, aż zabrzmi sygnał dźwiękowy. Dioda wskaźnika przez kilka sekund będzie informować o stanie baterii.

Światło wskaźnika	Poziom naładowania
Czerwone	Poniżej 10%
Fioletowe	Między 10 a 80%
Niebieskie	Powyżej 80%

Stan ładowania

Z podłączoną ładowarką

Światło wskaźnika	Stan ładowania
Czerwone	Ładowanie (poniżej 10%)
Fioletowe	Ładowanie (powyżej 10%)
Niebieskie	Ładowanie zakończone

Stan funkcjonowania

Bez podłączonej ładowarki

Światło wskaźnika	Stan zestawu słuchawkowego
Wyłączone	Zasilanie wyłączone
3 mignięcia na niebiesko	Zasilanie włączane/wyłączane
Stałe niebieskie	Tryb tworzenia powiązania
Szybkie miganie na niebiesko/fioletowo	Tworzenie powiązania/połączenie zostało nawiązane
Szybkie miganie na niebiesko	Połączenie przychodzące/wychodzące
Wolne miganie na niebiesko	Połączenie (w trakcie rozmowy) Stan gotowości (nie w trakcie rozmowy)
Wolne miganie na czerwono	Stan bezczynności (brak połączenia)
Wolne miganie na fioletowo	Połączenie (w trakcie wyciszonej rozmowy)
Szybkie miganie na czerwono	Niski poziom baterii

Uwaga: po 30 minutach połączenia lub bezczynności dioda wskaźnika przestanie migać w celu oszczędzania baterii, lecz zestaw słuchawkowy pozostanie w trybie gotowości.

Rozwiązywanie problemów

Zestaw słuchawkowy nie przechodzi w tryb tworzenia powiązania

Upewnij się, że wszelkie urządzenia poprzednio powiązane z zestawem słuchawkowym zostały wyłączone. Jeśli dioda wskaźnika nie świeci się stałym niebieskim światłem, wyłącz zarówno inne urządzenie, jak i zestaw słuchawkowy, odczekaj 10 sekund, a następnie ponownie włącz zestaw słuchawkowy. Poczekaj, aż dioda wskaźnika zaświeci się stałym niebieskim światłem, sygnalizując, że zestaw słuchawkowy znajduje się w trybie tworzenia powiązania.

Telefon nie znajduje zestawu słuchawkowego

Dopilnuj, by podczas wyszukiwania urządzeń przez telefon dioda wskaźnika w zestawie słuchawkowym świeciła się stałym niebieskim światłem.

Zestaw słuchawkowy przestał działać

Upewnij się, że telefon jest włączony i że jest w nim włączona funkcja Bluetooth. Jeśli funkcja Bluetooth została wyłączona lub została włączona jedynie czasowo, może wystąpić konieczność ponownego uruchomienia funkcji Bluetooth oraz ponownego utworzenia powiązania między telefonem a zestawem słuchawkowym.

W celu uzyskania dalszej pomocy prosimy odwiedzić naszą witrynę: www.motorola.com lub zadzwonić do działu pomocy technicznej Motorola na nr: 0-801 620 620, Z telefonów komórkowych: (22) 60 60 112.

Nyilatkozat az Európai Unió előírásainak való megfelelésről

CE Alulírott, Motorola Inc., nyilatkozom, hogy a H375 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

A termék az 1999/5/EC Direktívának való megfeleléségi nyilatkozatát (R&TTE Direktíva) megtekintheti a www.motorola.com/rtte weboldalon.

Környezetvédelem újrafelhasználással



Ha egy Motorola-terméken ezt a szimbólumot látja, akkor a terméket ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

Mobiltelefonok és tartozékaik újrafelhasználása

A mobiltelefonokat és elektronikus tartozékaikat, pl. a töltőket vagy fejhallgatókat ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki. Bizonyos országokban vagy régiókban gyűjtőrendszereket állítottak fel az elektromos és elektronikai hulladékok kezelése céljából. További részletekért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal. Ha nem állnak rendelkezésre gyűjtőrendszerek, vigye vissza a feleslegessé vált mobiltelefonokat és elektromos tartozékaikat a régiójában található bármely, hivatalos Motorola szervizbe.

FCC figyelmezteti a felhasználót

A felhasználó semmiféle változtatást nem hajthat végre a készülékben. Az olyan változások, amelyeket a megfelelésért felelős szerv nem hagyott jóvá, érvénytelenítik a feltételezést, hogy a felhasználó helyesen működtette az eszközt. Lásd 47. Szövetségi törvénykönyv 15.21.fejezet.

A készülék megfelel az Egyesült Államok Központi Kommunikációs Hivatala által kiadott szabályzat 15. paragrafusában előírtaknak és az RSS-210 / RSS-139 kanadai ipari törvénynek. A működtetés a következő feltételekhez kötött: (1) az eszköz nem okoz káros elektromágneses interferenciát, és (2) az eszköz képes fogadni bármilyen kívülről jövő interferenciát is, beleértve az olyan jellegűt is, amely a működését esetlegesen gátolja. Lásd 47 Szövetségi Törvénykönyv 15.19 (3) fejezet.

Előkészületek

Lásd az 1. oldalon található 1. ábrát.

Szánjon néhány percet új H375 Bluetooth headsetjének megismerésére.

1. Bekapcsoló gomb
2. Mikrofon
3. Hívás gomb
4. Jelzőfény
5. Hangerőszabályzó gombok
6. Hangszóró

A headset töltése

Lásd az 1. oldalon található 2. ábrát.

Az akkumulátor töltése során a jelzőfény világít. A jelzőfény bekapcsolásáig akár 30 másodperc is eltelhet. Miután a headset akkumulátora teljesen feltöltődött (a töltés kb. 3 órát igényel), a jelzőfény folyamatosan, kék színnel világít.

Megjegyzés: Töltés közben a headset NEM használható.

A headset viselése

Lásd az 2. oldalon található 3. ábrát.

A H375 headsethez kerek és ovális fül dugósapka is mellékelve van; válassza az Ön számára kényelmesebbet. A fül dugósapkák a headset hangszórójának végére illeszkednek, a headset használatakor ezeket helyezi a fülébe.

A headset használatának kényelme, hatékonysága jelentősen függ attól, hogy a fül dugósapka mennyire jól illeszkedik az Ön fülébe. Emiatt javasoljuk, hogy mindig a mellékelt fül dugósapkákat használja a headsettel.

A H375 headset bal és jobb fülön is viselhető. Gyárilag a headset a **jobb** oldali viselésre van előkészítve.

A headset felhelyezése a fülre: **Lásd a 2. oldalon található 4. ábrát.**

A headset felhelyezése a bal fülre: **Lásd a 2. oldalon található 5. ábrát.**

A hangerőszabályzó gombok állásának megváltoztatása

A headset hangerőszabályzó gombjainak állása megváltoztatható.

1. Kapcsolja ki a headsetet.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva azt a hangerőszabályzó gombot, amelyet a hangerő növelésére szeretne használni, majd a Bekapcsoló gombbal kapcsolja be a headsetet. A jelzőfény háromszor, kék színnel felvillan.

A headset be- és kikapcsolása

A headset bekapcsolásához nyomja le és tartsa nyomva a Bekapcsoló gombot, amíg a jelzőfény fel nem villan.

A headset kikapcsolásához nyomja le és tartsa nyomva a Bekapcsoló gombot, amíg a jelzőfény gyorsan villogni nem kezd, majd ki nem kapcsol.

A headset párosítása

A telefonok Bluetooth-adaptere alapesetben ki van kapcsolva. A headset használatához be kell kapcsolnia a telefon Bluetooth-adapterét. Tekintse át a telefon kézikönyvét.

Megjegyzés: A Bluetooth-adapter addig marad bekapcsolva, amíg ki nem kapcsolja.

Használata előtt a headsetet párosítani kell a telefontal.

1. Győződjön meg arról, hogy a headset párosítás módban van

- Kapcsolja be a headsetet.
- Néhány másodperc múlva a jelzőfény kék színnel folyamatosan világítani kezd, jelezve, hogy a headset párosítás módban van.

Ha a headset nem vált át párosítás módba, akkor tanulmányozza a „Hibaelhárítás” című szakaszt.

2. Indítsa el a headset keresését a telefontal

- Végezzen eszközfelismerést a telefontal. Az eszközfelismerésről a telefon kézikönyvében talál részletes információt. A telefon megjeleníti a megtalált Bluetooth-eszközök listáját.
- A felismert eszközök listájáról válassza a **Motorola H375** elemet, majd a kijelzőn megjelenő kérdésekre válaszolva erősítse meg a választását.
- Amikor a telefon erre kéri, írja be, majd erősítse meg a **0000** kódot.

A párosítás sikeres elvégzését a headset jelzőfénye lila és kék színnel villogva jelzi.

Kipróbálás és használat

A fenti műveletekkel párosította a telefont és a headsetet, a készülékek készen állnak a hívások kezdeményezésére és fogadására. A párosítás sikerességét és a megfelelő működést úgy ellenőrizheti, hogy a fülére helyezi a headsetet, majd megpróbál hívást kezdeményezni a telefonról. A hívás kicsengését a headsetben is hallani fogja.

A telefon és a headset párosítását csak egyszer kell elvégezni, a műveletet nem kell a headset minden használatakor megismételni.

A headset használata: hívás kezdeményezése vagy fogadása

A headset a kézhasználat nélküli (hands-free) és a headset profilt is támogatja. A hívásfunkciók elérhetősége attól függ, hogy a telefon melyik profilt támogatja. További információt a telefon kézikönyvében talál.

Megjegyzés: Egyes funkciók elérhetősége telefon- és hálózathoz kötött.

Művelet	Teendő
Hívás fogadása	Nyomja meg a Hívás gombot.
Hívás befejezése	Nyomja meg a Hívás gombot.
Hívás elutasítása	Nyomja meg és tartsa nyomva valamelyik hangerőszabályzó gombot, amíg a csengetés meg nem szűnik.
Az utolsó hívás újratárcsázása	Nyomja le és legalább két másodpercig (amíg hangjelzést nem hall) tartsa nyomva a Hívás gombot.
Hívás kezdeményezése hangtárcsázással	Nyomja meg a Hívás gombot, majd a hangjelzés után mondja ki a kívánt nevet.
Hívás elnémitása vagy némitásának megszüntetése	Nyomja meg mindkét hangerőszabályzó gombot.

Hangjelzések

Hangjelzés	A headset állapota
Növekvő magasságú hangjelzés	Bekapcsol
Csökkenő magasságú hangjelzés	Kikapcsol
2 növekvő magasságú hangjelzés	A párosítás sikeres volt.
Csengőhang	Bejövő hívás érkezett.
2 rövid hangjelzés valamelyik hangerőszabályzó gomb megnyomásakor	A hangerő elérte a minimumot vagy a maximumot.
Magas/alacsony hangjelzés, 30 másodpercenkénti ismétléssel	Alacsony az akkumulátor töltöttségi szintje.
Nincs hangjelzés: rossz minőségű a hang	Kívül került a készülék hatókörén.
3 növekvő magasságú hangjelzés	A hívás csatlakoztatva.
3 csökkenő magasságú hangjelzés	A hívás befejeződött.
2 gyors, növekvő magasságú hangjelzés	A némítás bekapcsolva.
2 gyors, csökkenő magasságú hangjelzés	A némítás kikapcsolva.

Fényjelzések

Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez kapcsolja be a headsetet, majd nyomja le és öt másodpercig (amíg hangjelzést nem hall) tartsa nyomva mindkét hangerőszabályzó gombot. A jelzőfény néhány másodpercig a következőképpen jelzi a töltöttségi szintet.

A headset jelzőfénye	Töltöttségi szint
Vörös	10% alatt
Lila	10% és 80% között
Kék	80% felett

Töltési állapot

Ha a töltő csatlakoztatva van

A headset jelzőfénye	Töltési állapot
Vörös	A töltés folyamatban van (a töltöttségi szint 10% alatti).
Lila	A töltés folyamatban van (a töltöttségi szint 10% feletti).
Kék	A töltés befejeződött.

Működési állapot

Ha a töltő nincs csatlakoztatva

A headset jelzőfénye	A headset állapota
Kikapcsolva	Kikapcsolva
Háromszor, kék színnel felvillan	Be- vagy kikapcsol
Folyamatosan, kék színnel világít	Párosítás módban
Gyorsan, kék/lila színnel villog	A párosítás/csatlakoztatás sikeresen megtörtént.
Gyorsan, kék színnel villog	Bejövő/kimenő hívás
Lassan, kék színnel villog	Csatlakoztatva van (hívás közben) Készenlétben van (ha nincs hívás folyamatban)
Lassan, vörös színnel villog	Készenlétben van (nincs csatlakoztatva)
Lassan, lila színnel villog	Csatlakoztatva van (hívás elnémítva)
Gyorsan, vörös színnel villog	Alacsony az akkumulátor töltöttségi szintje

Megjegyzés: Ha 30 percnél hosszabb hívást folytat, illetve 30 percnél hosszabb ideig nem használja a headsetet, akkor az akkumulátor töltésének kímélése érdekében a jelzőfény kikapcsol. A headset ilyenkor is készenlétben marad.

Hibaelhárítás

A headset nem vált át párosítás módba

Győződjön meg arról, hogy a headsettel korábban párosított készülékek ki vannak kapcsolva. Ha a jelzőfény nem folyamatosan, kék színnel világít, akkor kapcsolja ki a headsetet és a másik készüléket is, várjon 10 másodpercet, majd újra kapcsolja be a headsetet. Várja meg, amíg a jelzőfény folyamatosan, kék színnel világítani kezd; ez jelzi, hogy a headset párosítás módba váltott.

A telefon nem találja a headsetet

Ellenőrizze, hogy a headset jelzőfénye be van-e kapcsolva (folyamatosan, kék színnel világít), miközben a telefon az egyéb eszközök keresését végzi.

A headset korábban működött, de most nem használható

Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a telefon és a telefon Bluetooth-adaptere. Ha ki lett kapcsolva a Bluetooth-adapter, illetve csak ideiglenesen volt bekapcsolva, akkor újra engedélyeznie kell, majd ismét el kell végeznie a telefon és a headset párosítását.

Ha további segítségre van szüksége, látogasson el webhelyünkre: www.motorola.hu vagy hívja a Motorola ügyfélszolgálatát: 06-40-200-800.

Prohlášení o shodě se směrnicemi Evropské unie



Motorola Inc., tímto prohlašuje, že tento H375 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.

Prohlášení o shodě (Declaration of Conformity - DoC) se směrnicí 1999/5/EC (směrnice R&TTE) pro Váš produkt můžete najít na stránkách www.motorola.com/rtte.

Ochrana životního prostředí recyklací



Pokud na některém výrobku Motorola uvidíte tento symbol, nevyhazujte ho do domovního odpadu.

Recyklace mobilních telefonů a příslušenství

Mobilní telefony ani elektronické příslušenství jako jsou nabíječky nebo soupravy handsfree nevyhazujte do domovního odpadu. V některých zemích a oblastech existují sběrné elektrického a elektronického odpadu. Další informace vám poskytnou místní úřady. Pokud takový systém neexistuje, vraťte nepotřebný telefon nebo elektrické příslušenství kterémukoli autorizovanému servisnímu středisku Motorola ve svém regionu.

Upozornění FCC pro uživatele

Není dovoleno, aby uživatelé jakýmkoli způsobem prováděli změny nebo úpravy zařízení. Změny nebo úpravy, které nejsou stranou zodpovědnou za dodržení shody výslovně schváleny, by mohly zrušit oprávnění uživatele toto zařízení používat. Viz část 47 CFR odd.15.21.

Toto zařízení vyhovuje části 15 předpisu FCC a RSS-210/RSS-139 pro kanadský průmysl. Používání závisí na splnění dvou následujících podmínek: (1) Toto zařízení nesmí vyvolávat rušivé vlnění a (2) musí odolávat veškerému vlnění, které na ně působí, včetně vlnění, které může vyvolat jeho nežádoucí činnost. Viz část 47 CFR odd. 15.19.

Než začnete

Viz obr. 1 na str. 1.

Před prvním použitím se seznámte se svou novou soupravou Bluetooth handsfree H375.

1. Vypínač
2. Mikrofon
3. Tlačítko volání
4. Kontrolka
5. Tlačítka hlasitosti
6. Reproduktor

Nabíjení soupravy

Viz obr. 2 na str. 1.

Při nabíjení se kontrolka rozsvítí. Kontrolka se rozsvítí během 30 sekund. Když je baterie úplně nabitá (přibližně po třech hodinách), kontrolka svítí modře.

Poznámka: Během nabíjení NENÍ souprava funkční.

Používání náhlavní soupravy

Viz obr. 3 na str. 2.

Souprava H375 je dodávána s kulatými i oválnými koncovkami do ucha, které poskytují možnost vlastního výběru pro maximální pohodlí. Koncovka do ucha se nasazuje na sluchátko náhlavní soupravy a při používání soupravy se nasazuje na ucho.

Your headset's performance is greatly dependent upon achieving a good fit on your ear. Therefore, we recommend trying all the supplied ear buds with your headset.

Náhlavní soupravu H375 můžete nosit na pravém i levém uchu. Souprava je při dodávce připravena pro **pravé** ucho.

Umístění náhlavní soupravy na ucho: **viz obr. 4 na str. 2.**

Umístění náhlavní soupravy na levé ucho: **viz obr. 5 na str. 2.**

Změna orientace tlačítek ovládání hlasitosti

Můžete změnit orientaci tlačítek ovládání hlasitosti na soupravě.

1. Vypněte soupravu.
2. Stiskněte a podržte tlačítko hlasitosti, kterému chcete přiřadit funkci zesílení. Poté vypínačem soupravu zapněte. Kontrolka třikrát modře zabliká.

Zapnutí a vypnutí náhlavní soupravy

Chcete-li soupravu zapnout, stiskněte a podržte vypínač, dokud kontrolka neblikne.

Chcete-li soupravu vypnout, stiskněte a podržte vypínač, dokud kontrolka rychle nezabliká a pak zhasne.

Párování soupravy

Ve výchozím nastavení je funkce Bluetooth v telefonu vypnuta. Chcete-li soupravu používat, je třeba zapnout funkci Bluetooth v telefonu. Projděte si uživatelskou příručku k telefonu.

Poznámka: Funkce Bluetooth zůstane zapnutá, dokud ji nevypnete.

Před použitím soupravy je třeba ji spárovat s telefonem.

1. Zkontrolujte, zda je souprava v režimu párování

- Zapněte soupravu.
- Po chvíli se kontrolka rozsvítí modře – souprava je nyní v režimu párování. Nepřepne-li se souprava do režimu párování, přejděte do části „Řešení problémů“.

2. Nastavte telefon tak, aby hledal soupravu

- Spusťte hledání zařízení z telefonu. Podrobné informace o hledání zařízení naleznete v uživatelské příručce k telefonu. Telefon zobrazí seznam zařízení, která byla nalezena.
- Ze seznamu nalezených zařízení vyberte položku **Motorola H375** a potvrďte ji podle pokynu na obrazovce.
- Po zobrazení výzvy telefonu zadejte přístupový klíč **0000** a potvrďte jej.

Propojení je úspěšné, pokud kontrolka náhlavní bliká fialově a modře.

Vyzkoušení a používání

Telefon a souprava jsou nyní spárovány a jsou připraveny k volání a příjmu hovorů. Chcete-li se přesvědčit, zda jsou správně spárovány a správně fungují, umístěte soupravu na ucho a uskutečnete hovor z telefonu. Ze soupravy uslyšíte vyzvánění.

Po úspěšném dokončení párování soupravy a telefonu již nemusíte tyto kroky opakovat při každém použití soupravy.

Používání soupravy: Volání a příjem hovorů

Náhlavní souprava podporuje profily „souprava handsfree“ a „náhlavní souprava“. Dostupnost funkcí pro telefonování závisí na profilu podporovaném telefonem. Více informací naleznete v uživatelské příručce k telefonu.

Poznámka: Některé funkce mohou záviset na typu telefonu nebo sítě.

Funkce	Akce
Přijetí hovoru	Stiskněte tlačítko volání.
Ukončení hovoru	Stiskněte tlačítko volání.
Odmítnutí hovoru	Stiskněte a podržte jedno z tlačítek hlasitosti, dokud nepřestane přichodzí hovor vyzvánět.
Opakované vytočení posledního čísla	Stiskněte a podržte tlačítko volání po dobu nejméně 2 sekund, dokud se neozve pípnutí.
Uskutečnění hovoru hlasovým vytáčením	Stiskněte tlačítko volání a po zaznění tónu vyslovte jméno.
Ztlumení nebo zrušení ztlumení hovoru	Stiskněte obě tlačítka hlasitosti.

Zvukové signály

Zvuková signalizace	Stav soupravy
Stoupající tón	Zapínání
Klesající tón	Vypínání
2 stoupající tóny	Párování bylo úspěšně dokončeno
Tón vyzvánění	Příchozí hovor
2 krátké tóny při stisknutí tlačítek hlasitosti	Nejvyšší nebo nejnižší hlasitost
Vysoké a nízké tóny opakované každých 30 sekund	Slabá baterie
Žádné zvukové signály: zhoršující se kvalita	Mimo dosah
3 stoupající tóny	Spojený hovor
3 klesající tóny	Ukončený hovor
2 rychlé stoupající tóny	Potlačení zvuku aktivováno
2 rychlé klesající tóny	Potlačení zvuku deaktivováno

Světelné kontrolky

Kontrola úrovně nabití baterie

Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie v době, kdy je souprava zapnutá, stiskněte a podržte obě tlačítka hlasitosti po dobu pěti sekund, dokud se neozve pípnutí. Kontrolka zobrazí po dobu několik sekund následující stav nabití baterie

Kontrolka soupravy	Úroveň nabití
Svítil červeně	Méně než 10 %
Svítil fialově	Mezi 10 a 80 %
Svítil modře	Více než 80 %

Stav nabíjení

Je-li zapojena nabíječka:

Kontrolka soupravy	Stav nabíjení
Svítil červeně	Nabíjení (nabito méně než 10%)
Svítil fialově	Nabíjení (nabito více než 10%)
Svítil modře	Nabíjení dokončeno

Provozní stav

Není-li zapojena nabíječka:

Kontrolka soupravy	Stav soupravy
Nesvítil	Vypnuto
Třikrát modře zabliká	Zapíná se nebo se vypíná
Svítil modře	Párovací režim
Bliká rychle modře nebo fialově	Párování nebo připojení proběhlo úspěšně
Bliká rychle modře	Příchozí nebo odchozí hovor
Bliká pomalu modře	Připojeno (probíhá hovor) Pohotovostní režim (neprobíhá hovor)
Bliká pomalu červeně	Nečinnost (není připojeno)
Bliká pomalu fialově	Připojeno (ztlumený hovor)
Bliká rychle červeně	Slabá baterie

Poznámka: Po 30 minutách hovoru nebo nečinnosti přestane kontrolka z důvodu úspory energie blikat, souprava však zůstane v pohotovostním režimu.

Řešení problémů

Souprava nepřejde do režimu párování

Zkontrolujte, zda jsou vypnutá všechna zařízení dříve spárovaná se soupravou. Pokud kontrolka nesvítí modře, vypněte soupravu i další zařízení, počkejte 10 sekund a poté soupravu znovu zapněte. Počkejte, než bude kontrolka modře svítit, což znamená, že je souprava v režimu párování.

Telefon soupravu nenajde

Zkontrolujte, zda při hledání zařízení telefonem kontrolka na náhlavní soupravě modře svítí.

Souprava dříve fungovala, ale nyní nefunguje

Zkontrolujte, zda je telefon zapnutý a má zapnutou funkci Bluetooth. Pokud byla funkce Bluetooth v telefonu vypnuta nebo byla zapnuta pouze dočasně, bude možná nutné znovu zapnout funkci Bluetooth a znovu spárovat telefon a soupravu.

Další informace naleznete na webových stránkách : www.motorola.cz nebo požádejte o pomoc servisní podporu společnosti Motorola na telefonním čísle: +420 844 111 145.

Prehlásenie o zhode podľa smerníc Európskej únie



Motorola Inc., týmto vyhlasuje, že H375 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/EC.

Vyhlásenie o zhode podľa smernice 1999/5/EC (R&TTE) pre tento produkt si môžete prezrieť na stránke www.motorola.com/rtte.

Starostlivosť o životné prostredie prostredníctvom recyklácie



Ak na produkte spoločnosti Motorola uvidíte tento symbol, nevyhadzujte produkt s domovým odpadom.

Recyklácia mobilných telefónov a príslušenstva

Nevyhadzujte mobilné telefóny a elektrické príslušenstvo, napríklad nabíjačky alebo bezdrôtové slúchadlá, s domovým odpadom. V niektorých krajinách alebo regiónoch sa využívajú zberné systémy na manipuláciu s elektrickým a elektronickým odpadom. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne úrady. Ak nie sú k dispozícii žiadne zberné systémy, vráťte nepoužívaný mobilný telefón alebo elektrické príslušenstvo do ktoréhokoľvek autorizovaného servisného centra spoločnosti Motorola vo svojom regióne.

FCC upozornenie pre užívateľa

Užívateľ nesmie na zariadení robiť žiadne zmeny ani ho akýmkoľvek spôsobom modifikovať. Zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výlučne schválené stranou zodpovednou za zhodu, môžu mať za následok neoprávnenosť používania zariadenia spotrebiteľom. Pozri 47 CFR článok 15.21.

Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC a s pravidlami RSS-210 / RSS-139 pre priemysel v Kanade. Prevádzkovanie musí spĺňať nasledovné dve podmienky: (1) zariadenie nesmie spôsobiť škodlivé rušenie, a (2) toto zariadenie musí prijať akékoľvek obdržané rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nechcenú prevádzku. Pozri 47 CFR článok 15.19 (3).

Pred začatím používania

Pozrite si obrázok 1 na strane 1.

Pred začatím používania si nájdite chvíľku na zoznámenie sa s novým hands-free slúchadlom H375 s pripojením Bluetooth.

1. Tlačidlo napájania
2. Mikrofón
3. Tlačidlo volania
4. Svetelný indikátor
5. Tlačidlá hlasitosti
6. Reprodukotor

Nabíjanie slúchadla

Pozrite si obrázok 2 na strane 1.

Počas nabíjania batérie sa rozsvieti svetelný indikátor. Rozsvietenie indikátora môže trvať až 30 sekúnd. Po úplnom nabití batérie slúchadla (približne po 3 hodinách) bude svetelný indikátor neprerušovane svietiť na modro.

Poznámka. Slúchadlo NIE JE počas nabíjania funkčné.

Nosenie slúchadla

Pozrite si obrázok 3 na strane 2.

Slúchadlo H375 sa dodáva s okrúhrou aj oválnou koncovkou do ucha, aby ste si mohli vybrať najpohodlnejšiu možnosť. Koncovka do ucha sa nasadí na koniec reproduktora na slúchadle a pri používaní slúchadla sa vloží do ucha.

Výkon slúchadla vo veľkej miere závisí od dobrého nasadenia na ucho. Preto odporúčame, aby ste so slúchadlom vyskúšali všetky dodané koncovky do ucha.

Slúchadlo H375 môžete nosiť na ľavom alebo pravom uchu. Slúchadlo je pri zakúpení prispôsobené na **pravé** ucho.

Založenie slúchadla na ucho: **pozrite si obrázok 4 na strane 2.**

Založenie slúchadla na ľavé ucho: **pozrite si obrázok 5 na strane 2.**

Zmena orientácie tlačidiel hlasitosti

Môžete zmeniť orientáciu tlačidiel hlasitosti na slúchadle.

1. Vypnite slúchadlo.
2. Podržte stlačené tlačidlo hlasitosti, ktoré chcete používať na zvýšenie hlasitosti, a zároveň zapnite slúchadlo stlačením tlačidla volania. Svetelný indikátor 3-krát zabliká na modro.

Zapnutie a vypnutie slúchadla

Ak chcete slúchadlo zapnúť, podržte stlačené tlačidlo napájania, až kým svetelný indikátor nezačne blikať.

Ak chcete slúchadlo vypnúť, podržte stlačené tlačidlo napájania, až kým svetelný indikátor nezačne rýchlo blikať a potom nezhasne.

Párovanie slúchadla

V rámci štandardného nastavenia vášho telefónu bola funkcia Bluetooth vypnutá. Ak chcete používať slúchadlo, v telefóne musíte zapnúť funkciu Bluetooth. Pozrite si používateľskú príručku k telefónu.

Poznámka. Funkcia Bluetooth zostane zapnutá, až kým ju nevypnete.

Slúchadlo musíte pred použitím spárovať s telefónom.

1. Skontrolujte, či je slúchadlo v režime párovania

- Zapnite slúchadlo.
- Po chvíli začne svetelný indikátor neprerušovane svietiť na modro, čo znamená, že slúchadlo je v režime párovania.
Ak slúchadlo neprejde do režimu párovania, pozrite si časť Riešenie problémov.

2. Nastavte telefón na vyhľadanie slúchadla

- V telefóne spustíte vyhľadanie zariadení. Ďalšie informácie o vyhľadávaní zariadení nájdete v používateľskej príručke k telefónu. Telefón zobrazí zoznam nájdených zariadení Bluetooth.
- V zozname nájdených zariadení vyberte možnosť **Motorola H375** a podľa pokynov na displeji telefónu potvrdíte svoj výber.
- Keď vás telefón vyzve na zadanie kódu, zadajte kód **0000** a potvrdíte ho.

Párovanie je úspešné, ak svetelný indikátor na slúchadle bliká striedavo fialovým a modrým svetlom.

Testovanie a používanie

Telefón a slúchadlo sú teraz spárované a pripravené na uskutočňovanie a prijímanie hovorov. Ak si chcete overiť, či sú úspešne spárované a správne fungujú, nasad'te si slúchadlo na ucho a z telefónu uskutočnite hovor. V slúchadle budete počuť zvonenie.

Po úspešnom spárovaní telefónu a slúchadla už nemusíte opakovať tieto kroky pri každom ďalšom použití slúchadla.

Používanie slúchadla: Uskutočňovanie a prijímanie hovorov

Slúchadlo podporuje profil súpravy hands-free aj profil slúchadla. Ovládanie funkcií hovoru preto závisí od toho, ktorý profil podporuje telefón. Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke k telefónu.

Poznámka. Niektoré funkcie závisia od telefónu alebo siete.

Funkcia	Činnosť
Prijatie hovoru	Stlačte tlačidlo volania.
Ukončenie hovoru	Stlačte tlačidlo volania .
Odmietnutie hovoru	Podržte stlačené jedno z tlačidiel hlasitosti, až kým prichádzajúci hovor neprestane zvonieť.
Opakovaná voľba posledného hovoru	Podržte stlačené tlačidlo volania aspoň na 2 sekundy, až kým nezačujete pípnutie.
Vytočenie hovoru hlasom	Stlačte tlačidlo volania a po zaznení tónu povedzte meno.
Úplné stíšenie vyzváacieho tónu alebo jeho opätovné zapnutie	Stlačte obe tlačidlá hlasitosti.

Zvuková signalizácia

Zvuková signalizácia	Stav slúchadla
Stúpajúci tón	Zapína sa
Klesajúci tón	Vypína sa
2 stúpajúce tóny	Párovanie bolo úspešné
Vyzváňací tón	Prichádzajúci hovor
2 krátke tóny pri	Je nastavená maximálna alebo minimálna hlasitosť
Vysoké/nízke tóny opakujúce sa každých 30 sekúnd	Nízke nabitie batérie
Žiadna zvuková signalizácia: zhoršujúca sa kvalita	Mimo dosahu
3 stúpajúce tóny	Spojený hovor
3 klesajúce tóny	Ukončený hovor
2 rýchle stúpajúce tóny	Stlmenie je zapnuté
2 rýchle klesajúce tóny	Stlmenie je vypnuté

Svetelný indikátor

Kontrola úrovne nabitia batérie

Ak chcete pri zapnutom slúchadle skontrolovať úroveň nabitia batérie, podržte stlačené obe tlačidlá hlasitosti približne 5 sekúnd, až kým nezačujete pípnutie. Svetelný indikátor bude niekoľko sekúnd zobrazovať úroveň nabitia batérie nasledujúcim spôsobom:

Indikátor slúchadla	Úroveň nabitia
Červený	Úroveň nabitia nižšia ako 10 %
Fialový	Úroveň nabitia od 10 do 80 %
Modrý	Úroveň nabitia vyššia ako 80 %

Stav nabíjania

S pripojenou nabíjačkou

Indikátor slúchadla	Stav nabíjania
Červený	Nabíja sa (úroveň nabitia nižšia ako 10 %)
Fialový	Nabíja sa (úroveň nabitia vyššia ako 10 %)
Modrý	Nabíjanie je dokončené

Stav slúchadla

Bez pripojenej nabíjačky

Indikátor slúchadla	Stav slúchadla
Vypnutý	Napájanie je vypnuté
3 modré bliknutia	Zapína sa/vypína sa
Svieti na modro	Režim párovania
Rýchle modrofialové blikanie	Párovanie/pripojenie bolo úspešné
Rýchle modré blikanie	Prichádzajúci/odchádzajúci hovor
Pomalé modré blikanie	Pripojené (počas hovoru) Pohotovostný režim (neprebíha hovor)
Pomalé červené blikanie	Nečinné (bez spojenia)
Pomalé fialové blikanie	Pripojené (počas stlmeného hovoru)
Rýchle červené blikanie	Nízke nabitie batérie

Poznámka. Po 30 minútach hovoru alebo nečinnosti prestane svetelný indikátor blikáť, aby sa šetrilo energiou batérie, no slúchadlo zostane v pohotovostnom režime.

Riešenie problémov

Slúchadlo neprešlo do režimu párovania

Skontrolujte, či sú všetky zariadenia, s ktorým bolo slúchadlo v minulosti spárované, vypnuté. Ak svetelný indikátor nesvieti na modro, vypnite iné zariadenie aj slúchadlo, počkajte 10 sekúnd a potom slúchadlo znovu zapnite. Počkajte, kým svetelný indikátor nezačne svietiť na modro, čo znamená, že slúchadlo prešlo do režimu párovania.

Telefón nemôže nájsť slúchadlo

Skontrolujte, či pri vyhľadávaní zariadení telefónom svieti svetelný indikátor na slúchadle neprerušovaným modrým svetlom.

Slúchadlo, ktoré predtým fungovalo, teraz nefunguje

Skontrolujte, či je telefón zapnutý, a či je v ňom zapnutá funkcia Bluetooth. Ak bola funkcia Bluetooth vypnutá alebo bola zapnutá len dočasne, možno ju budete musieť opätovne aktivovať a znovu spárovať telefón so slúchadlom.

Ďalšiu pomoc nájdete na našej webovej stránke www.motorola.sk alebo zatelefonujte na poradenskú linku spoločnosti Motorola na číslo 0800 111 011.

Declarație de conformitate cu directivele Uniunii Europene

Prin prezenta, Motorola declara că acest produs H375 corespunde:



- principalelor cerințe și altor prevederi ale Directivei 1999/5/EC, aplicabile acestui produs
- tuturor directivelor UE aplicabile acestui produs

Puteți vedea Declarația de Conformitate cu Directiva 1999/5/EC (Directiva R&TTE), aferentă produsului Dvs., la adresa de Internet www.motorola.com/rtte.

Protecția mediului prin reciclare



Dacă produsul Motorola poartă acest simbol, nu-l aruncați împreună cu deșeurile menajere.

Reciclarea telefoanelor mobile și a accesoriilor acestora

Nu aruncați telefoanele mobile sau accesoriile lor electrice, precum încărcătoarele sau căștile, împreună cu deșeurile menajere. În anumite țări sau regiuni, s-au conceput sisteme de colectare pentru manipularea deșeurilor electronice și electrice. Pentru detalii suplimentare, contactați autoritățile locale. În lipsa unor astfel de sisteme de colectare, returnați telefoanele mobile sau accesoriile electrice nedorite la orice Centru de Service Autorizat Motorola din zonă.

Înștiințare FCC pentru utilizatori

Utilizatorii nu au permisiunea de a face schimbări sau de a modifica dispozitivul în nici un fel. Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către persoana juridică responsabilă pentru conformitatea produsului, pot să anuleze autorizarea utilizatorului de a opera echipamentul. Consultați 47 CFR Sec. 15.21.

Acest dispozitiv respectă condițiile specificate în Partea a 15-a a reglementărilor FCC și în reglementările RSS-210 / RSS-139 ale Industry Canada. Operarea echipamentului trebuie să respecte următoarele condiții: (1) Nu este permis ca acest dispozitiv să provoace interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe incidente, inclusiv interferențe care pot să provoace funcționarea într-un mod nedorit. Consultați 47 CFR Sec. 15.19 (3).

Înainte de a începe

Consultați figura 1 de la pagina 1.

Înainte de a începe, acordați-vă câteva momente pentru a vă familiariza cu noul set cască H375 Bluetooth pentru Mâini libere.

1. Buton de alimentare
2. Microfon
3. Buton de apelare
4. Bec indicator
5. Butoane de volum
6. Difuzor

Încărcarea setului cască

Consultați figura 2 de la pagina 1.

Becul indicator se aprinde când se încarcă bateria. Pot trece 30 de secunde până la activarea becului indicator. Când bateria setului cască este complet încărcată (cca. 3 ore), becul indicator este albastru staționar.

Observație: Setul cască NU ESTE funcțional în timpul încărcării.

Purtarea setului cască

Consultați figura 3 de la pagina 2.

Setul cască H375 este furnizat împreună cu accesorii pentru ureche de formă rotundă și ovală, ca opțiuni personale pentru confort deplin. Accesoriul pentru ureche se fixează pe capătul căștii setului și se introduce în ureche când se utilizează setul cască.

Performanțele setului cască depind foarte mult de realizarea unei fixări corecte pe ureche. De aceea, vă recomandăm să încercați toate accesoriile pentru ureche împreună cu setul cască.

Aveți posibilitatea să purtați setul cască H375 la urechea stângă sau la urechea dreaptă. Când îl primiți, setul cască este pregătit pentru urechea **dreaptă**.

Montarea setului cască la ureche: **Consultați figura 4 de la pagina 2.**

Montarea setului cască la urechea stângă: **Consultați figura 5 de la pagina 2.**

Schimbarea orientării butonului de volum

Puteți schimba orientarea butoanelor de volum de la setul cască:

1. Opriți alimentarea setului cască
2. Țineți apăsat butonul de volum pe care îl asociați cu „Creștere volum” și butonul de alimentare pentru a alimenta setul cască. Becul indicator clipește de 3 ori în albastru.

Pornirea și oprirea setului cască

Pentru a porni setul cască, țineți apăsat butonul Alimentare până când becul indicator clipește.

Pentru a opri setul cască, țineți apăsat butonul Alimentare până când becul indicator clipește rapid și apoi se stinge.

Asocierea setului cască

În mod implicit, funcția Bluetooth din telefon este dezactivată. Pentru utilizarea setului cască, este necesar să activați funcția Bluetooth în telefon. Consultați Ghidul utilizatorului telefonului.

Observație: Funcția Bluetooth rămâne activată până când o dezactivați.

Înainte de a utiliza setul cască, este necesar să-l asociați cu telefonul.

1. Asigurați-vă că setul cască se află în mod asociere

- Alimentați setul cască.
- După câteva clipe, becul indicator va lumina staționar în albastru pentru a indica faptul că setul cască se află în mod asociere.
Dacă setul cască nu intră în mod asociere, consultați secțiunea „Depanare”.

2. Setati ca telefonul să caute setul cască

- De pe telefon, efectuați o descoperire a dispozitivelor. Pentru detalii privind descoperirea dispozitivelor, consultați Ghidul utilizatorului telefonului. Telefonul afișează dispozitivele Bluetooth pe care le găsește.
- Selectați **Motorola H375** din lista dispozitivelor descoperite și confirmați urmând instrucțiunile de pe ecran.
- Când în telefon se solicită acest lucru, introduceți cheia de acces **0000** și confirmați.

Asocierea a reușit atunci când indicatorul setului cască clipește în violet și albastru.

Testarea și utilizarea

Telefonul și setul cască sunt acum asociate și pregătite pentru efectuarea și primirea apelurilor. Pentru a avea confirmarea că s-au asociat cu succes și că funcționează corespunzător, puneți setul cască la ureche și efectuați un apel din telefon. Veți auzi sunetul de apel la setul cască.

După asocierea cu succes a telefonului cu setul cască, nu este necesar să repetați acești pași de fiecare dată când utilizați setul cască.

Utilizarea setului cască: Efectuarea și primirea apelurilor

Setul cască acceptă atât profilul „Mâini libere” cât și profilul Set cască. Accesarea funcțiilor de apelare se face în funcție de profilul acceptat de telefon. Pentru informații suplimentare, consultați Ghidul utilizatorului telefonului.
Observație: Unele caracteristici sunt dependente de telefon/rețea.

Funcție	Acțiune
Primirea unui apel	Apăsați butonul Apelare
Terminarea unui apel	Apăsați butonul Apelare
Refuzarea unui apel	Țineți apăsat unul din butoanele de volum până când apelul primit nu mai sună
Reapelarea numărului de la ultimul apel	Țineți apăsat butonul Apelare timp de 2 secunde până auziți un sunet scurt
Efectuarea unui apel prin apelare vocală	Apăsați butonul Apelare și rostiți numele după ton
Dezactivarea sau reactivarea sunetului la un apel	Apăsați ambele butoane de volum

Tonuri audio

Ton audio	Starea setului cască
Ton crescător	Pornire alimentare
Ton descrescător	Oprire alimentare
2 tonuri crescătoare	Asociere reușită
Ton de apel	Apel sosit
2 tonuri scurte când se apasă butonul de volum	Volum la valoarea maximă sau minimă
Tonuri înalte/joase repetate la fiecare 30 de secunde	Baterie descărcată
Fără indicații audio: se degradează calitatea	În afara razei de acoperire
3 tonuri crescătoare	Apel conectat
3 tonuri descrescătoare	Apel terminat
2 tonuri scurte crescătoare	Amuțire activată
2 tonuri scurte descrescătoare	Amuțire dezactivată

Becul indicator

Verificarea nivelului bateriei

Pentru a verifica nivelul bateriei când setul cască este pornit, țineți apăsată ambele butoane de volum timp de 5 secunde până auziți un sunet scurt. Becul indicator afișează starea încărcării timp de câteva secunde.

Indicator set cască	Nivel încărcare
Roșu	Încărcat sub 10%
Violet	Încărcat între 10% și 80%
Albastru	Încărcat peste 80%

Starea încărcării

Cu încărcătorul conectat

Indicator set cască	Stare încărcare
Roșu	Se încarcă (încărcat sub 10%)
Violet	Se încarcă (încărcat peste 10%)
Albastru	Încărcare terminată

Starea în funcționare

Fără încărcător conectat

Indicator set cască	Starea setului cască
Stins	Nealimentat
3 impulsuri albastre	Pornire/oprire alimentare
Albastru staționar	Mod asociere
Impulsuri rapide în albastru/violet	Asociere/conectare reușită
Impuls rapid în albastru	Apel sosit/expediat
Impuls rar în albastru	Conectat (în timpul unui apel) Regim de așteptare (fără apel)
Impuls rar în roșu	Repaus (neconectat)
Impuls lent în violet	Conectat (în timpul unui apel amuțit)
Impuls rapid în roșu	Baterie descărcată

Observație: După 30 de minute de convorbire sau de inactivitate, becul se oprește din clipiți pentru a economisi energia bateriei, dar setul cască rămâne în regim de așteptare.

Depanare

Setul cască nu intră în mod asociere

Asigurați-vă că sunt oprite toate dispozitivele asociate anterior cu setul cască. Dacă becul indicator nu este aprins staționar în albastru, opriți atât celălalt dispozitiv cât și setul cască, așteptați 10 secunde, apoi porniți din nou setul cască. Așteptați ca becul indicator să lumineze staționar în albastru, indicând astfel că setul cască este în mod asociere.

Telefonul nu găsește setul cască

Asigurați-vă că becul indicator de la setul cască este aprins (în albastru) și staționar, atunci când telefonul caută alte dispozitive.

Setul cască a funcționat până acum, dar acum nu mai funcționează

Asigurați-vă că telefonul este pornit și că funcția Bluetooth este activată în telefon. Dacă funcția Bluetooth a fost dezactivată sau a fost numai temporar activată, este necesar să reporniți funcția Bluetooth și să asociați din nou telefonul cu setul cască.

Pentru asistență suplimentară vizitați situl nostru Web la: www.hellomoto.com sau sunați la biroul de asistență Motorola la: 021 (3057999).

Izjava o usklađenosti sa smjernicama Europske unije

Ovim Motorola potvrđuje usklađenost ovog proizvoda sa



- temeljnim zahtjevima i ostalim odnosnim odredbama Smjernice 1999/5/EC proizvoda.
- svim ostalim odnosnim smjernicama EU

Izjavu o usklađenosti (IoU) sa Smjernicom 1999/5/EC (Smjernica R&TTE) vašeg proizvoda možete pogledati na stranici www.motorola.com/rtte.

Briga za okoliš putem recikliranja



Informacije o recikliranju Ako vidite ovaj znak na Motorolinom proizvodu, ne bacajte proizvod u kućni otpad.

Recikliranje mobilnih telefona i dodatnog pribora

Mobilne telefone i električni dodatni pribor, kao što su punjači i slušalice, ne bacajte u kućni otpad. U nekim zemljama ili regijama postoje sustavi prikupljanja otpadnog električnog i elektroničkog materijala. Pojednosto zatražite od svojih mjesnih komunalnih službi. Ako ne postoji sustav prikupljanja, mobilni telefon ili električni pribor koji vam ne treba predajte bilo kojem ovlaštenom Motorolinu servisu u svojoj regiji.

Smetnje uslijed RF zračenja/usklađenost

Korisnicima nije dopušteno na bilo koji način unositi promjene ili mijenjati uređaj. Promjene ili preinake koje nije izričito odobrila strana odgovorna za usklađenost, mogle bi poništiti korisnikovo ovlaštenje za upotrebu ove opreme. Vidi 47 CFR, odjeljak 15.21. Ovaj uređaj je usklađen s 15. člankom pravila FCC-a. Rad uređaja mora zadovoljiti dva uvjeta: (1) ovaj uređaj ne smije izazivati štetne smetnje te (2) na njegov rad ne smiju utjecati smetnje koje proizvode drugi uređaji, uključujući one koje mogu izazvati neželjeni rad uređaja. Vidi 47 CFR, odjeljak 15.19 (3).

Prije upotrebe uređaja

Vidi sliku 1. na str. 1.

Prije nego što počnete koristiti uređaj, posvetite nekoliko trenutaka upoznavanju s novom slušalicom Bluetooth handsfree H375.

1. Tipka za uključivanje
2. Mikrofon
3. Tipka za pozivanje
4. Indikator
5. Tipke za jakost zvuka
6. Zvučnik

Punjenje slušalice

Vidi sliku 2. na str. 1.

Indikator se uključuje crveno kada se baterija puni. Uključivanje indikatora može potrajati i do 30 sekunda. Kada se baterija slušalice napuni dokraja (oko 3 sata), indikator će stalno svijetliti plavo.

Napomena: slušalica NE MOŽE RADITI za vrijeme punjenja.

Nošenje slušalice

Vidi sliku 3. na str. 2.

Vaša slušalica H375 isporučuje se s okruglim i ovalnim jastučićima kako bi se osigurali najveći osobni odabir i udobnost. Jastučić se pričvršćuje na nastavak zvučnika koji se stavlja u uho za vrijeme korištenja slušalice.

Kvaliteta zvuka u slušalici najviše ovisi o tome kako uređaj pristaje u uho. Zato preporučujemo da isprobate sve jastučiće koji se isporučuju uz slušalice.

Slušalicu H375 možete nositi na lijevom ili desnom uhu. Međutim, isporučuje se spremna za nošenje na **desnom** uhu.

Stavljanje slušalice na uho: **vidi sliku 4. na str. 2.**

Stavljanje slušalice na lijevo uho: **vidi sliku 5. na str. 2.**

Promjena smjera tipke za jakost

Na slušalici možete promijeniti smjer tipke za jakost zvuka.

1. Isključite slušalicu
2. Pritisnite i zadržite tipku za koju želite da bude tipka za "Pojačavanje zvuka" i tipku za uključivanje. Kada se slušalica aktivira indikator će zatreperiti tri puta plavo.

Uključivanje i isključivanje slušalica

Za uključivanje slušalice pritisnite tipku za uključivanje i zadržite je dok indikator ne zatreperi.

Za isključivanje slušalice pritisnite tipku za uključivanje i zadržite je dok indikator brzo ne zatreperi i zatim se ne ugasi.

Povezivanje slušalice s drugim uređajima

Bluetooth funkcija telefona po početnim je postavkama isključena. **Kako biste mogli koristiti slušalicu, morate uključiti Bluetooth funkciju na telefonu.** Informacije vezane uz to potražite u uputama za korištenje telefona.

Napomena: Bluetooth funkcija ostaje uključena dok je ponovo ne isključite.

Kako biste mogli koristiti slušalicu, morate je povezati s telefonom.

1. Provjerite je li slušalica spremna za povezivanje

- Uključite slušalicu.
- Nakon nekoliko trenutaka indikator će svijetliti postojano plavo, što označava da je slušalica spremna za povezivanje.
Ako slušalica ne prijeđe u stanje spremnosti za povezivanje, pogledajte dio „Rješavanje poteškoća”.

2. Podesite telefon na traženje slušalice

- S telefona morate pokrenuti traženje uređaja. Informacije vezane uz traženje drugog uređaja potražite u uputama za korištenje telefona. Na zaslonu telefona pojavit će se pronađeni Bluetooth-uređaji.
- S popisa pronađenih uređaja odaberite **Motorola H375** i potvrdite odabir na zaslonu.
- Kada se to od vas bude zatražilo, unesite pristupni kôd 0000 i potvrdite ga.

Povezivanje je uspješno dovršeno kada indikator na slušalici počne treperiti ljubičasto i plavo.

Probni rad i korištenje

Telefon i slušalica sada su povezani te spremni za pozivanje i primanje poziva. Da biste provjerili uspješnost združivanja i pravilan rad, uputite poziv sa svog telefona. U slušalici ćete čuti zvonjenje.

Nakon uspješnog povezivanja telefona i slušalice ne morate ponavljati te korake svaki put kada budete koristili slušalicu.

Korištenje slušalice: pozivanje i primanje poziva

Slušalica podržava profile za hands-free i slušalicu.

Pristup funkcijama pozivanja ovisi o profilu koji vaš telefon podržava. Informacije vezane uz to potražite u uputama za korištenje telefona.

Napomena: neke funkcije ovise o telefonu i mreži.

Funkcija	Akcija
Primanje poziva	Pritisnite tipku za pozivanje
Završetak poziva	Pritisnite tipku za pozivanje
Otklanjanje poziva	Pritisnite i zadržite bilo koju tipku za glasnoću dok dolazni poziv ne prestane zvoniti
Ponovno pozivanje posljednjega broja	Pritisnite i zadržite tipku za pozivanje najmanje 2 sekunde dok ne začujete signal
Pozivanje glasom	Dodirnite tipku za pozivanje i nakon tona izgovorite ime
Privremeno isključivanje zvuka tijekom poziva	Dodirnite obje tipke za glasnoću

Zvučni signali

Zvučni signal	Status slušalice
Uzlazni ton	Uključivanje
Silazni ton	Isključivanje
2 uzlazna tona	Povezivanje uspješno
Zvonjenje	Dolazni poziv
2 kratka tona prilikom pritiska tipke za glasnoću	Jačina zvuka na maksimum ili minimum
Ponavljanje visokih/niskih tonova svakih 30 sekundi	Slaba baterija
Bez zvučnih signala: smanjena kvaliteta	Izvan dometa
3 uzlazna tona	Povezan poziv
3 silazna tona	Završen poziv
2 brza uzlazna tona	Isključivanje tona omogućeno
2 brza silazna tona	Isključivanje tona onemogućeno

Signalna svjetla

Provjera razine baterije

Za provjeru razine baterije dok je slušalica uključena pritisnite i zadržite obje tipke za glasnoću na 5 sekundi dok ne začujete signal. Signalna žaruljica prikazuje sljedeći status punjenja nekoliko sekundi.

Svjetlo na slušalici	Razina punjenja
Crveno	Punjenje manje od 10 %
Ljubičasto	Punjenje od 10 % do 80 %
Plavo	Punjenje više od 80 %

Status punjenja

S uključenim punjačem

Svjetlo na slušalici	Status punjenja
Crveno	Punjenje (manje od 10 %)
Ljubičasto	Punjenje (manje od 10 %)
Plavo	Punjenje dovršeno

Status rada

Bez uključenoga punjača

Svjetlo na slušalici	Status slušalice
Isključeno	Napajanje isključeno
3 plava treperenja	Uključivanje/isključivanje
Stabilno plavo	U stanju povezivanja
Brzi plavi/ljubičasti bljeskovi	Povezivanje uspješno
Brzo plavo bljeskanje	Dolazni/odlazni poziv
Sporo plavo bljeskanje	Povezano (poziv) U stanju čekanja (bez poziva)
Sporo crveno bljeskanje	Stanje mirovanja (nije povezano)
Sporo ljubičasto bljeskanje	Povezano (poziv s privremenim prekidom zvuka)
Brzo crveno bljeskanje	Slaba baterija

Napomena: nakon 30 minuta razgovora ili neaktivnosti uređaja svjetlo na slušalici prestaje bljeskati kako bi se uštedjela baterija, ali slušalica ostaje u stanju čekanja.

Rješavanje poteškoća

Slušalica ne prelazi u stanje povezivanja

Provjerite jesu li uređaji koji su bili prethodno povezani sa slušalicom sada isključeni. Ako signalna žaruljica ne svijetli stabilno plavo, isključite slušalicu i drugi uređaj, pričekajte 10 sekundi, a zatim ponovo uključite slušalicu. Pričekajte da signalna žaruljica zasvijetli stabilno plavo, što označava da je slušalica spremna za povezivanje.

Telefon ne može pronaći slušalicu

Provjerite je li indikator na slušalici uključen (stabilno svijetli plavo) dok telefon traži druge uređaje.

Slušalica je prethodno radila, ali trenutno ne radi

Provjerite je li Bluetooth funkcija na vašem telefonu uključena. Ako je isključena ili je bila privremeno uključena, možda ćete je trebati ponovno uključiti te ponoviti postupak združivanja telefona i slušalice.

Za sva dodatna pitanja nazovite broj službe za pomoć 0800 223 003 ili nas posjetite na adresi www.hellomoto.com.

Заявление о соответствии директивам Европейского Союза

Настоящим Motorola удостоверяет, что данное изделие H375 соответствует



- Основным требованиям Директивы Европейского союза 1999/5/EC
- Всеми другими релевантными Директивами ЕС

Декларацию о соответствии (DoC) Директиве 1999/5/EC (Директиве R&TTE) можно посмотреть на сайте www.motorola.com/rtte

Правильная утилизация — забота об окружающей среде



Если на изделие компании Motorola нанесен указанный символ, не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами.

Утилизация мобильных телефонов и их аксессуаров

Не утилизируйте мобильные телефоны или их электрические аксессуары, например, зарядные устройства или гарнитуры, вместе с бытовыми отходами. В некоторых странах или регионах налажена система сбора и утилизации электрических и электронных компонентов. Свяжитесь с региональными властями для получения более детальной информации. Если система сбора и утилизации не налажена, возвратите ненужные сотовые телефоны и электрические аксессуары в любой авторизованный сервисный центр компании Motorola в своем регионе.

Радиочастотные помехи/совместимость

Данное устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи (FCC). Эксплуатация осуществляется в соответствии с указанными ниже условиями: (1) данное устройство не может вызывать помехи и (2) данное устройство должно воспринимать любые помехи, включая помехи, нежелательные для нормальной работы устройства.

Перед началом работы

См. рис. 1 на странице 1.

Представляем вашему вниманию Bluetooth-гарнитуру H375.

1. Кнопка питания
2. Микрофон
3. Кнопка вызова
4. Световой индикатор
5. Кнопки регулировки громкости
6. Динамик

Зарядка аккумулятора гарнитуры

См. рис. 2 на странице 1.

Во время зарядки горит световой индикатор. Индикатор может загореться приблизительно через 30 секунд. Когда батарея гарнитуры полностью заряжена (примерно через 3 часа), световой индикатор начнет равномерно гореть синим светом.

Примечание. Во время зарядки гарнитура НЕ работает.

Ношение гарнитуры

См. рис. 3 на странице 2.

В комплект поставки гарнитуры H375 входит несколько ушных подушечек круглой и овальной формы, что позволяет сделать индивидуальный выбор и обеспечивает максимальный комфорт. Для использования гарнитуры подушечку следует надеть на динамик и вставить в ухо.

Качество работы гарнитуры во многом зависит от правильного расположения в ухе. Поэтому рекомендуется попробовать все ушные подушечки, поставляемые в комплекте с гарнитурой.

Гарнитуру H375 можно носить как на правом, так и на левом ухе. Изначально гарнитура настроена для ношения на **правом** ухе.

Размещение гарнитуры на ухе: **см. рис. 4 на странице 2.**

Размещение гарнитуры на левом ухе: **см. рис. 5 на странице 2.**

Изменение ориентации кнопки громкости

Чтобы изменить ориентацию кнопок громкости гарнитуры:

1. Выключите питание гарнитуры
2. Нажмите и удерживайте кнопку громкости, которой необходимо назначить функцию «увеличения громкости», и кнопку для включения питания гарнитуры. Световой индикатор мигает 3 раза синим светом.

Включение и выключение гарнитуры

Чтобы включить гарнитуру, нажмите кнопку питания и удерживайте ее нажатой, пока не замигает световой индикатор.

Для выключения гарнитуры, нажмите кнопку питания и удерживайте ее нажатой, пока световой индикатор не начнет быстро мигать и не погаснет.

Настройка связи с гарнитурой

По умолчанию функция Bluetooth в телефоне выключена. Для использования гарнитуры эту функцию необходимо включить. См. руководство пользователя мобильного телефона.

Примечание. Функция Bluetooth остается включенной, пока не будет выключена вручную.

Перед использованием необходимо настроить связь гарнитуры с телефоном.

1. Включение гарнитуры в режиме настройки связи

- Включите питание гарнитуры.
- Через несколько секунд световой индикатор начнет светиться равномерно, сигнализируя о переходе гарнитуры в режим соединения.
Если гарнитура не переходит в режим соединения, см. раздел «Устранение неполадок».

2. Поиск гарнитуры с помощью телефона

- Выполните поиск устройства с помощью телефона. Сведения, касающиеся обнаружения устройств, см. в руководстве пользователя мобильного телефона. На экране телефона отобразится список найденных устройств Bluetooth.
- Выберите в списке найденных устройств пункт **Motorola H375** и подтвердите выбор, следуя инструкциям на экране телефона.
- При отображении на экране запроса пароля введите **0000** и подтвердите ввод.

Если индикатор гарнитуры мигает пурпурно-синим светом, настройка связи завершена успешно.

Тестирование и использование

Связь между телефоном и гарнитурой установлена — теперь можно звонить и принимать вызовы. Чтобы убедиться в наличии связи и правильной работе устройств, наденьте гарнитuru на ухо и выполните вызов с телефона. Из динамика гарнитуры послышатся сигналы вызова.

После настройки связи между телефоном и гарнитурой эти шаги не нужно повторять при каждом ее использовании.

Использование гарнитуры: выполнение и прием вызовов

Гарнитура поддерживает как профиль разговора в режиме «свободные руки», так и профиль гарнитуры.

Набор поддерживаемых функций зависит от модели и настроек телефона. Дополнительные сведения приведены в руководстве пользователя телефона.

Примечание. Некоторые функции зависят от телефона и сети.

Функция	Действие
Принятие вызова	Нажмите кнопку вызова
Завершение вызова	Нажмите кнопку вызова
Отклонение вызова	Нажмите и удерживайте любую из кнопок регулировки громкости, пока телефон не перестанет звонить, сигнализируя о входящем вызове
Повторный вызов последнего номера	Нажмите и удерживайте кнопку вызова не менее 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал
Голосовой набор номера	Нажмите кнопку вызова и после сигнала произнесите имя
Выключение и включение звука	Нажмите одновременно обе кнопки регулировки громкости

Звуковые сигналы

Звуковой сигнал	Состояние гарнитуры
Сигнал с повышением тона	Включение питания
Сигнал с понижением тона	Выключение питания
2 сигнала с повышением тона	Связь установлена
Мелодия звонка	Входящий вызов
2 коротких сигнала при нажатии кнопки регулировки громкости	Максимальный или минимальный уровень громкости
Высокие/низкие сигналы, повторяющиеся каждые 30 секунд	Батарея разряжена
Отсутствие звуковых уведомлений: ухудшение качества	Вне зоны действия
3 сигнала с повышением тона	Вызов принят
3 сигнала с понижением тона	Вызов завершен
2 быстрых сигнала с повышением тона	Звук выключен
2 быстрых сигнала с понижением тона	Звук включен

Световые индикаторы

Проверка уровня заряда

Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора во время работы, нажмите обе кнопки регулировки громкости и удерживайте их в течение 5 секунд, пока не услышите звуковой сигнал. Световой индикатор отобразит состояние заряда в течение нескольких секунд согласно данной таблице.

Индикатор гарнитуры	Уровень заряда
Красный	Заряд менее 10%
Пурпурный	Заряд от 10% до 80%
Синий	Заряд более 80%

Состояние зарядки

При подключении к зарядному устройству

Индикатор гарнитуры	Состояние зарядки
Красный	Идет зарядка (заряд менее 10%)
Пурпурный	Идет зарядка (заряд более 10%)
Синий	Зарядка завершена

Состояние в рабочем режиме

Без подключения к зарядному устройству

Индикатор гарнитуры	Состояние гарнитуры
Выключен	Питание выключено
Мигает 3 раза синим светом	Включение/выключение питания
Горит равномерно синим светом	Режим настройки связи
Быстрое мигание синим/пурпурным светом	Настройка связи/подключение установлены
Быстрое мигание синим светом	Входящий/исходящий вызов
Медленное мигание синим светом	Подключена (осуществляется вызов) Режим ожидания (вызов отсутствует)
Медленное мигание красным светом	Режим бездействия (не подключена)
Медленное мигание пурпурным светом	Подключена (звук отключен)
Быстрое мигание красным светом	Батарея разряжена

Примечание. После 30 минут разговора или бездействия световой индикатор перестает мигать для экономии заряда батареи, однако гарнитура остается в режиме ожидания.

Устранение неполадок

Гарнитура не переходит в режим настройки связи

Убедитесь, что устройства, к которым была подключена гарнитура ранее, выключены. Если световой индикатор не горит синим светом, выключите другое устройство и гарнитуру, подождите 10 секунд и включите гарнитуру снова. Подождите, пока световой индикатор не начнет равномерно гореть синим светом, сигнализируя о переходе гарнитуры в режим настройки связи.

Телефону не удается обнаружить гарнитуру

Во время поиска устройств на телефоне убедитесь, что на гарнитуре горит (синим) световой индикатор.

Гарнитура неожиданно перестала работать

Убедитесь, что телефон включен и в нем активирована функция Bluetooth. Если функция Bluetooth была выключена или включена только временно, возможно, потребуется повторно включить функцию Bluetooth и еще раз выполнить настройку связи между телефоном и гарнитурой.

Дополнительные сведения можно получить на веб-узлах: www.hellomoto.ru и или в справочном центре компании Motorola по телефонам: 8 (800) 200-13-13 и +7 (495) 784-62-62.

Europos sąjungos direktyvų atitikimas

„Motorola“ teigia, kad šis gaminys („H375“) atitinka:



- Esminius Europos sąjungos direktyvos 1999/5EC reikalavimus
- Visas kitas susijusias ES direktyvas

Deklaraciją (DoC), kad gaminys atitinka direktyvą 1999/5/EC (R&TTE direktyva), galite pamatyti www.motorola.com/rtte.

Rūpinimasis aplinka perdurbant



Jei ant „Motorola“ gaminio matote šį ženklą, neišmeskite jo su namų atliekomis.

Mobiliųjų telefonų ir jų priedų perdurbimas

Neišmeskite mobiliųjų telefonų arba elektrinių priedų, tokių kaip įkrovikliai arba ausinės, su savo namų šiukšlėmis. Kai kuriose valstybėse arba regionuose surinkimo sistemos nustatytos surinkti elektrinius ir elektros atliekų įrenginius. Dėl detalesnės informacijos susisieki su vietinės valdžios atstovais. Jei nėra surinkimo sistemų, grąžinkite nenorimus mobiliuosius telefonus arba priedus bet kuriam „Motorola“ patvirtintam aptarnavimo centrui Jūsų regione.

FCC perspėjimas vartotojams

Vartotojams draudžiama kaip nors keisti arba modifikuoti įrenginį. Pakeitimai arba modifikacijos, nepatvirtintos šalies, atsakingos už atitikimą, gali panaikinti vartotojo teisę naudotis įrenginiu. Žr. 47 CFR sk. 15.21.

Įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį. Įrenginio veikimas pagrįstas šiomis dviem sąlygomis: (1) Šis įrenginys negali sukelti žalingo poveikio ir (2) šis įrenginys turi priimti bet kokius gaunamus trikdžius, įskaitant trikdžius, kurie gali sukelti nepageidaujamus veiksmus. Žr. 47 CFR sk. 15.19(3).

Prieš pradėdami

Žr. 1 paveikslėlį 1 p.

Skirkite šiek tiek laiko ir prieš pradėdami naudotis susipažindami su naujaja „H375 Bluetooth“ laisvų rankų įrangos ausine.

1. Įjungimo mygtukas
2. Mikrofonas
3. Skambinimo mygtukas
4. Indikatoriaus lemputė
5. Garsumo mygtukai
6. Garsiakalbis

Ausinės įkrovimas

Žr. 2 paveikslėlį 1 p.

Įkraunant bateriją, užsidega indikatoriaus lemputė. Indikatoriaus lemputė gali užsidegti maždaug po 30 sekundžių. Visiškai įkrovus ausinės bateriją (trunka apie 3 valandas), indikatoriaus lemputė šviečia tolygiai mėlyna spalva.

Pastaba: įkraunama ausinė NEVEIKIA.

Ausinės naudojimas

Žr. 3 paveikslėlį 2 p.

H375 ausinė pateikiama kartu su apvalios ir ovalios formos ausinių antgaliais, todėl galite pasirinkti jums patogiausią. Naudojant ausinę, jos antgalis užmaunamas ant garsiakalbio galo ir įkišamas į ausį.

Ausinės našumas ypač priklauso nuo to, ar antgalis gerai įtaisytas ausyje. Todėl naudojant ausinę patariame išbandyti visus kartu pateiktus ausinės antgalius.

H375 ausinę galima nešioti ant kairiosios arba dešinėsios ausies. Ausinė pateikiama pritaikyta nešioti ant **dešinėsios** ausies.

Ausinės tvirtinimas ant ausies: **žr. 4 paveikslėlį 2 p.**

Ausinės tvirtinimas ant kairiosios ausies: **žr. 5 paveikslėlį 2 p.**

Garsumo mygtuko krypties keitimas

Garsumo mygtuko krypties pakeitimas:

1. Išjunkite ausinę
2. Palaikykite nuspaudę garsumo mygtuką, kurį norite priskirti kaip garsumo didinimo mygtuką, ir įjungimo mygtuką, kad įjungtumėte ausinę. Tris kartus sumirksės mėlyna indikatoriaus lemputė.

Ausinės įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti ausinę, palaikykite nuspaudę įjungimo mygtuką, kol pradės mirksėti indikatorius lemputė.

Norėdami išjungti ausinę, palaikykite nuspaudę įjungimo mygtuką, kol indikatorius lemputė pradės greitai mirksėti ir užges.

Ausinės poravimas

Numatyta, kad jūsų telefono „Bluetooth“ funkcija išjungta. Norėdami naudoti ausinę, turite įjungti telefono „Bluetooth“ funkciją. Žr. telefono vartotojo vadovą.

Pastaba: funkcija „Bluetooth“ liks įjungta, kol ją išjungsite.

Prieš naudodami ausinę, turite suporuoti ją su telefonu.

1. Įsitikinkite, kad įjungtas ausinės poravimo režimas

- Įjunkite ausinę.
- Po kelių akimirų indikatorius lemputė tolygiai švies mėlyna spalva, taip nurodyma, kad ausinė veikia poravimo režimu.
Jei neįsijungia ausinės poravimo režimas, žr. skyrių „Trikčių diagnostika“.

2. Nustatykite telefoną, kad jis ieškotų jūsų ausinės

- Telefonu aptikite prietaisą. Informacijos apie prietaiso aptikimą ieškokite telefono vartotojo vadove. Telefono ekrane bus išvardyti rasti „Bluetooth“ prietaisai.
- Aptiktų prietaisų sąrašė pasirinkite **Motorola H375** ir patvirtinkite savo pasirinkimą vykdydami ekrane pateikiamus nurodymus.
- Kai bus pateiktas nurodymas, įveskite kodą **0000** ir patvirtinkite.

Poravimas sėkmingas, jei ausinių indikatorius mirksi purpurine ir mėlyna spalva.

Tikrinimas ir naudojimas

Dabar jūsų telefonas ir ausinė suporuoti bei parengti skambinti ir priimti skambučius. Norėdami patvirtinti, kad prietaisai sėkmingai suporuoti ir tinkamai veikia, pridėkite ausinę prie ausies ir paskambinkite savo telefonu. Ausinėje girdėsite skambėjimą.

Sėkmingai suporavus telefoną ir ausinę, šių veiksmų nereikia kartoti kas kartą, kai naudojama ausinė.

Ausinės naudojimas: Skambinimas ir atsiliepimas į skambučius

Jūsų ausinė palaiko laisvų rankų įrangos ir ausinių profilius.

Galimos skambinimo funkcijos priklauso nuo telefono palaikomo profilio. Daugiau informacijos ieškokite telefono vartotojo vadove.

Pastaba: kai kurios funkcijos priklauso nuo telefono ir (arba) tinklo.

Funkcija	Veiksmas
Skambučio priėmimas	Spustelėkite skambinimo mygtuką
Skambučio baigimas	Spustelėkite skambinimo mygtuką
Skambučio atmetimas	Palaikykite nuspaudę bet kurį garsumo mygtuką, kol bus išjungtas gaunamo skambučio signalas
Pakartotinis paskutinio skambučio numerio rinkimas	Palaikykite nuspaudę skambinimo mygtuką mažiausiai 2 sekundes, kol išgirsite pytelėjimą
Numerio rinkimas balsu	Spustelėkite skambinimo mygtuką ir po signalo ištarkite vardą
Pokalbio garso išjungimas arba įjungimas	Spustelėkite abu garsumo mygtukus

Skambėjimo tonai

Skambėjimo tonas	Ausinės būseną
Aukštėjantis tonas	Ijungiamo
Žemėjantis tonas	Išjungiamo
2 aukštėjantys tonai	Poravimas sėkmingas
Melodija	Gaunamas skambutis
2 trumpi tonai, girdimi paspaudus garsumo mygtuką	Didžiausias arba mažiausias garsumas
Aukšti arba žemi tonai, kartojami kas 30 sekundžių	Išsikrovė baterija
Jokių garsų: prastėjanti kokybė	Ne ryšio zonoje
3 aukštėjantys tonai	Sujungta
3 žemėjantys tonai	Baigtas pokalbis
2 greitai aukštėjantys tonai	Ijungtas pritildymas
2 greitai žemėjantys tonai	Išjungtas pritildymas

Indikatoriaus lemputės

Baterijos įkrovimo lygio tikrinimas

Norėdami patikrinti baterijos įkrovimo lygmenį įjungę ausinę, palaikykite nuspaudę abu garsumo mygtukus 5 sekundes, kol išgirsite pyptelėjimą. Indikatoriaus lemputė kelias sekundes rodo tokias įkrovimo būsenas.

Ausinės indikatorius	Įkrovimo lygis
Raudona spalva	Įkrauta mažiau kaip 10%
Purpurinė spalva	Įkrauta nuo 10% iki 80%
Mėlyna spalva	Įkrauta daugiau kaip 80%

Įkrovimo lygis

Kai įkroviklis įjungtas

Ausinės indikatorius	Įkrovimo būseną
Raudona spalva	Įkraunama (įkrauta mažiau kaip 10%)
Purpurinė spalva	Įkraunama (įkrauta daugiau kaip 10%)
Mėlyna spalva	Įkrovimas baigtas

Veikimo būseną

Kai įkroviklis neįjungtas

Ausinės indikatorius	Ausinės būseną
Išjungta	Maitinimas išjungtas
3 mirktelėjimai mėlyna spalva	Įjungtama arba išjungtama
Tolygi mėlyna spalva	Poravimo režimas
Greiti purpurinės ir mėlynos spalvos mirksėjimai	Poravimas ar prijungimas sėkmingas
Greitas mirksėjimas mėlyna spalva	Gaunamas arba siunčiamas skambutis
Lėtas mirksėjimas mėlyna spalva	Sujungta (pokalbio metu) Budėjimo režimas (neskambinama)
Lėtas mirksėjimas raudona spalva	Laukimo būseną (neprijungta)
Lėtas mirksėjimas purpurine spalva	Sujungta (pritildžius pokalbį)
Greitas mirksėjimas raudona spalva	Išsikrovė baterija

Pastaba: jei 30 min. kalbama arba neatliekami jokie veiksmai, lemputė nustoja mirksėti, kad taupyty baterijos energiją, o ausinė veikia budėjimo režimu.

Trikčių diagnostika

Nepavyksta įjungti ausinės poravimo režimo

Įsitikinkite, kad išjungti visi prietaisai, anksčiau poruoti su ausine. Jei indikatorius lemputė nešviečia tolygia mėlyna spalva, išjunkite ir kitą prietaisą, ir ausinę, palaukite 10 sekundžių ir vėl įjunkite ausinę. Palaukite, kol indikatorius lemputė pradės šviesti tolygia mėlyna spalva, taip nurodydama, kad ausinė veikia poravimo režimu.

Mano telefonas neaptinka ausinės

Įsitikinkite, kad telefonui ieškant prietaisų ausinės indikatorius lemputė dega tolygia mėlyna šviesa.

Anksčiau mano ausinė veikė, bet dabar neveikia

Įsitikinkite, kad telefonas įjungtas ir veikia jo „Bluetooth“ funkcija. Jei „Bluetooth“ funkcija buvo išjungta arba buvo įjungta tik laikinai, gali tekti iš naujo įjungti „Bluetooth“ funkciją ir vėl suporuoti telefoną ir ausinę.

Jei turite papildomų klausimų, skambinkite savo karštąja linija, numeriu + 370 5 231 4567 arba apsilankykite mūsų tinklalapyje www.hellomoto.com.

Apstiprinājums atbilstībai Eiropas Savienības direktīvām

Motorola paziņo, ka šis produkts ("H375") atbilst:



- Eiropas Savienības direktīvas 1999/5/EK prasībām.
- visām pārējām saistītajām ES direktīvām.

Paziņojumu par sava produkta atbilstību direktīvai 1999/5/EK (R&TTE direktīva) varat apskatīties www.motorola.com/rtte.

Vides aizsardzība pārstrādājot



Ja uz Motorola produkta redzat šādu simbolu, neizmetiet produktu kopā ar sadzīves atkritumiem.

Mobilu tālruņu un piederumu pārstrāde

Mobilos tālruņus un elektriskos piederumus, piemēram, lādētājus vai austiņas neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Dažās valstīs vai reģionos ir nodrošinātas savākšanas sistēmas, lai varētu pareizi apstrādāt elektriskos un elektroniskos atkritumus. Papildu informācijai sazinieties ar savām vietējām varas institūcijām. Ja savākšanas sistēmas nav nodrošinātas, neizmantojamus mobilos tālruņus vai elektriskos piederumus atgrieziet jebkurā Motorola apstiprinātā servisa centrā, kas ir jūsu tuvumā.

FCC paziņojums lietotājiem

Lietotāji nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai labot ierīces. Pārveidojumi vai labojumi, kuru atbilstību nav skaidri apstiprinājusi atbildīgā puse, var atcelt lietotāja tiesības izmantot aprīkojumu. Skatiet 47 CFR sadaļu 15.21.

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. punktam. Lietošana paredz šādus divus nosacījumus: (1) šī ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus un (2) šai ierīcei jāpieņem jebkuri saņemtie traucējumi, ieskaitot tādus, kas var radīt nevēlamu darbību. Skatiet 47 CFR sadaļu 15.19(3)

Pirms darba sākšanas

Skatiet 1. attēlu 1. lappusē.

Pirms sākat lietot jauno H375 Bluetooth brīvroku austiņu, veltiet nedaudz laika, lai ar to iepazītos.

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2. Mikrofons
3. Zvana poga
4. Indikators
5. Skaļuma regulēšanas pogas
6. Skaļrunis

Austiņas uzlādēšana

Skatiet 2. attēlu 1. lappusē.

Kad notiek akumulatora uzlāde, iedegas indikators. Var pāriet aptuveni 30 sekundes, līdz iedegas indikators. Kad austiņas akumulators ir pilnībā uzlādēts (aptuveni 3 stundu laikā), indikators nepārtraukti deg zilā krāsā.

Piezīme. Lādēšanas laikā austiņa NEDARBOJAS.

Austiņas nēsāšana

Skatiet 3. attēlu 2. lappusē.

Austiņas H375 komplektācijā ir iekļauti gan apaļas, gan ovālas formas auss polsteri, lai nodrošinātu maksimālam komfortam piemērotu izvēli. Auss polsteris tiek novietots uz austiņas auss skaļruņa gala un austiņas lietošanas laikā ievietots ausī.

Austiņas darbības kvalitāte ir lielā mērā atkarīga no tās pareiza novietojuma uz auss. Tādēļ iesakām izmēģināt austiņu ar visiem komplektācijā ietilpstošajiem auss polsteriem.

Austiņu H375 var nēsāt gan uz kreisās, gan uz labās auss. Austiņa sākotnēji ir paredzēta nēsāšanai uz **labās** auss.

Austiņas novietošana uz auss: **skatiet 4. attēlu 2. lappusē.**

Austiņas novietošana uz kreisās auss: **skatiet 5. attēlu 2. lappusē.**

Skaļuma orientācijas pogas mainīšana

Austiņas skaļuma pogām var mainīt orientāciju.

1. Izslēdziet austiņu
2. Nospiediet un turiet to skaļuma regulēšanas pogu, kurai vēlaties piešķirt skaļuma palielināšanas funkciju un ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu austiņu. Indikators zibsnī 3 reizes zilā krāsā.

Austiņas ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu austiņu, nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz indikators sāk zibsnīt.

Lai izslēgtu austiņu, nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz indikators sāk ātri zibsnīt un pēc tam izslēdzas.

Austiņas savienošana pāri

Pēc noklusējuma tālruņa Bluetooth funkcija ir izslēgta. Lai varētu lietot austiņu, Bluetooth funkcija tālrunī ir jāieslēdz. Lūdzu, skatiet tālruņa lietotāja rokasgrāmatu.

Piezīme. Bluetooth funkcija paliek ieslēgta, līdz to izslēdzat.

Lai austiņu varētu lietot, tā ir jāsavieno pāri ar tālruni.

1. Nodrošiniet, lai austiņa būtu pāra izveides režīmā

- Ieslēdziet austiņu.
- Pēc īsa brīža indikators degs zilā krāsā, norādot, ka austiņa ir pāra izveides režīmā.
Ja austiņa nepāriet uz pāra izveides režīmu, skatiet sadaļu "Problēmu novēršana".

2. Aktivizējiet tālrunī austiņas meklēšanu

- Veiciet ierīču meklēšanu tālrunī. Informāciju par ierīču meklēšanu skatiet tālruņa lietotāja rokasgrāmatā. Tālrunis parāda atrasto Bluetooth ierīču sarakstu.
- Atrasto ierīču sarakstā izvēlieties **Motorola H375** un apstipriniet, izpildot ekrānā redzamos norādījumus.
- Kad tālrunis to pieprasa, ievadiet piekļuves kodu **0000** un apstipriniet to.

Pāra izveide ir bijusi veiksmīga, ja austiņas indikators zibsnī purpursarkanā un zilā krāsā.

Pārbaude un lietošana

Tālrunis un austiņa tagad ir savienoti pāri un gatavi zvanišanai un zvanu saņemšanai. Lai pārbaudītu, vai tie ir veiksmīgi savienoti pāri un pareizi darbojas, uzlieciet austiņu uz auss un veiciet zvanu ar tālruni. Austiņā ir jāatskan zvana signālam.

Ja tālrunis un austiņa ir veiksmīgi savienoti pāri, šīs darbības nav jāatkārto ikreiz, kad lietojat austiņu.

Austiņas lietošana: zvanišana un zvanu saņemšana

Austiņa nodrošina gan brīvroku profilu, gan austiņu profilu.

Piekļuve zvanu funkcijām ir atkarīga no tā, kuru profilu nodrošina tālrunis.

Papildinformāciju skatiet tālruņa lietotāja rokasgrāmatā.

Piezīme. Dažas funkcijas ir atkarīgas no tālruņa/tikla iespējām.

Funkcija	Darbība
Saņemt zvanu	Nospiediet zvana pogu
Beigt zvanu	Nospiediet zvana pogu
Atteikt zvanu	Nospiediet un turiet jebkuru no skaļuma regulēšanas pogām, līdz ienākošā zvana signāls pārstāj skanēt
Atkārtot pēdējo zvanu	Nospiediet un turiet zvana pogu vismaz 2 sekundes, līdz atskan pikstiens
Izsaukt numuru ar balsi	Nospiediet zvana pogu un pēc signāla nosauciet vārdu
Izslēgt vai ieslēgt mikrofonu	Nospiediet abas skaļuma regulēšanas pogas

Skaņas signāli

Skaņas signāls	Austiņas statuss
Pieaugošs signāls	Tiek ieslēgta
Signāls, kura skaļums samazinās	Tiek izslēgta
2 pieaugoši signāli	Savienošana pāri ir veiksmīga
Zvana signāls	Ienākošs zvans
Divi īsi signāli, kad tiek nospiesta skaļuma regulēšanas poga	Sasniegts maksimālais vai minimālais skaļums
Mainīga augstuma signālu atkārtošāns ik pēc 30 sekundēm	Zems akumulatora uzlādes līmenis
Nav skaņas signālu: kvalitātes pasliktināšanās	Ārpus uztveršanas zonas
3 pieaugoši signāli	Zvans ir savienots
3 signāli, kuru skaļums samazinās	Pārtraukts zvans
2 ātri pieaugoši signāli	Aktivizēta mikrofona izslēgšana
2 ātri signāli, kuru skaļums samazinās	Mikrofona izslēgšana deaktivizēta

Indikatori

Akumulatora līmeņa pārbaudīšana

Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, kad austiņa ir ieslēgta, nospiediet un turiet 5 sekundes abas skaļuma regulēšanas pogas, līdz atskan pikstiens. Indikators pāris sekundes parāda šādus uzlādes līmeņus:

Austiņas indikators	Uzlādes līmenis
Sarkans	Uzlādēts mazāk par 10%
Purpursarkans	Uzlādēts no 10% līdz 80%
Zils	Uzlādēts vairāk par 80%

Lādēšanas statuss

Ar pievienotu lādētāju

Austiņas indikators	Uzlādes statuss
Sarkans	Tiek uzlādēts (uzlādēts mazāk par 10%)
Purpursarkans	Tiek uzlādēts (uzlādēts vairāk par 10%)
Zils	Uzlāde ir pabeigta

Darbības statuss

Kad lādētājs nav pievienots

Austiņas indikators	Austiņas statuss
Izslēgts	Izslēgta
3 reizes zibsnī zilā krāsā	Ieslēgšana/izslēgšana
Nepārtraukti deg zilā krāsā	Režīms savienošanai pāri
Mirgo zilā/purpursarkanā krāsā	Veiksmīga savienošana pāri/savienojums
Ātri zibsnī zilā krāsā	Ienākošs/izejošs zvans
Lēni zibsnī zilā krāsā	Zvans ir savienots (notiek saruna) Gaidīšanas režīms (netiek veikts zvans)
Lēni zibsnī sarkans	Gaidīšanas režīms (nav savienojuma)
Lēni zibsnī purpursarkanā krāsā	Zvans ir savienots (izslēgts mikrofons)
Ātri zibsnī sarkans	Zems akumulatora uzlādes līmenis

Piezīme. Pēc 30 minūtēm sarunas vai dīkstāves režīmā indikators pārstāj zibsnīt, lai taupītu akumulatora enerģiju, taču austiņa paliek gaidīšanas režīmā.

Problēmu novēršana

Austiņa nepāriet uz pāra izveides režīmu

Pārlicinieties, vai ir izslēgtas ierīces, kas iepriekš ir bijušas savienotas pāri ar austiņu. Ja indikators nepārtraukti nedeg zilā krāsā, izslēdziet gan otru ierīci, gan austiņu, pagaidiet 10 sekundes un pēc tam atkal ieslēdziet austiņu. Pagaidiet, līdz indikators nepārtraukti deg zilā krāsā, norādot, ka austiņa tagad ir pāra izveides režīmā.

Tālrunis neatrod austiņu

Pārlicinieties, vai austiņas indikators deg (zilā krāsā) nepārtraukti, kad tālrunis meklē ierīces.

Austiņa iepriekš darbojās, bet tagad vairs nedarbojas

Pārlicinieties, vai tālrunis ir ieslēgts un tajā ir aktivizēta Bluetooth funkcija. Ja Bluetooth funkcija ir izslēgta vai ir bijusi ieslēgta tikai īslaicīgi, iespējams, ka Bluetooth funkcija ir jāaktivizē no jauna un austiņa ir vēlreiz jāsavieno pāri ar tālruni.

Ja jums ir kādi papildu jautājumi apmeklējiet Web lapu www.hellomoto.com

Vastavus Euroopa Liidu direktiividele

Siinkohal deklareerib Motorola, et antud toode ("H375") on vastavuses:



- Euroopa Liidu direktiivi 1999/5/EÜ peamiste nõuetega
- kõikide teiste asjassepuutuvate EL direktiividega

Toote vastavusdeklaratsiooni direktiivile 1999/5/EÜ (the R&TTE direktiiv) saate vaadata veebilehelt www.motorola.com/rtte.

Keskkonnasõbralikkus läbi taaskasutamise



Kui näete Motorola tootel sellist sümbolit, ärge visake seda toodet majapidamisjätmete hulka.

Mobiiltelefonide ja lisaseadmete ümbertöötamine

Ärge visake mobiiltelefone ega elektrilisi lisaseadmeid, nt laadijaid või peakomplekte majapidamisjätmete hulka. Mõningates riikides või piirkondades on elektriliste või elektrooniliste jätmete kogumiseks korraldatud vastav kogumissüsteem. Täpsemat infot küsige kohalikelt võimuesindajatelt. Kui vastav kogumissüsteem puudub, tagastage ebavajalikud mobiiltelefonid või elektrilised lisaseadmed mis tahes vastavas piirkonnas olevasse Motorola poolt tunnustatud teeninduspunkti.

FCC teade kasutajatele

Seadme kasutaja ei tohi mis tahes moel seadet muuta. Muudatused, mis ei ole otseselt kooskõlastatud direktiividele vastavuse eest vastutava poolega, võivad tühistada kasutaja õiguse vastavat toodet kasutada. Vt 47 CFR, lõik 15.21.

Seade on vastavuses FCC reeglite 15. osa nõudmistega. Seadme kasutamine peab vastama järgmisele kahele tingimusele: (1) seade ei tohi tekitada ohtlikku interferentsi ning (2) seade peab aktsepteerima kõik vastuvõetud sagedused, kaasa arvatud ka sellised, mis võivad põhjustada soovimatuid tagajärgi. Vt 47 CFR, lõik 15.19(3).

Peakomplekt ja selle osade ülevaade

Vt joonis 1 lk 1.

Enne oma uue Bluetooth-vabakäe-peakomplekti H375 kasutamist tutvuge sellega veidi.

1. Toitenupp
2. Mikrofon
3. Helistamisnupp
4. Märgutuli
5. Helitugevusnupud
6. Valjuhääldi

Peakomplekti laadimine

Vt joonis 2 lk 1.

Aku laadimise ajal märgutuli süttib. Märgutule süttimiseks võib kuluda kuni 30 sekundit. Kui peakomplekti aku on täielikult laetud (umbes 3 tunni pärast), jääb märgutuli siniselt põlema.

Märkus. Laadimise ajal peakomplekt EI tööta.

Peakomplekti kandmine

Vt joonis 3 lk 2.

Mugavamaks kasutamiseks on peakomplektiga H375 kaasas nii ümmarguse kui ka ovaalse kujuga kõrvakinnitused. Kõrvakinnitus tuleb panna peakomplekti kuulari külge ja kinnitada peakomplekti kasutamisel kõrva külge.

Peakomplekti optimaalne talitus sõltub sellest, kui hästi see teil kõrvas istub. Seega soovime peakomplektiga proovida kõiki komplektis olevaid kõrvakinnitusi.

Peakomplekti H375 saab kanda nii parema kui ka vasaku kõrva küljes. Algselt on peakomplekt valmis **parema** kõrva küljes kasutamiseks.

Peakomplekti kinnitamine kõrva külge: **vt joonis 4 lk 2.**

Peakomplekti kinnitamine vasaku kõrva külge: **vt joonis 5 lk 2.**

Helitugevusklahvi toimesuuna muutmine

Soovi korral saate muuta peakomplekti helitugevusnuppude toimesuunda.

1. Lülitage peakomplekt välja.
2. Vajutage ja hoidke all helitugevusnuppu, mille soovite seada helitugevuse suurendamise nupuks, ning seejärel vajutage peakomplekti sisselülitamiseks toitenuppu. Märgutuli vilgub kolm korda siniselt.

Peakomplekti sisse- ja väljalülitamine

Peakomplekti sisselülitamiseks vajutage toitenuppu ja hoidke seda all seni, kuni märgutuli hakkab vilkuma.

Peakomplekti väljalülitamiseks vajutage toitenuppu ja hoidke seda all seni, kuni märgutuli hakkab kiirelt vilkuma ja seejärel kustub.

Peakomplekti sidumine

Vaikesättena on telefoni Bluetooth-funktsioon välja lülitatud. Peakomplekti kasutamiseks tuleb esmalt telefoni Bluetooth-funktsioon sisse lülitada. Lisateavet leiate telefoni kasutusjuhendist.

Märkus. Bluetooth-funktsioon on sisse lülitatud seni, kuni selle välja lülitate.

Peakomplekti kasutamiseks tuleb see siduda teie telefoniga.

1. Veenduge, et peakomplekt on sidumisrežiimis

- Lülitage peakomplekt sisse.
- Mõne hetke pärast süttib märgutuli siniselt põlema, mis tähendab, et peakomplekt on sidumisrežiimis.
Kui peakomplekti sidumisrežiim ei käivitu, lugege jaotist „Tõrkeotsing“.

2. Seadke telefon peakomplekti otsima

- Laske telefonil seade üles leida. Seadme otsingu kohta leiate lisateavet telefoni kasutusjuhendist. Telefonis loetletakse leitud Bluetooth-seadmed.
- Valige leitud seadmete nimekirjast **Motorola H375** ning kinnitage valik, järgides ekraanil kuvatavaid teateid.
- Kui küsitakse parooli, sisestage **0000** ning kinnitage see.

Sidumine õnnestus, kui peakomplekti märgutuli hakkab lillalt ja siniselt vilkuma.

Kontrollimine ja kasutamine

Teie telefon ja peakomplekt on nüüd seotud ja helistamiseks valmis. Veendumaks, et sidumine õnnestus ja seadmed töötavad õigesti, kinnitage peakomplekt kõrva külge ja proovige telefonist helistada. Kuulete peakomplektist kutsuvat signaali. Pärast seda, kui telefon ja peakomplekt on seotud, ei pea te neid juhiseid kordama iga kord, kui peakomplekti kasutate.

Peakomplekti kasutamine: helistamine ja kõnede vastuvõtmine

Peakomplekt toetab nii vabakäe- kui ka peakomplekti profiili.

Juurdepääs helistamisfunktsioonidele sõltub sellest, mis profiili telefon toetab. Lisateavet leiate telefoni kasutusjuhendist.

Märkus. Mõni funktsioon sõltub telefonist/teenusepakkujast.

Funktsioon	Toiming
Kõne vastuvõtmine	Vajutage helistamisnuppu
Kõne lõpetamine	Vajutage helistamisnuppu
Kõnest keeldumine	Vajutage helitugevusnuppu ja hoidke seda all seni, kuni sissetuleva kõne helin lõpeb.
Viimase kõne uuestivalimine	Vajutage helistamisnuppu ja hoidke seda all vähemalt kaks sekundit, kuni kuulete piiksu.
Häälvalimisega helistamine	Vajutage helistamisnuppu ja öelge pärast tooni soovitud nimi
Kõne vaigistamine ja vaigistuse tühistamine	Vajutage mõlemat helitugevusnuppu

Helimärguanded

Helimärguanne	Peakomplekti olek
Valjenev heli	Sisselülitamine
Vaiksemaks muutuv heli	Väljalülitamine
Kaks valjenevat heli	Sidumine õnnestus
Helin	Saabuv kõne
Kaks lühikest tooni helitugevusnupu vajutamisel	Suurim või väiksem helitugevus
Iga 30 sekundi järel korduvad kõrged/madalad helid	Aku on peaaegu tühi
Helimärguandeid pole: helikvaliteet langeb	Leviulatusest väljas
Kolm valjenevat heli	Ühendatud kõne
Kolm vaiksemaks muutuvat heli	Kõne on lõpetatud
Kaks lühikest valjenevat heli	Heli on vaigistatud
Kaks lühikest vaiksemaks muutuvat heli	Vaigistuse tühistamine

Märgutuled

Aku laetuse kontrollimine

Aku laetuse kontrollimiseks siis, kui peakomplekt on sisse lülitatud, vajutage mõlemat helitugevusnuppu ja hoidke neid all viis sekundit, kuni kuulete piiksu. Märgutuli näitab paari sekundi jooksul aku laetuse olekut.

Peakomplekti märgutuli	Laetuse tase
Punane	Alla 10%
Lilla	10–80%
Sinine	Üle 80%

Laadimise olek

Kui laadija on ühendatud

Peakomplekti märgutuli	Laadimise olek
Punane	Laadib (alla 10%)
Lilla	Laadib (üle 10%)
Sinine	Laadimine on lõpule jõudnud

Töötamise olek

Kui laadija pole ühendatud

Peakomplekti märgutuli	Peakomplekti olek
Ei põle	Välja lülitatud
Kolm sinist vilkumist	Sisse-/väljalülitamine
Sinine (pidev)	Sidumisrežiim
Kiire sinine ja lilla vilkumine	Sidumine/ühendamine õnnestus
Kiire sinine vilkumine	Saabuv/väljaminev kõne
Aeglane sinine vilkumine	Ühendatud (kõne ajal) Ooterežiim (kõne ei toimu)
Aeglane punane vilkumine	Jõudeolek (pole ühendatud)
Aeglane lilla vilkumine	Ühendatud (vaigistatud kõne ajal)
Kiire punane vilkumine	Aku on peaaegu tühi

Märkus. Kui kõne või jõudeolek on kestnud 30 minutit, lõpetab märgutuli aku säästmiseks vilkumise, kuid peakomplekt on endiselt ooterežiimis.

Tõrkeotsing

Peakomplekt ei lähe sidumisrežiimi

Veenduge, et kõik need seadmed, mille olete peakomplektiga sidunud, oleksid välja lülitatud. Kui sinine märgutuli ei põle ühtlaselt, lülitage seotud seade ja peakomplekt välja, oodake 10 sekundit ja lülitage peakomplekt uuesti sisse. Oodake, kuni märgutuli jääb siniselt põlema ja peakomplekt on sidumisrežiimis.

Telefon ei suuda peakomplekti leida

Veenduge, et sel ajal, kui telefon seadmeid otsib, põleks peakomplekti märgutuli (siniselt) ühtlaselt.

Peakomplekt töötab varem korralikult, aga enam ei tööta

Veenduge, et telefon ja telefoni Bluetooth-funktsioon on sisse lülitatud. Kui lülitasite Bluetooth-funktsiooni välja või lülitasite selle sisse vaid ajutiselt, tuleb Bluetooth-funktsioon uuesti aktiveerida ning telefon ja peakomplekt uuesti siduda.

Lisainfo meie veebilehe aadressil www.hellomoto.com.

Δήλωση Συμμόρφωσης με τις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Με την παρουσία Motorola Inc., δηλώνει ότι H375 συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EC.

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης του προϊόντος σας (DoC) με την Οδηγία 1999/5/EC (την Οδηγία R&TTE) στη διεύθυνση www.motorola.com/rtte

Προστατέψτε το Περιβάλλον με την Ανακύκλωση



Αν δείτε αυτό το σύμβολο σε προϊόν της Motorola, μην απορρίπτετε το προϊόν με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

Ανακύκλωση των Κινητών Τηλεφώνων και των Αξεσουάρ

Μην απορρίπτετε τα κινητά τηλέφωνα ή τα ηλεκτρικά αξεσουάρ, όπως φορτιστές και ακουστικά, με τα οικιακά απορρίμματα. Σε ορισμένες χώρες ή περιοχές, τα συστήματα περισυλλογής απορριμμάτων είναι ειδικά διαμορφωμένα για τη διαχείριση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές. Αν δεν υπάρχουν συστήματα περισυλλογής απορριμμάτων, επιστρέψτε τα κινητά τηλέφωνα ή τα ηλεκτρικά αξεσουάρ σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Motorola της περιοχής σας.

FCC οδηγία που αφορά στο χρήστη

Οι χρήστες δεν θα πρέπει να επιφέρουν αλλαγές ή να τροποποιούν τη συσκευή με οποιονδήποτε τρόπο. Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν εγκρίνονται ρητώς από τον κατασκευαστή μπορεί να ακυρώσουν το δικαίωμα του χρήστη να λειτουργεί τη συσκευή. Βλ. κανονισμό 47 CFR Sec.15.21.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (ενότητα 15) και τον κανονισμό RSS-210/RSS-139 του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες προϋποθέσεις: (1) η συσκευή αυτή δεν πρέπει να προκαλεί βλαβερές παρεμβολές και (2) η συσκευή αυτή πρέπει να δέχεται όποια παρεμβολή λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητα αποτελέσματα στη λειτουργία της. Βλ. 47 CFR Sec. 15.19 (3).

Πριν ξεκινήσετε

Ανατρέξτε στην εικόνα 1 της σελίδας 1.

Αφιερώστε λίγο χρόνο πριν ξεκινήσετε, για να εξοικειωθείτε με το νέο Hands-free Ακουστικό Bluetooth H375.

1. Κουμπί Λειτουργίας
2. Μικρόφωνο
3. Κουμπί Κλήσης
4. Ενδεικτική λυχνία
5. Κουμπιά Έντασης
6. Ηχείο

Φόρτιση του ακουστικού σας

Ανατρέξτε στην εικόνα 2 της σελίδας 1.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν η μπαταρία φορτίζεται. Μπορεί να χρειαστούν έως και 30 δευτερόλεπτα για να ανάψει η ενδεικτική λυχνία. Όταν η μπαταρία του ακουστικού είναι πλήρως φορτισμένη (περίπου 3 ώρες), η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα.

Σημείωση: Το ακουστικό ΔΕΝ λειτουργεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Πώς θα φορέσετε το ακουστικό σας

Ανατρέξτε στην εικόνα 3 της σελίδας 2.

Το ακουστικό σας H375 διαθέτει στρογγυλά και οβάλ μαξιλαράκια αυτιού, ώστε να επιλέξετε αυτό που σας βολεύει περισσότερο. Το μαξιλαράκι αυτιού προσαρμόζεται στο ηχείο του ακουστικού και τοποθετείται πάνω στο αυτί σας όταν χρησιμοποιείτε το ακουστικό.

Η απόδοση του ακουστικού σας εξαρτάται σημαντικά από το πόσο καλά προσαρμόζεται το ακουστικό στο αυτί σας. Συνεπώς, σας συνιστούμε να δοκιμάσετε όλα τα μαξιλαράκια αυτιού που παρέχονται μαζί με το ακουστικό σας.

Μπορείτε να φορέσετε το ακουστικό σας H375 είτε στο αριστερό είτε στο δεξί αυτί σας. Το ακουστικό διατίθεται έτοιμο για χρήση στο **δεξί** αυτί.

Τοποθέτηση του ακουστικού στο αυτί σας: **ανατρέξτε στην εικόνα 4 της σελίδας 2.**

Τοποθέτηση του ακουστικού στο αριστερό αυτί: **ανατρέξτε στην εικόνα 5 της σελίδας 2.**

Για να αλλάξετε την κατεύθυνση του κουμπιού έντασης

Μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση των κουμπιών έντασης στο ακουστικό σας.

1. Απενεργοποιήστε το ακουστικό
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί έντασης, που θέλετε να αντιστοιχίσετε στην «Αύξηση έντασης» και το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το ακουστικό. Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 3 φορές με μπλε χρώμα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ακουστικού

Για να ενεργοποιήσετε το ακουστικό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας, μέχρι η ενδεικτική λυχνία να αρχίσει να αναβοσβήνει.

Για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας, μέχρι η ενδεικτική λυχνία να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα και έπειτα, να σβήσει.

Αντιστοίχιση του ακουστικού σας

Η λειτουργία Bluetooth του τηλεφώνου σας είναι ανενεργή από προεπιλογή. Για να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας, πρέπει να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Bluetooth στο τηλέφωνό σας. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον οδηγό χρήστη του τηλεφώνου σας.

Σημείωση: Η λειτουργία Bluetooth παραμένει ενεργή μέχρι να την απενεργοποιήσετε.

Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας, πρέπει να το αντιστοιχίσετε με το τηλέφωνό σας.

1. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό βρίσκεται σε λειτουργία αντιστοίχισης

- Ενεργοποιήστε το ακουστικό.
- Μετά από λίγο, η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα, υποδηλώνοντας ότι το ακουστικό βρίσκεται σε λειτουργία αντιστοίχισης. Εάν το ακουστικό δεν περάσει σε λειτουργία αντιστοίχισης, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση Προβλημάτων».

2. Ρυθμίστε το τηλέφωνό σας να κάνει αναζήτηση του ακουστικού σας

- Εκτελέστε τη διαδικασία εντοπισμού συσκευών από το τηλέφωνό σας. Για λεπτομέρειες σχετικά με τον εντοπισμό συσκευών, συμβουλευθείτε τον οδηγό χρήστη του τηλεφώνου σας. Στο τηλέφωνο εμφανίζεται μια λίστα με τις εντοπισμένες συσκευές Bluetooth.
- Επιλέξτε **Motorola H375** στη λίστα εντοπισμένων συσκευών και επιβεβαιώστε τις επιλογές σας ακολουθώντας τις οδηγίες στην οθόνη.
- Όταν σας ζητηθεί, πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης **0000** και επιβεβαιώστε τον.

Η διαδικασία αντιστοίχισης είναι επιτυχής όταν η ενδεικτική λυχνία του ακουστικού αναβοσβήνει με μωβ και μπλε χρώμα.

Δοκιμή και χρήση

Το τηλέφωνο και το ακουστικό σας είναι τώρα αντιστοιχισμένα μεταξύ τους και έτοιμα για πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων. Για να επαληθεύσετε ότι οι δύο συσκευές έχουν αντιστοιχιστεί με επιτυχία και ότι λειτουργούν σωστά, τοποθετήστε το ακουστικό στο αυτί σας και κάντε μια κλήση με το τηλέφωνό σας. Θα ακούσετε το κουδούνισμα από το ακουστικό.

Αφού αντιστοιχίσετε με επιτυχία το τηλέφωνο με το ακουστικό σας, δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνετε αυτά τα βήματα κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το ακουστικό.

Χρήση του ακουστικού σας: Πραγματοποίηση & λήψη κλήσεων

Το ακουστικό σας υποστηρίζει προφίλ hands-free και προφίλ ακουστικού. Η πρόσβαση στις διάφορες λειτουργίες κλήσης εξαρτάται από το προφίλ που υποστηρίζει το τηλέφωνό σας. Ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη του τηλεφώνου σας για περισσότερες πληροφορίες.

Σημείωση: Ορισμένες λειτουργίες εξαρτώνται από το τηλέφωνο/δίκτυο.

Λειτουργία	Ενέργεια
Λήψη κλήσης	Πατήστε το κουμπί Κλήσης
Τερματισμός κλήσης	Πατήστε το κουμπί Κλήσης
Απόρριψη κλήσης	Πατήστε και κρατήστε πατημένο κάποιο από τα κουμπιά έντασης, μέχρι η εισερχόμενη κλήση να σταματήσει να κουδουνίζει
Επανάκληση τελευταίας κλήσης	Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Κλήσης για 2 δευτερόλεπτα τουλάχιστον, μέχρι να ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο
Πραγματοποίηση φωνητικής κλήσης ομιλίας	Πατήστε το κουμπί Κλήσης και πείτε το όνομα του καλούμενου μετά τον τόνο
Σίγαση ή κατάργηση σίγασης μιας κλήσης	Πατήστε και τα δύο κουμπιά Έντασης

Ηχητικοί τόνοι

Ηχητικός τόνος	Κατάσταση ακουστικού
Τόνος με αύξουσα συχνότητα	Ενεργοποίηση
Τόνος με φθίνουσα συχνότητα	Απενεργοποίηση
2 τόνοι με αύξουσα συχνότητα	Αντιστοίχιση επιτυχής
Ήχος κουδουνίσματος	Εισερχόμενη κλήση
2 σύντομοι τόνοι όταν πιέζετε το κουμπί έντασης	Ένταση ήχου στη μέγιστη ή στην ελάχιστη στάθμη
Υψηλοί/χαμηλοί τόνοι που επαναλαμβάνονται κάθε 30 δευτερόλεπτα	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας
Καμία ηχητική ένδειξη: υποβάθμιση ποιότητας	Εκτός εμβέλειας
3 τόνοι με αύξουσα συχνότητα	Συνδεδεμένη κλήση
3 τόνοι με φθίνουσα συχνότητα	Τερματισμός κλήσης
2 γρήγοροι τόνοι με αύξουσα συχνότητα	Ενεργοποίηση σίγασης
2 γρήγοροι τόνοι με φθίνουσα συχνότητα	Κατάργηση σίγασης

Ενδεικτικές λυχνίες**Έλεγχος της στάθμης της μπαταρίας**

Για να ελέγξετε τη στάθμη της μπαταρίας, ενώ το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο, πατήστε και κρατήστε πατημένα και τα δύο κουμπιά Έντασης για 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο. Η ενδεικτική λυχνία δηλώνει την ακόλουθη κατάσταση φόρτισης, για λίγα δευτερόλεπτα.

Ενδεικτική λυχνία ακουστικού	Στάθμη φόρτισης
Κόκκινη	Φορτίο χαμηλότερο από 10%
Μωβ	Φορτίο μεταξύ 10% και 80%
Μπλε	Φορτίο υψηλότερο από 80%

Κατάσταση φόρτισης

Με τον φορτιστή συνδεδεμένο

Ενδεικτική λυχνία ακουστικού	Κατάσταση φόρτισης
Κόκκινη	Φόρτιση (φορτίο χαμηλότερο από 10%)
Μωβ	Φόρτιση (φορτίο υψηλότερο από 10%)
Μπλε	Η φόρτιση ολοκληρώθηκε

Κατάσταση λειτουργίας

Χωρίς συνδεδεμένο φορτιστή

Ενδεικτική λυχνία ακουστικού	Κατάσταση ακουστικού
Σβηστή	Απενεργοποιημένο
Αναβοσβήνει 3 φορές με μπλε χρώμα	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
Σταθερά αναμμένη με μπλε χρώμα	Λειτουργία αντιστοίχισης
Αναβοσβήνει γρήγορα με μπλε/μωβ χρώμα	Αντιστοίχιση/σύνδεση επιτυχής
Αναβοσβήνει γρήγορα με μπλε χρώμα	Εισερχόμενη/εξερχόμενη κλήση
Αναβοσβήνει αργά με μπλε χρώμα	Συνδεδεμένο (σε κλήση) Αναμονή (όχι σε κλήση)
Αναβοσβήνει αργά με κόκκινο χρώμα	Ανενεργό (μη συνδεδεμένο)
Αναβοσβήνει αργά με μωβ χρώμα	Συνδεδεμένο (σε κλήση με σίγαση)
Αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Σημείωση: Μετά από 30 λεπτά κλήσης ή αδράνειας, η ενδεικτική λυχνία σταματά να αναβοσβήνει για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας μπαταρίας, αλλά το ακουστικό παραμένει σε κατάσταση αναμονής.

Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Το ακουστικό μου δεν εισέρχεται σε λειτουργία αντιστοίχισης

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές που έχουν ήδη αντιστοιχιστεί με το ακουστικό είναι απενεργοποιημένες. Εάν η ενδεικτική λυχνία δεν είναι αναμμένη σταθερά με μπλε χρώμα, απενεργοποιήστε και την άλλη συσκευή και το ακουστικό, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα και κατόπιν ενεργοποιήστε ξανά το ακουστικό. Περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία να ανάψει σταθερά με μπλε χρώμα, γεγονός που υποδηλώνει ότι το ακουστικό βρίσκεται τώρα σε λειτουργία αντιστοίχισης.

Το τηλέφωνό μου δεν εντοπίζει το ακουστικό μου

Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία του ακουστικού σας είναι αναμμένη σταθερά σε μπλε χρώμα όταν το τηλέφωνό σας πραγματοποιεί αναζήτηση συσκευών.

Το ακουστικό μου λειτουργούσε πριν αλλά τώρα δεν λειτουργεί

Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας είναι ενεργοποιημένο και ότι η λειτουργία Bluetooth είναι ενεργοποιημένη στο τηλέφωνό σας. Εάν η λειτουργία Bluetooth απενεργοποιήθηκε ή ήταν ενεργοποιημένη μόνο προσωρινά, μπορεί να χρειαστεί να επανεργοποιήσετε τη λειτουργία Bluetooth και να αντιστοιχίσετε ξανά το τηλέφωνο με το ακουστικό σας.

Για επιπλέον βοήθεια, επισκεφτείτε την τοποθεσία web στην ηλεκτρονική διεύθυνση: www.motorola.com ή καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Motorola στο τηλέφωνο: 0030 210 68 000 09.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

سماعة الرأس الخاصة بي لا تدخل وضع الإقران
تأكد من إيقاف تشغيل أي أجهزة تم إقرانها سابقًا بسماعة الرأس. إذا لم يكن مصباح المؤشر مضاءً بالأزرق باستمرار، فقم بإيقاف تشغيل سماعة الرأس والجهاز الآخر، انتظر 10 ثوانٍ ثم قم بإعادة تشغيل سماعة الرأس. انتظر حتى يضيء مصباح المؤشر باللون الأزرق باستمرار، للإشارة إلى أن سماعة الرأس في وضع الإقران الآن.

هاتفني لا يجد سماعة الرأس الخاصة بي
تأكد أن مصباح المؤشر مضاء على سماعة الرأس الخاصة بك (باللون الأزرق) وباستمرار أثناء بحث الهاتف عن الأجهزة.

عملت سماعة الرأس الخاصة بي في السابق ولكنها الآن لا تعمل
تأكد من تشغيل الهاتف وتشغيل خاصية البلوتوث في الهاتف. إذا تم إيقاف تشغيل خاصية البلوتوث أو تم تشغيلها مؤقتًا، فيجب إعادة تشغيل خاصية البلوتوث وإعادة إقران الهاتف وسماعة الرأس.

حالة الشحن

أثناء توصيل الشاحن

حالة الشحن	مؤشر سماعة الرأس
الشحن (الشحن أقل من 10%)	أحمر
الشحن (الشحن أعلى من 10%)	بنفسجي
تم الشحن	أزرق

حالة التشغيل

أثناء عدم توصيل أي شاحن

حالة سماعة الرأس	مؤشر سماعة الرأس
إيقاف التشغيل	منطقي
التشغيل/إيقاف التشغيل	ثلاث ومضات زرقاء
وضعية الإقران	أزرق مستمر
نجاح الإقران/الاتصال	ومضات بنفسجية/زرقاء سريعة
مكالمة واردة/صادرة	وميض أزرق سريع
متصل (أثناء مكالمة)	وميض أزرق بطيء
استعداد (أثناء عدم الاتصال)	
ساكن (غير متصل)	وميض أحمر بطيء
متصل (أثناء مكالمة تم كتم صوتها)	وميض بنفسجي بطيء
البطارية ضعيفة	وميض أحمر سريع

ملاحظة: بعد 30 دقيقة من إجراء مكالمة أو أثناء عدم النشاط، يتوقف المصباح عن الوميض توفيراً لطاقة البطارية ولكن تظل سماعة الرأس في وضع الاستعداد.

النغمات الصوتية

حالة سماعة الرأس	النغمة الصوتية
التشغيل	نغمة متصاعدة
إيقاف التشغيل	نغمة تنازلية
نجاح الإقران	نغمتان متصاعدتان
مكالمة واردة	نغمة الرنين
مستوى الصوت عند الحد الأدنى أو الأقصى	نغمتان قصيرتان عند الضغط على مفتاح مستوى الصوت
البطارية ضعيفة	نغمات مرتفعة/منخفضة متكررة كل 30 ثانية
خارج النطاق	بلا مؤشرات صوتية: جودة سيئة
مكالمة متصلة	ثلاث نغمات متصاعدة
مكالمة منتهية	ثلاث نغمات تنازلية
تم تمكين كتم الصوت	نغمتان متصاعدتان سريعتان
تم إلغاء كتم الصوت	نغمتان تنازليتان سريعتان

مصابيح المؤشر

فحص مستوى شحن البطارية

لفحص مستوى شحن البطارية أثناء تشغيل سماعة الرأس، اضغط مع الاستمرار على كلا من مفاتيح مستوى الصوت لمدة 5 ثوانٍ إلى أن تسمع صفيراً. يعرض مصباح المؤشر حالة الشحن التالية لثوانٍ معدودة.

مؤشر سماعة الرأس	مستوى الشحن
احمر	الشحن اقل من 10%
بنفسجي	الشحن يتراوح بين 10% و80%
أزرق	الشحن أعلى من 80%

الاختبار والاستخدام

تم الآن إقران الهاتف وسماعة الرأس وهما جاهزان لإجراء المكالمات وتلقيها. للتأكد من إقرانهما بنجاح وتشغيلها بشكل صحيح، ضع سماعة الرأس فوق أذنك وقم بإجراء مكالمة من الهاتف. ستسمع رنينًا من سماعة الرأس. بعد إقران الهاتف وسماعة الرأس بنجاح، لن تحتاج إلى هذه الخطوات في كل مرة تستخدم فيها سماعة الرأس.

استخدام سماعة الرأس: إجراء المكالمات وتلقيها

تدعم سماعة الرأس الخاصة بك كلا من وضعي سماعة الرأس ولا يدوي. يعتمد الوصول إلى وظائف الاتصال على الوضع الذي يدعمه الهاتف. انظر دليل مستخدم الهاتف الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات.
ملاحظة: تعتمد بعض الميزات على الهاتف / الشبكة.

الإجراء	الوظيفة
اضغط على مفتاح الاتصال	تلقي مكالمة
اضغط على مفتاح الاتصال	إنهاء مكالمة
اضغط مع الاستمرار على أي من مفاتيح مستوى الصوت إلى أن تتوقف المكالمة الواردة عن الرنين	رفض مكالمة
اضغط مع الاستمرار على مفتاح الاتصال لمدة ثانيتين على الأقل	إعادة الاتصال بأخر مكالمة
إلى أن تسمع صغيراً اضغط على مفتاح الاتصال وانطق الاسم بعد النغمة	إجراء مكالمة اتصال صوتية
اضغط على كلا من مفاتيح مستوى الصوت	كتم صوت المكالمة أو إلغاء كتم صوت المكالمة

تشغيل سماعة الرأس وإيقاف تشغيلها

لتشغيل سماعة الرأس، اضغط مع الاستمرار على مفتاح التشغيل إلى أن يومض مصباح المؤشر.
لإيقاف تشغيل سماعة الرأس، اضغط مع الاستمرار على مفتاح التشغيل إلى أن يومض مصباح المؤشر سريعاً ثم ينطفئ.

إقران سماعة الرأس الخاصة بك

يتم إيقاف تشغيل خاصية البلوتوث في الهاتف الخاص بك وفقاً للإعدادات الافتراضية. لاستخدام سماعة الرأس، يجب تشغيل خاصية البلوتوث في الهاتف. برجاء الرجوع إلى دليل مستخدم الهاتف الخاص بك.

ملاحظة: تبقى خاصية البلوتوث قيد التشغيل إلى أن يتم إيقاف تشغيلها. قبل أن تتمكن من استخدام سماعة الرأس، يجب إقرانها مع الهاتف الخاص بك.

1 تأكد من أن سماعة الرأس في وضع الإقران

قم بتشغيل سماعة الرأس.

بعد مرور لحظات معدودة، سيظل مصباح المؤشر مضاءً باستمرار باللون الأزرق للإشارة إلى أن سماعة الرأس في وضع الإقران. إذا لم تدخل سماعة الرأس وضع الإقران، فانظر القسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها".

2 إعداد الهاتف للبحث عن سماعة الرأس الخاصة بك

- قم بإجراء استكشاف للجهاز من الهاتف. للحصول على تفاصيل حول استكشاف الجهاز، ارجع إلى دليل مستخدم الهاتف الخاص بك. يسرد الهاتف أجهزة البلوتوث التي يعثر عليها.
- اختر **Motorola H375** من قائمة الأجهزة المكتشفة وقم بالتأكيد باتباع المطالبات التي تظهر على الشاشة.
- عند المطالبة بواسطة الهاتف، أدخل كلمة المرور **0000** وقم بالتأكيد. تم الإقران بنجاح عندما يومض مؤشر سماعة الرأس باللون البنفسجي والأزرق.

ارتداء سماعة الرأس

انظر الشكل 3 بالصفحة 2.

تم تزويد سماعة الرأس H375 بإسفنجة إذن بالشكلين الدائري والبيضاوي لتتيح لك حرية الاختيار الشخصي تحقيقاً لأقصى راحة ممكنة. يتم تركيب إسفنجة الأذن في نهاية سماعة الأذن بسماعة الرأس ووضعها على الأذن عند استخدام سماعة الرأس. يتوقف أداء سماعة الرأس إلى حد كبير على وضعيتها على الأذن. ولذلك، نوصي بتجربة كل إسفنجات الأذن المرفقة مع سماعة الرأس.

يمكن ارتداء سماعة الرأس H375 على الأذن اليسرى أو اليمنى. تأتي سماعة الرأس معدة للاستخدام على الأذن اليمنى.

وضع سماعة الرأس على الأذن: **انظر الشكل 4 بالصفحة 2.**
وضع سماعة الأذن على الأذن اليسرى: **انظر الشكل 5 بالصفحة 2.**

تغيير مفتاح توجيه مستوى الصوت

يمكن تغيير اتجاه مفاتيح مستوى الصوت الموجودين على سماعة الرأس الخاصة بك.

- 1 قم بإيقاف تشغيل سماعة الرأس
- 2 اضغط مع الاستمرار على مفتاح مستوى الصوت المراد تخصيصه كمفتاح "رفع مستوى الصوت" ومفتاح الطاقة لتشغيل سماعة الرأس. يومض مصباح المؤشر 3 مرات باللون الأزرق.

قبل البدء

انظر الشكل 1 بالصفحة 1.

تمهل قليلاً قبل البدء لتعود نفسك على سماعة رأس بلوتوث H375 اللاسلكية الجديدة.

- 1 مفتاح التشغيل
- 2 الميكروفون
- 3 مفتاح الاتصال
- 4 مصباح المؤشر
- 5 مفاتيح مستوى الصوت
- 6 السماعة

شحن سماعة الرأس الخاصة بك

انظر الشكل 2 بالصفحة 1.

يضيء مصباح المؤشر أثناء شحن البطارية. وقد تستغرق إضاءة مصباح المؤشر 30 ثانية. يضيء مصباح المؤشر باللون الأزرق باستمرار بعد اكتمال شحن بطارية سماعة الرأس (ثلاث ساعات تقريبًا).

ملاحظة: لا تعمل سماعة الرأس أثناء الشحن.

بيان مطابقة توجيهات الاتحاد الأوروبي

بموجب هذه الوثيقة، تعلن شركة Motorola Inc أن H375 هذا مطابق للمتطلبات الأساسية والشروط المرتبطة الأخرى للتوجيه 1999/5/EC. 

يمكنك الإطلاع على إعلان مطابقة المنتج (DoC) بالتوجيه 1999/5/EC (بالتوجيه R&TTE) على العنوان www.motorola.com/rtte.

الاهتمام بالبيئة من خلال إعادة التصنيع

عندما ترى هذا الرمز على أحد منتجات Motorola، فلا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية.



إعادة تصنيع الهواتف المحمولة والملحقات

برجاء عدم التخلص من الهواتف المحمولة أو الملحقات الكهربائية مثل الشواحن أو سماعات الرأس بإلقائها في النفايات المنزلية. في بعض البلاد أو المناطق، يتم إعداد أنظمة التجميع لمعالجة عناصر المخلفات الكهربائية والإلكترونية بشكل سليم. اتصل بالسلطات المسؤولة في منطقتك للحصول على مزيد من التفاصيل. إذا لم تكن أنظمة تجميع متاحة، فقم بإرجاع الهواتف المحمولة أو الملحقات الكهربائية إلى أي مركز من مراكز خدمة Motorola المعتمدة في منطقتك.

إشعار لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) إلى المستخدمين

غير مسموح للمستخدمين بإجراء تغييرات أو تعديل الجهاز بأي طريقة. فالتغييرات أو التعديلات غير المعتمدة صراحة من الطرف المسؤول للالتزام قد تبطل حق المستخدم في تشغيل الجهاز. انظر -CFR-47 القسم 15.21-.

يتوافق هذا الجهاز مع المادة 15 من قوانين FCC. يخضع التشغيل للشرطين التاليين: (1) لن يتسبب هذا الجهاز في إحداث تشويش ضار و(2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتم استقباله، بما في ذلك التشويش الذي قد يؤدي إلى تشغيل غير مرغوب فيه. راجع -CFR-47 القسم 15.19(3)-.

Avrupa Birliği Yönergeleri Uygunluk Beyanı

Uyumu İşbu belgeyle Motorola Inc., bu ürünün H375 aşağıdakilerle uyumlu olduğunu beyan eder



- Yönerge 1999/5/EC'nin temel şartları ve diğer ilgili hükümleri
- Tüm diğer ilgili AB Yönergeleri

Yukarıda tipik bir Ürün Onay Numarası örneği verilmiştir. Ürünün Yönerge 1995/5/EC'ye (R&TTE Yönergesi) Uygunluk Beyanını (DoC) www.motorola.com/rtte adresinde bulabilirsiniz.

Geri Dönüşürme Bilgileri



Geri Dönüşürme Bilgileri Geri Dönüşüm yoluyla Çevreyi Koruma Bir Motorola ürününde bu sembolü gördüğünüzde, ürünü ev çöpleriyle birlikte atmayın.

Cep telefonlarını ve Aksesuarları

Geri Dönüşürme Cep telefonlarını, şarj cihazı veya kulaklık gibi elektrikli aksesuarları ev çöplerinizle birlikte atmayın. Bazı ülkelerde veya bölgelerde, elektrikli ve elektronik eşya atıklarıyla ilgilenmek üzere toplama sistemleri kurulmuştur. Daha fazla ayrıntı için bölgenizdeki yetkililerle irtibata geçin. Toplama sistemleri mevcut değilse, istenmeyen cep telefonu veya elektrikli aksesuarları bölgenizdeki herhangi bir Motorola Onaylı Servis Merkezi'ne iade edebilirsiniz.

Kullanıcılar için FCC Bildirimi

Kullanıcılar cihaz üzerinde değişiklik veya modifikasyon yapamazlar. Uyumluluk konusundaki yetkililerin onaylamadığı değişiklik ve modifikasyonlar kullanıcının cihazı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir. Bkz. 47 CFR Sec. 15.21. Bu cihaz FCC kurallarının 15. İletim şu iki koşula bağlıdır: (1) Bu cihaz zararlı girişim (interference) yaratmaz ve (2) bu cihaz istenmeyen işlemlere neden olacak girişimler de dahil olmak üzere aldığı herhangi bir girişimi kabul etmelidir. Bkz. 47 CFR Sec. 15.19 (3).

Başlamadan önce

Bkz. şekil 1, sayfa 1.

Yeni H375 Bluetooth Eller Serbest Kulaklığınızı kullanmaya başlamadan önce bu ürünü tanımak için birkaç dakika ayırın.

1. Güç düğmesi
2. Mikrofon
3. Çağrı düğmesi
4. Gösterge ışığı
5. Ses düzeyi düğmeleri
6. Hoparlör

Kulaklığınızı şarj etme

Bkz. şekil 2, sayfa 1.

Pil şarj olurken gösterge ışığı yanar. Gösterge ışığının yanması 30 saniye sürebilir. Kulaklığın pili tam olarak şarj olduğunda (yaklaşık 3 saat sürer), gösterge ışığı kesintisiz mavi renkte yanar.

Not: Kulaklık şarj sırasında KULLANILAMAZ.

Kulaklığınızı takma

Bkz. şekil 3, sayfa 2.

H375 kulaklığınız maksimum rahatlık için kişisel tercihinizi yapabilmemiz amacıyla hem yuvarlak hem de oval kulaklık ucuyla birlikte verilir. Kulaklık ucu kulaklığınızın hoparlör ucunda takılır ve kulaklığı kullanırken kulağınıza yerleştirilir.

Kulaklığınızın performansı büyük ölçüde kulağınıza iyi yerleşmesine bağlıdır. Bu nedenle, kulaklığınızla birlikte verilen tüm kulaklık uçlarını denemenizi öneririz.

H375 kulaklığınızı sol veya sağ kulağınıza takabilirsiniz. Kulaklık **sağ** kulak için hazır şekilde gelir.

Kulaklığı kulağınıza yerleştirme: **bkz. şekil 4, sayfa 2.**

Kulaklığı sol kulağa yerleştirme: **bkz. şekil 5, sayfa 2.**

Ses yönlendirme düğmesini değiştirme

Kulaklığınızın üzerindeki ses düğmelerinin yönlendirmesini değiştirebilirsiniz.

1. Kulaklığı kapatın
2. Kulaklığı açmak için "Ses yükseltme" düğmesi olarak atamak istediğiniz Ses düğmesini ve güç düğmesini basılı tutun. Gösterge ışığı 3 defa mavi renkte yanıp söner.

Kulaklığı açma ve kapatma

Kulaklığınızı açmak için, gösterge ışığı yanıp sönene kadar Güç düğmesini basılı tutun.

Kulaklığınızı kapatmak için, gösterge ışığı hızla yanıp sönerken kapanana kadar Güç düğmesini basılı tutun.

Kulaklığınızı eşleştirme

Telefonunuzun Bluetooth özelliği varsayılan olarak kapalıdır. Kulaklığınızı kullanmak için, telefonunuzda Bluetooth özelliğini açmanız gerekir. Lütfen telefonunuzun kullanıcı kılavuzuna bakın.

Not: Bluetooth özelliği siz kapatana kadar açık kalır.

Kulaklığınızı kullanabilmeniz için, telefonunuzla eşleştirmeniz gerekir.

1. Kulaklığın eşleştirme modunda olduğundan emin olun

- Kulaklığı açın.
- Birkaç saniye sonra, gösterge ışığı kulaklığın eşleştirme modunda olduğunu göstermek üzere kesintisiz olarak mavi renkte yanar. Kulaklık eşleştirme moduna girmezse, "Sorun Giderme" bölümüne bakın.

2. Telefonunuzu kulaklığınızı aramak üzere ayarlayın

- Telefonda bir cihaz araması gerçekleştirin. Cihaz aramasıyla ilgili ayrıntılar için, telefonunuzun kullanıcı kılavuzuna bakın. Telefon bulunduğu Bluetooth aygıtlarını listeler.
- Bulunan cihazlar listesinde **Motorola H375**'i seçin ve ardından gelen ekran komutları ile onaylayın.
- Telefon komut isteminde bulunduğunda, **0000** şifresini girin ve onaylayın.

Kulaklık göstergesi mor ve mavi renkte yanıp söndüğünde eşleştirme başarılı olmuştur.

Test edin ve kullanın

Telefonunuz ve kulaklığınız artık eşleşmiştir ve çağrı alıp yapmaya hazır durumdadır. Başarıyla eşleştirildiklerini ve gerektiği gibi çalıştıklarını onaylamak için, kulaklığı kulağınıza yerleştirin ve telefonunuzdan bir çağrı gerçekleştirin. Kulaklıktan zil sesini duyarsınız.

Telefon ve kulaklığınızı başarıyla eşleştirdikten sonra, kulaklığı her kullandığınızda bu adımları tekrarlamamanız gerekmez.

Kulaklığınızı kullanma: Çağrı yapma ve alma

Kulaklığınız eller serbest ve kulaklık profillerini destekler.

Çağrı işlevlerine erişmek telefonunuzun hangi profili desteklediğine bağlıdır. Daha fazla bilgi için, telefonunuzun kullanıcı kılavuzuna bakın.

Not: Bazı özellikler telefona/şebekeye bağlıdır.

İşlev	Eylem
Çağrı alma	Çağrı düğmesine basın
Çağrıyı sonlandırma	Çağrı düğmesine basın
Çağrıyı reddetme	Gelen çağrıların zil sesi durana kadar iki ses düğmesinden birini basılı tutun
Son çağrıyı yeniden arama	Çağrı düğmesini bip sesini duyana kadar en az 2 saniye boyunca basılı tutun
Sesli çağrı gerçekleştirme	Çağrı düğmesine basın ve tondan sonra adı söyleyin
Çağrıyı sessizleştirme ve yeniden sesli hale getirme	Her iki ses düzeyi düğmesine de basın

Ses tonları

Ses tonu	Kulaklık durumu
Yükselen ton	Açılıyor
Alçalan ton	Kapanıyor
2 yükselen ton	Eşleştirme başarılı
Zil tonu	Gelen çağrı
Ses düzeyi düğmesine basarken 2 kısa ton	Maksimum veya minimum ses düzeyi
30 saniyede bir tekrarlanan yüksek/alçak tonlar	Düşük pil
Hiç sesli gösterge yok: kalite düşük	Kapsama dışı
3 yükselen ton	Bağlı çağrı
3 alçalan ton	Sonlandırılmış çağrı
2 hızlı yükselen ton	Sessiz etkin
2 hızlı alçalan ton	Sessiz devre dışı

Gösterge ışıkları

Pil düzeyini kontrol etme

Kulaklık açıkken pil düzeyini kontrol etmek için her iki Ses düğmesini bip sesini duyana kadar 5 saniye boyunca basılı tutun. Gösterge ışığı birkaç saniye boyunca aşağıdaki şarj durumunu görüntüler.

Kulaklık göstergesi	Şarj düzeyi
Kırmızı	Şarj %10'dan az
Mor	Şarj %10 ile %80 arasında
Mavi	Şarj %80'den fazla

Şarj durumu

Şarj cihazı takılı halde

Kulaklık göstergesi	Şarj durumu
Kırmızı	Şarj oluyor (şarj %10'dan az)
Mor	Şarj oluyor (Şarj %10'dan fazla)
Mavi	Şarj işlemi tamamlandı

Çalışma durumu

Şarj cihazı takılı olmadan

Kulaklık göstergesi	Kulaklık durumu
Kapalı	Kapalı
3 mavi yanıp sönme	Açılıyor/kapanıyor
Kesintisiz mavi	Eşleştirme modu
Hızlı mavi/mor yanıp sönme	Eşleştirme/Bağlantı başarılı
Hızlı mavi yanıp sönme	Gelen/giden çağrı
Yavaş mavi yanıp sönme	Bağlı (çağrı sürüyor) Bekleme (çağrı yok)
Yavaş kırmızı yanıp sönme	Boşta (bağlı değil)
Yavaş mor yanıp sönme	Bağlı (sessizleştirilmiş çağrı)
Hızlı kırmızı yanıp sönme	Düşük pil

Not: Çağrıda veya etkinlik dışı durumda 30 dakika sonra, pil gücünü korumak için ışık yanıp sönmeyi durdurur, ancak kulaklık bekleme modunda kalır.

Sorun Giderme

Kulaklığım eşleştirme moduna girmiyor

Kulaklıkla daha önceden eşleştirilmiş cihazların kapalı olduğundan emin olun. Gösterge ışığı kesintisiz mavi renkte yanmıyorsa, hem diğer cihazı hem de kulaklığı kapatın, 10 saniye bekleyin ve kulaklığı yeniden açın. Gösterge ışığının kesintisiz mavi renkte yanarak kulaklığın eşitleme modunda olduğunu göstermesini bekleyin.

Telefonum kulaklığımı bulmuyor

Telefonunuz cihazları ararken kulaklığınızdaki gösterge ışığının (mavi renkte) ve kesintisiz yandığından emin olun.

Kulaklığım daha önce çalışıyordu, ancak şimdi çalışmıyor

Telefonunuzun ve telefonunuzdaki Bluetooth özelliğinin açık olduğundan emin olun. Bluetooth özelliği özelliği kapatıldıysa veya yalnızca geçici olarak açıldıysa, Bluetooth özelliğini yeniden başlatmanız ve telefonunuzu ve kulaklığınızı yeniden eşleştirmeniz gerekebilir.

Ek bilgi için flu adresteki Web sitemizi ziyaret edin: www.hellomoto.com veya şu telefondan Motorola Yardım masasını arayın: 2 123 174 595.

פתרון בעיות

האוזנייה לא נכנסת למצב זיווג

ודא שכל ההתקנים שזווגו לפני כן עם האוזניים מכובים. אם נורית החיווי אינה דולקת באור כחול קבוע, כבה גם את ההתקן האחר וגם את האוזנייה, המתן 10 שניות ואז הפעל שוב את האוזנייה. המתן עד שנורית החיווי דולקת באור כחול קבוע, המציין כי האוזנייה במצב זיווג.

הטלפון שלי אינו מוצא את האוזנייה שלי

ודא שנורית החיווי על האוזנייה דולקת (באור כחול) קבוע כשהטלפון מחפש התקנים.

האוזנייה שלי עבדה לפני כן אבל הפסיקה לפעול עת

ודא שהטלפון מופעל וכי המאפיין Bluetooth מופעל בטלפון שלך. אם המאפיין Bluetooth כבוי או הופעל זמנית בלבד, ייתכן שתצטרך לאתחל אותו מחדש ולזווג שוב בין הטלפון לבין האוזנייה.

מצב טעינה

כאשר המטען מחובר

מצב טעינה	נורית חיווי אוזנייה
טוען (פחות מ-10% טעינה)	אדום
טוען (יותר מ-10% טעינה)	סגול
הטעינה הסתיימה	כחול

מצב הפעלה

כאשר המטען אינו מחובר

מצב האוזנייה	נורית חיווי אוזנייה
לא מופעלת	כבויה
מופעלת / כבויה	3 הבהובים באור כחול
מצב זיווג	דולקת באור כחול קבוע
זיווג/חיבור הצליח	הבהובים מהירים באור כחול/סגול
שיחה נכנסת/יוצאת	מהבהבת במהירות באור כחול
מחוברת (במהלך שיחה)	מהבהבת באיטיות באור כחול
בהמתנה (לא במהלך שיחה)	
סרק (לא מחוברת)	מהבהבת באיטיות באור אדום
מחוברת (במצב השתקת שיחה)	הבהוב איטי באור סגול
סוללה חלשה	מהבהבת במהירות באור אדום

שים לב: כעבור 30 דקות של שיחה או של חוסר פעילות, הנורית מפסיקה להבהב כדי לשמור על הסוללה, אך האוזנייה נשארת במצב המתנה.

צלילי שמע

מצב האוזנייה	צליל שמע
הפעלה (ON)	צליל עולה
כיבוי (OFF)	צליל יורד
זיווג הצליח	2 צלילים עולים
שיחה נכנסת	צליל צלצול
העוצמה ברמת מקסימום או מינימום	שני צלילים קצרים בעת לחיצה על לחצן עוצמת הקול
סוללה חלשה	צלילים גבוהים/נמוכים החוזרים על עצמם כל 30 שניות
מחוץ לטווח	אין חיווי קולי: איכות ירודה
שיחה מחוברת	3 צלילים עולים
שיחה הסתיימה	3 צלילים יורדים
מצב השתקה אופשר	2 צלילים מהירים עולים
מצב השתקה בוטל	2 צלילים מהירים יורדים

נוריות חיווי

בדיקת עוצמת הסוללה

כדי לבדוק את עוצמת הסוללה כאשר האוזנייה מחוברת לחשמל, לחץ על שני לחצני עוצמת הקול בו זמנית והחזק אותם לחוצים במשך 5 שניות, עד שתשמע צליל ביפ. נורית החיווי מציגה במשך מספר שניות את מצבי הטעינה הבאים:

רמת הטעינה	נורית חיווי אוזנייה
פחות מ-10% טעינה	אדום
בין 10% ל-80% טעינה	סגול
מעל 80% טעינה	כחול

בדיקה ושימוש

כעת, הטלפון והאוזנייה שלך מזווגים והם מוכנים ליזום שיחות ולקבל שיחות. כדי לאשר שהם זווגו בהצלחה ופועלים בצורה תקינה, הרכב את האוזנייה על אוזנך ובצע שיחה מהטלפון. תשמע צליל צלצול מהאוזנייה. לאחר שזיווגת בהצלחה בין הטלפון לאוזנייה, אינך צריך לחזור על השלבים האלו בכל פעם שאתה משתמש באוזנייה.

שימוש באוזנייה שלך: ייזום וקבלת שיחות

האוזנייה תומכת גם בפרופיל של דיבורית וגם בפרופיל של אוזנייה. הגישה לפונקציות של שיחות תלויה בפרופיל הנתמך על ידי הטלפון שלך. למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש בטלפון. **שים לב: מאפיינים מסוימים תלויים בטלפון / ברשת.**

פונקציה	פעולה
קבלת שיחה	לחץ על לחצן השיחות
סיום שיחה	לחץ על לחצן השיחות
סירוב לקבל שיחה	לחץ על אחד מלחצני עוצמת הקול והחזק אותו לחוץ, עד שהצלצול של השיחה הנכנסת נפסק.
חיוג חוזר לשיחה האחרונה	לחץ על לחצן השיחות והחזק אותו לחוץ למשך 2 שניות לפחות, עד שתשמע צליל ביפ.
ביצוע שיחה בחיוג קולי	לחץ על לחצן השיחות ואמור את השם לאחר הישמע צליל החיוג
השתקה או ביטול השתקה של שיחה	לחץ על שני לחצני עוצמת הקול

הפעלת האוזנייה וכיבוייה

כדי להפעיל את האוזנייה, לחץ על לחצן Power (הפעלה/כיבוי) והחזק אותו לחוץ, עד שנורית החיווי תתחיל להבהב.
 כדי לכבות את האוזנייה, לחץ על לחצן Power (הפעלה/כיבוי) והחזק אותו לחוץ, עד שנורית החיווי תתחיל להבהב במהירות ותיכבה לאחר מכן.

זיווג האוזנייה

ברירת מחדל של מאפיין ה-Bluetooth של הטלפון שלך היא מצב מנותק (OFF). כדי להשתמש באוזנייה, עליך להפעיל את מאפיין ה-Bluetooth בטלפון. נא עיין במדריך למשתמש בטלפון.
 שים לב: המאפיין Bluetooth "ישאר פעיל עד שתנתק אותו".

לפני שתוכל להשתמש באוזנייה, עליך לזווג אותה עם הטלפון.

1 ודא כי האוזנייה במצב זיווג.

- חבר את האוזנייה לחשמל.
 - כעבור כמה רגעים, נורית החיווי תדלוק באור כחול קבוע, כדי לציין שהאוזנייה במצב זיווג.
- אם האוזנייה אינה נכנסת למצב זיווג, עיין בפרק "פתרון בעיות"

2 הגדר את הטלפון שלך לחפש את האוזנייה.

- בצע "גילוי התקן" באמצעות הטלפון. לפרטים על "גילוי התקן", עיין במדריך למשתמש בטלפון. הטלפון עורך רשימה של כל התקני ה-Bluetooth שהוא מוצא.
- מתוך רשימת ההתקנים שאותרו, בחר **Motorola H375** ואשר על ידי מענה להנחיות במסך.
- כאשר הטלפון ינחה אותך, הזן את הסיסמה **0000** ואשר.

הזיווג הצליח כאשר נורית החיווי של האוזנייה מתחילה להבהב באור סגול וכחול.

הרכבת האוזנייה

ראה איור 3 בעמוד 2.

האוזנייה H375 מצוידת במתאמי אוזניים עגולים ואליפסיים, כדי לאפשר בחירה אישית ונוחות מרבית. מתאם האוזן מותקן על קצה הרמקול של האוזנייה והוא נכנס לאוזן שלך, כשאתה משתמש באוזנייה. ביצועי האוזנייה שלך תלויים במידה ניכרת בהשגת התאמה טובה עם האוזן שלך. על כן, אנו ממליצים שתנסה את כל מתאמי האוזניים שסופקו עם מערכת הראש.

תוכל להרכיב את האוזנייה H375 על האוזן השמאלית או הימנית. האוזנייה מגיעה כשהיא מותאמת להרכבה לאוזן הימנית.

ראה איור 4 בעמוד 2: הרכבת האוזנייה באוזן הימנית:

ראה איור 5 בעמוד 2: הרכבת האוזנייה באוזן השמאלית:

שינוי כיוון לחצן עוצמת הקול

באפשרותך לשנות את כיוון לחצני עוצמת הקול באוזנייה.

- 1 כבה את האוזנייה.
- 2 לחץ והחזק לחוצים את הלחצנים: Volume (עוצמת קול), שברצונך להגדיר כלחצן "הגברת שמע" ו-Power (הפעלה/כיבוי), שברצונך להגדיר כלחצן ההפעלה/כיבוי. נורית החיווי תהבהב 3 פעמים בכחול.

לפני שתתחיל

ראה איור 1 בעמוד 1.

הקדש רגע קודם, כדי שתעשה הכרה עם האוזנייה H375 Bluetooth החדשה, שניתן להשתמש בה ללא עזרת הידיים.

- 1 לחצן הפעלה/כיבוי
- 2 מיקרופון
- 3 לחצן שיחות
- 4 נורת חיווי
- 5 לחצני עוצמת קול
- 6 רמקול


טעינת האוזנייה

ראה איור 2 בעמוד 1.

נורת החיווי נדלקת בזמן שהסוללה נטענת. תיתכן שהייה של עד 30 שניות, עד שנורת החיווי תידלק. כאשר הסוללה של האוזנייה טעונה לגמרי (3 שעות בקירוב), נורת החיווי דולקת באור כחול קבוע.

שים לב: בזמן הטעינה, האוזנייה איננה במצב תפעולי.

הצהרת התאימות של הנחיות האיחוד האירופי

חברת Motorola Inc. מצהירה בזאת כי המוצר H375 עומד בדרישות היסודיות ובתנאים הרלוונטיים האחרים של הנחיה 1999/5/EC. 

באפשרותך לצפות בהצהרת התאימות (DoC) להנחיה 1999/5/EC (הנחיית R&TTE) של המוצר שברשותך, בכתובת: www.motorola.com/rtte.

דואגים לסביבה על ידי מיחזור

כשתראה סמל זה על מוצר מוטורולה, אל תשליך את המוצר יחד עם הפסולת הביתית.



מיחזור טלפונים ניידים ואביזרים

אל תשליך טלפונים ניידים או אביזרי חשמל, כגון מטענים או אוזניות, יחד עם הפסולת הביתית שלך. במדינות או באזורים מסוימים, הוקמו מערכות איסוף כדי לטפל בפרטי פסולת חשמליים או אלקטרוניים. לפרטים נוספים, פנה לרשות האזורית באזור מגוריך. אם לא קיימות מערכות איסוף, החזר טלפונים ניידים או אביזרי חשמל, שאין בהם צורך, לכל מרכז שירות מורשה של מוטורולה, באזור מגוריך.

הודעה למשתמשים מטעם הוועדה האמריקאית הפדרלית לתקשורת (FCC)

משתמשים אינם מורשים לבצע שינויים או התאמות כלשהם בהתקן. שינויים או התאמות, שלא אושרו מפורשות על ידי הצד האחראי לעמידה בדרישות, עשויים לגרום לביטול הרשאתו של המשתמש להפעיל את הציוד. ראה CFR-47-פרק-15.21.

התקן זה עומד בדרישות חלק 15 בתקנות FCC. ההפעלה כפופה לשני התנאים הבאים: (1) ההתקן לא יכול לגרום להפרעה מזיקה וכן (2) ההתקן חייב לעמוד בכל הפרעה, כולל הפרעה העלולה לגרום לפעולה לא רצויה. ראה CFR-47-פרק-15.19(3).

Notes

Notes

